

Rea® Azalea®

Azalea® Assist, Azalea® Base, Azalea® Max, Azalea® Minor,
Azalea® Tall



sl **Ročni invalidski voziček za pasivne uporabnike**
Navodilo za uporabo

Ta priročnik **MORATE** dati uporabniku izdelka.
PREDEN uporabljate izdelek, preberite ta priročnik in ga shranite,
če ga boste potrebovali v prihodnje.

rea®



Yes, you can.®

©2023 Invacare Corporation

Vse pravice pridržane. Ponovna izdaja, podvajanje ali spreminjanje tega dokumenta v celoti ali deloma je brez predhodnega pisnega dovoljenja družbe Invacare prepovedano. Blagovne znamke so označene s simboloma ™ in ®. Vse blagovne znamke so v lasti družbe Invacare Corporation ali njenih hčerinskih družb ali imajo le te zanje licence, razen če ni navedeno drugače.

Vsi citirani podatki naj bi bili v času tiskanja pravilni. Družba Invacare si pridržuje pravico, da brez predhodnega obvestila spremeni specifikacije izdelka. Rea, zasnova Rea in zasnova DSS (Dual Stability System) so registrirane blagovne znamke družbe Invacare International.

Kazalo

1 Splošno	5	4.9 Blazina za mizico	28
1.1 Uvod	5	4.10 Namestitev blazinic za komolce	28
1.2 Simboli v tem dokumentu	5	4.11 Pritrditev mizice	29
1.3 Garancijske informacije	5	4.12 Polovična mizica	29
1.4 Omejitev odgovornosti	5	4.12.1 Nameščanje polovične mizice	29
1.5 Skladnost s predpisi	5	4.12.2 Nastavitev polovične mizice	29
1.5.1 Posebni standardi za izdelek	5	4.12.3 Dodajte blazino za polovično mizico	29
1.5.2 Skladnost invalidskega vozička Azalea Base	5	4.13 Nastavki proti prevrnitvi	30
1.6 Življenjska doba	6	4.14 Azalea Base – nastavek sedeža	30
2 Varnost	7	4.15 Oblazinjen trak za meča	30
2.1 Varnostne informacije	7	4.16 Trak za pete – Azalea Max	30
2.2 Azalea Max in Azalea z naslonom za hrbet Laguna 2	8	4.17 Podaljšek zavore – Azalea Max	30
2.3 Varnostne informacije o elektromagnetnih motnjah	8	4.18 Prevelka za stopalko	31
2.4 Varnostne naprave	8	4.18.1 Nameščanje prevleke na enojno stopalko	31
2.5 Oznake in simboli na izdelku	9	4.18.2 Nameščanje prevleke na enodelno stopalko	31
2.6 Simboli na električni različi	10	4.19 Okvir za noge	31
3 Pregled izdelka	11	4.20 Dodatek za zasebnost	32
3.1 Opis izdelka	11	4.21 Zaklep smeri	32
3.2 Predvidena uporaba	11	4.22 Pas za zagotavljanje pravilne drže	32
3.3 Glavni deli invalidskega vozička	11	4.22.1 Pas za zagotavljanje pravilne drže – Azalea Base	33
3.4 Parkirni zavori	12	4.22.2 Pas za zagotavljanje pravilne drže – Azalea (splošno)	33
3.5 Prilaganje naslona za hrbet z možnostjo prilaganja napetosti	12	4.23 Pritrditev pri uporabi pasu za zagotavljanje pravilnega položaja	34
3.6 Naslon za hrbet za model Azalea Max	12	4.24 Varnostni pas	34
3.7 Nagibanje sedeža in naslona za hrbet	12	4.24.1 Držalo za pritrditev varnostnega pasu	34
3.7.1 Ročno nagibanje in prilaganje naklona naslonjala za hrbet	13	4.24.2 Azalea Minor – varnostni pas	35
3.7.2 Električni nagib in prilaganje kota naslona za hrbet	13	4.24.3 Pritrjevanje varnostnega pasu – Azalea Base	35
3.8 Potisna ročaja/potisna prečka	15	5 Začetek uporabe	36
3.8.1 Nastavitev višine potisne prečke/potisnih ročajev	15	5.1 Varnostne informacije	36
3.8.2 Prilaganje naklona potisne prečke	16	5.2 Preverjanje ob dobavi	36
3.9 Prilagoditve sedeža	17	5.3 Sestavljanje – splošno	36
3.9.1 Prilaganje globine sedeža	17	5.4 Odprite naslon za hrbet	36
3.9.2 Prilaganje širine sedeža	17	5.5 Nameščanje žic	37
3.10 Prilaganje naslona za roke	18	5.5.1 Žice naslona za hrbet z možnostjo prilaganja napetosti	37
3.10.1 Višina naslona za roke	18	5.5.2 Žice plošče naslona za hrbet	37
3.10.2 Globina naslona za roke	18	5.6 Zlaganje naslona za hrbet	37
3.10.3 Nizek naslon za roke	18	5.7 Naslona za roke	38
3.11 Nožni opori	18	5.8 Zadnji kolesi	38
3.11.1 Nihajni nožni opori	18	5.9 Nožne opore z možnostjo prilaganja naklona	38
3.11.2 Nihajni nožni opori s prilagodljivim naklonom	19	5.10 Fiksni nožni opori	38
3.12 Blazine za meča – Azalea Max	20	5.11 Namestitev mizice	38
3.13 Druge stopalke	20	6 Vožnja z invalidskim vozičkom	39
3.13.1 Prilaganje enodelne stopalke	20	6.1 Splošna opozorila glede uporabe	39
3.13.2 Stopalna plošča – Azalea Max	21	6.2 Zavore	39
3.14 Prilaganje naklona osrednje nožne opore	22	6.2.1 Uporaba zavore za uporabnike	39
3.15 Opora za amputirano nogo	22	6.2.2 Uporaba enoročne zavore	39
3.15.1 Opora za amputirano nogo – splošno	22	6.2.3 Uporaba zavore, ki jo upravlja oskrbovalec	39
3.15.2 Opora za amputirano nogo – Azalea Max	22	6.3 Uporaba funkcije nagiba in naklona	39
4 Dodatki	23	6.4 Ko se nameščate v voziček oz. sestopate iz njega	40
4.1 Naslon za glavo oz. vrat	23	6.5 Poganjanje in krmiljenje invalidskega vozička	41
4.1.1 Nastavitev višine	23	6.6 Premagovanje stopnic in robnikov	41
4.1.2 Prilaganje globine oz. naklona sedeža	23	6.7 Vožnja čez stopnice	41
4.2 Naslon za roke za hemiplegične uporabnike	23	6.8 Premagovanje klančin in strmin	41
4.3 Abdukcijska blazina	23	6.9 Stabilnost in ravnotežje med sedenjem	42
4.4 Opora za trup	24	7 Prevoz	44
4.4.1 Opora za trup s fikсно ročico	24	7.1 Dviganje invalidskega vozička	44
4.4.2 Nihajna opora za trup	25	7.2 Razstavljanje za prevoz	44
4.5 Stranski blazinici (samo za prevleko za prilagodljiv naslon za hrbet)	25	7.2.1 Naslon za hrbet	44
4.5.1 Uporaba stranskih blazinic	25	7.2.2 Naslon za hrbet Minor	44
4.5.2 Uporaba zagod s stransko blazinico	25	7.2.3 Potisna ročaja/potisna prečka	44
4.6 Prilaganje stojala za infuzijo	26	7.2.4 Nožne opore z možnostjo prilaganja naklona	45
4.7 Lestvica nagiba	26	7.2.5 Fiksni nožni opori	45
4.7.1 Lestvica nagiba naslona za hrbet	26	7.2.6 Naslon za roke	45
4.7.2 Lestvica nagiba sedeža	27	7.2.7 Zadnji kolesi	45
4.8 Mizica	27	7.3 Prevažanje vozička brez uporabnika	45
4.8.1 Prilagoditev globine	27	7.4 Prevoz invalidskega vozička z uporabnikom v vozilu	45
4.8.2 Nihajna mizica	28	8 Vzdrževanje	49
		8.1 Varnostne informacije	49
		8.2 Dnevno preverjanje delovanja	49
		8.3 Načrt vzdrževanja	49
		8.4 Vzdrževanje električne različice	50

8.5 Čiščenje in razkuževanje	50
8.5.1 Splošne varnostne informacije	50
8.5.2 Intervali za čiščenje	51
8.5.3 Čiščenje.	51
8.5.4 Pranje	51
8.5.5 Razkuževanje	51
9 Po uporabi	52
9.1 Shranjevanje	52
9.1.1 Shranjevanje električne različice	52
9.2 Ravnanje z odpadno opremo	52
9.2.1 Odlaganje električne različice	52
9.3 Priprava za ponovno uporabo	52
10 Odpravljanje težav	53
10.1 Varnostne informacije	53
10.2 Prepoznavanje in odpravljanje napak	54
10.3 Prepoznavanje in odpravljanje napak, električna različica	54
11 Tehnični Podatki	55
11.1 Mere in teža	55
11.1.1 Največja teža snemljivih delov	57
11.2 Gume	57
11.3 Materiali	57
11.4 Okoljske razmere.	58
11.5 Okoljske razmere za električno različico	58
11.6 Električni sistem – Modeli z električnim nagibom in naslonom za hrbet	58
11.7 Elektromagnetna združljivost (EMC)	58
11.8 Elektromagnetna združljivost (EMC) – Izjava proizvajalca.	59

1 Splošno

1.1 Uvod

Ta navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije o ravnanju z izdelkom. Za zagotavljanje varne uporabe izdelka natančno preberite navodila za uporabo in upoštevajte varnostne informacije.

Ta izdelek uporabljajte samo v primeru, da ste prebrali ta priročnik in ga razumete. Za dodatne nasvete se obrnite na zdravstvenega delavca, ki je seznanjen z vašim zdravstvenim stanjem, in z njim razjasnite morebitna vprašanja glede pravilne uporabe in potrebnih prilagoditev.

V ta dokument so morda vključeni tudi razdelki, ki niso povezani z vašim izdelkom, saj je namenjen uporabi vseh razpoložljivih modelov (na dan tiskanja). Če ni navedeno drugače, vsak razdelek v tem dokumentu velja za vse modele izdelka.

Modeli in konfiguracije, ki so na voljo v vaši državi, so navedeni v prodajnih dokumentih za vašo državo.

Družba Invacare si pridržuje pravico, da brez predhodnega obvestila spremeni specifikacije izdelka.

Pred branjem tega dokumenta se prepričajte, da imate najnovejšo različico. Najnovejša različica je na voljo v obliki PDF na spletnem mestu družbe Invacare.

Če je pisava v natisnjem dokumentu za uporabo za vas premajhna in zato težko berljiva, lahko s spletnega mesta prenesete navodila v obliki PDF. Na zaslonu računalnika lahko nato spreminjate velikost pisave v dokumentu PDF, dokler vam popolnoma ne ustreza za branje.

Za več informacij o izdelku, kot so varnostna opozorila in odpoklic izdelkov, se obrnite na distributerja družbe Invacare. Naslovi so navedeni na koncu tega dokumenta.

V primeru resne nesreče z izdelkom morate o tem obvestiti proizvajalca in pristojni organ v vaši državi.

1.2 Simboli v tem dokumentu

V tem dokumentu so uporabljeni simboli in opozorilne besede, ki veljajo za nevarnosti in nevarne postopke, pri katerih lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode. Definicije opozorilnih besed so navedene spodaj.



OPOZORILO

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči hudo poškodbo ali smrt, če je ne preprečite.



PREVIDNO

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



OBVESTILO

Označuje situacije, ki so lahko nevarne in ki lahko povzročijo gmotno škodo, če jih ne preprečite.



Nasveti in priporočila

so uporabni napotki, priporočila in informacije za učinkovito uporabo brez težav.

Drugi simboli

(Ne velja za vse priročnike)



Oseba, odgovorna za ZK
Označuje izdelek, ki ni izdelan v Združenem kraljestvu.



Triman
Označuje pravila recikliranja in razvrščanja (velja samo za Francijo).

1.3 Garancijske informacije

Garancijo proizvajalca za izdelek zagotavljamo v skladu z našimi splošnimi pogoji ter pogoji poslovanja, ki veljajo v posameznih državah.

Zahtevke za garancijo lahko uveljavljate samo pri prodajalcu, pri katerem ste kupili izdelek.

1.4 Omejitev odgovornosti

Družba Invacare zavrača vso odgovornost za škodo, ki bi nastala zaradi:

- neupoštevanja navodil za uporabo,
- nepravilne uporabe,
- običajne obrabe,
- nepravilnega sestavljanja ali nastavitve uporabnika ali druge osebe,
- tehničnih prilagoditev,
- nepooblaščenih prilagoditev in/ali uporabe neprimernih rezervnih delov.

1.5 Skladnost s predpisi

Kakovost je za delovanje družbe temeljnega pomena, zato upoštevamo določila standarda ISO 13485.

Ta izdelek ima oznako CE v skladu z Uredbo 2017/745 o medicinskih pripomočkih razreda I.

Ta izdelek ima oznako UKCA v skladu z delom II uredbe Združenega kraljestva o medicinskih pripomočkih razreda I (UK MDR 2002) (kakor je bila spremenjena).

Neprestano si prizadevamo za kar najmanjši vpliv na lokalno in globalno okolje.

Uporabljamo le materiale in sestavne dele, ki so v skladu z uredbo REACH.

Upoštevamo veljavni okoljski direktivi OEEQ in RoHS.

1.5.1 Posebni standardi za izdelek

Invalidski voziček je preizkušen v skladu s standardi EN 12183. Opravljen je tudi preizkus vnetljivosti.

Za več informacij o lokalnih standardih in predpisih se obrnite na lokalnega predstavnika podjetja Invacare. Glejte naslove na koncu tega dokumenta.

1.5.2 Skladnost invalidskega vozička Azalea Base

Invalidski voziček Rea Azalea Base je varnostno preskušen skupaj s sedežno blazino Invacare »Flo-shape« in naslonom za hrbet Invacare »MatrX PB«. Opravljeni so bili tudi drugi preizkusi modela Azalea Base s standardnim naslonom za hrbet in sedežem iz družine modelov Azalea.

Družba Invacare ne more v nobenem primeru predvideti posledic nesreče pri drugačnih konfiguracijah.

Vsi izdelki iz družine Rea Azalea so bili preskušeni kot celoviti izdelki, kar vključuje naslone za hrbet Invacare. Če voziček Rea Azalea naročite brez naslona za hrbet, se ne šteje kot celovit izdelek. Varnost je mogoče oceniti le, če sta podvozje in sistem naslona za hrbet združena. Končno oceno tveganja mora opraviti podjetje, ki namesti sistem naslona za hrbet. Vedno preverite, ali je bil med proizvajalcem naslona za hrbet in družbo Invacare sklenjen dogovor o združljivosti. Le v tem primeru namreč za izdelek velja oznaka CE.

1.6 Življenjska doba

Pričakovana življenjska doba tega izdelka je pet let, če se uporablja dnevno in v skladu z varnostnimi informacijami, intervali vzdrževanja in pravilno uporabo, opisano v tem priročniku. Dejanska življenjska doba se lahko razlikuje glede na pogostost in intenzivnost uporabe.

2 Varnost

2.1 Varnostne informacije

Ta razdelek vsebuje pomembne varnostne informacije za zaščito uporabnika invalidskega vozička in oskrbovalca ter navodila za varno uporabo brez težav.



OPOZORILO!

Nevarnost smrti ali hude poškodbe

V primeru požara ali dima za uporabnike invalidskih vozičkov še posebej obstaja nevarnost smrti ali hude poškodbe, ko se ne morejo odmakniti od vira požara ali dima. Prižgane vžigalice, vžigalnik in cigarete lahko povzročijo odprt ogenj v okolici invalidskega vozička ali na oblačilih.

- Invalidskega vozička ne shranjujte ali uporabljajte v bližini odprtega ognja ali vnetljivih predmetov.
- Med uporabo invalidskega vozička ne kadite.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

- Invalidski voziček mora vedno predpisati usposobljena oseba, ki se spozna na sedenje in ustrezne položaje v zvezi z uporabo invalidskega vozička.



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Vzdolžni položaj osi zadnjih koles invalidskega vozička v primerjavi s položajem naslona za hrbet lahko vpliva na njegovo stabilnost.

- Ko je invalidski voziček nagnjen naprej, postane manj stabilen, nevarnost prevrnitve nazaj pa je večja, vendar tak položaj z boljšim oprijemom roke in kratkim polmerom obračanja izboljša vodljivost.
- Po drugi strani pa je invalidski voziček s premikom osi zadnjih koles nazaj bolj stabilen in se težje nagiba, zmanjša pa se njegova okretnost.
- Odvisno od uporabnikovih zmožnosti in posebnih varnostnih omejitev lahko zmanjšanje stabilnosti izravnate z namestitvijo nastavka proti prevračanju.



OPOZORILO!

Nevarnost padca

- Prepričajte se, da so vsi deli trdno pritrjeni v okvir.
- Preverite, ali so vsa kolesa, gumbi, vijaki in matice ustrezno pritrjeni.
- Prepričajte se, da vse zavore in nastavki proti prevrnitvi pravilno delujejo.
- Prepričajte se, da sta krmilni kolesci in zadnji kolesi trdno pritrjeni.
- Preverite, ali je invalidski voziček opremljen z nastavki proti prevrnitvi.
- Preverite, ali so zavore aktivirane, preden sedete ali vstanete iz vozička.
- Kadar se nameščate v voziček ali iz njega, nikoli ne stopite na stopalki zaradi nevarnosti prevrnitve.
- Sprememba debeline sedežne blazine in/ali blazine za naslon za hrbet vpliva na težišče vozička, zato se pri spremembi nastavitve poveča tveganje nestabilnosti za uporabnika.
- S prilagajanjem kota sedeža se lahko poveča nevarnost prevrnitve.
- Učinkovitost zavore se v mokrih in spolzkih pogojih ter na klancu zmanjša.



OPOZORILO!

Nevarnost poškodbe stopala

- Pri odpiranju vrat s stopalko obstaja tveganje za poškodbe stopal.
- Vrat ne odpirajte z deli invalidskega vozička.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve/padca pri uporabi naslona za hrbet z možnostjo prilagajanja napetosti

- Če sprijemalni trakovi na naslonu za hrbet niso dovolj napeti, obstaja nevarnost prevrnitve in telesnih poškodb. Vedno preverite napetost. Preverite, ali sta zadnji kolesi prilagojeni, ter tako zagotovite, da ni nevarnosti prevrnitve.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

- Vozička nikoli ne dvigajte tako, da primete za snemljiva naslona za roke, stopalki, naslon za hrbet ali prilagodljiva potisna ročaja. Za več informacij glejte razdelek »Uporaba«.
- Zaradi trenja se pogonska obroča lahko segrejeta, zaradi česar si lahko poškodujete roke.
- Pri nameščanju izbirne opreme in podobnega pazite, da si ne priščipnete prstov.
- Kadar spreminjate naklon naslona za hrbet ali sedeža, je tveganje, da bi si v premikajočih delih invalidskega vozička ujeli dele telesa, večje.
- Širine sedeža ne smete preveč zmanjšati, saj bi s tem povečali pritisk naslonov za roke ob medenico.

**PREVIDNO!****Nevarnost opeklin**

Kadar so sestavni deli invalidskega vozička izpostavljeni zunanji virom toplote, se lahko segrejejo.

- Invalidskega vozička pred uporabo ne izpostavljajte močni sončni svetlobi.
- Pred uporabo preverite, ali so vsi sestavni deli, ki so v stiku s kožo, primerne temperature.

**OPOZORILO!****Nevarnost preležanin in sključene drže**

- Ne sedite dolgo v nagnjenem položaju. Položaj sedenja je treba menjavati, da ne pride do preležanin.

**PREVIDNO!****Nevarnost telesnih poškodb**

- V primeru preležanin ali poškodovane kože zaščitite telesno poškodbo, da se izognete neposrednemu stiku s tkaninami na napravi. Za zdravstvene nasvete se obrnite na zdravstvenega delavca.

**OBVESTILO!**

Ko ta izdelek kombinirate z drugim izdelkom, za kombinacijo veljajo omejitve obeh izdelkov. Npr. največja dovoljena teža uporabnika enega izdelka je lahko nižja pri kombinaciji.

- Uporabljajte samo kombinacije, ki jih dovoli družba Invacare. Za več informacij se obrnite na distributerja izdelkov Invacare.
- Pred uporabo preberite navodila za uporabo vseh izdelkov in preverite omejitve. Za varno uporabo je potrebna popolna skladnost z informacijami, navodili in priporočili v obeh navodilih za uporabo.

2.2 Azalea Max in Azalea z naslonom za hrbet Laguna 2

Azalea z naslonom za hrbet Laguna 2

**OPOZORILO!****Nevarnost prevrnitve nazaj**

Ko uporabljate naslon za hrbet Laguna 2 v najvišjem položaju skupaj z aktiviranim nagibom in naklonom nazaj, obstaja povečana nevarnost prevrnitve nazaj.

- Prepričajte se, da je ravnovesje invalidskega vozička prilagojeno posameznemu uporabniku.

Azalea Max

**OPOZORILO!****Nevarnost prevrnitve naprej**

Podaljšek za sedež je namenjen uporabi s podaljškom za okvir vozička, sicer obstaja povečana nevarnost prevrnitve naprej.

- Podaljšek za sedež vedno uporabljajte skupaj s podaljškom za okvir vozička.
- Bodite previdni pri vožnji po klančini navzdol ali čez robnik.
- Prepričajte se, da je položaj uporabnika stabilen.
- Prepričajte se, da je ravnovesje invalidskega vozička prilagojeno posameznemu uporabniku.

2.3 Varnostne informacije o elektromagnetnih motnjah

Ta voziček je bil uspešno preskušen skladno z mednarodnimi standardi in izpolnjuje predpise o elektromagnetnih motnjah. Vendar pa lahko elektromagnetna polja, ki jih na primer ustvarjajo radijski in televizijski oddajniki ter prenosni telefoni, vplivajo na funkcije električnih vozičkov. Obenem lahko elektronski sistem v naših vozičkih ustvarja elektromagnetne motnje nizke ravni, ki pa ne bodo presegle zakonsko dovoljenega tolerančnega območja. Zato vas prosimo, da upoštevate naslednje previdnostne ukrepe:

**OPOZORILO!****Tveganje okvar zaradi elektromagnetnih motenj**

- Ko je delovanje vozička vklopljeno, ne vklopite prenosnih oddajno-sprejemnih enot ali komunikacijskih naprav (kot so radijske oddajno-sprejemne enote ali prenosni telefoni) oziroma jih ne uporabljajte.
- Ne bodite v bližini močnih radijskih in televizijskih oddajnikov.
- Če se voziček nenamerno premakne, ga takoj izklopite in o tem poročajte proizvajalcu.
- Če dodate električno izbirno opremo in druge komponente ali voziček na kakršen koli način spremenite, lahko bolj verjetno pride do elektromagnetnih motenj. Upoštevajte, da ni mogoče zagotovo določiti učinka, ki bi ga takšne spremembe lahko imele na celotno odpornost elektronskega sistema.

2.4 Varnostne naprave

**OPOZORILO!****Nevarnost nesreče**

Neustrezno nastavljene ali nedelujoče varnostne naprave (zavore, nastavek proti prevračanju) lahko povzročijo nesrečo.

- Pred uporabo invalidskega vozička vedno preverite delovanje varnostnih naprav, redno pa naj jih pregleduje tudi usposobljeni tehnik ali pooblaščen prodajalec.

**PREVIDNO!****Nevarnost telesnih poškodb**

Neoriginalni ali neustrezni deli lahko vplivajo na delovanje in varnost izdelka.

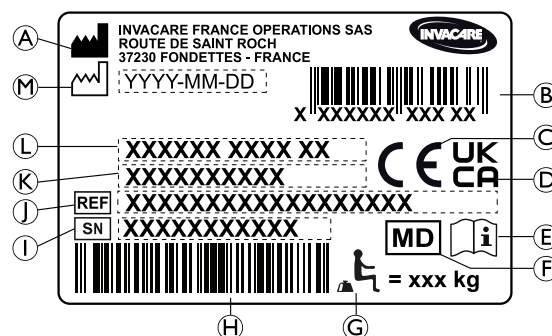
- Uporabljajte samo originalne dele za izdelek, ki ga uporabljate.
- Zaradi razlik v dobavi v posameznih regijah si za dodatke, ki so na voljo, oglejte lokalni katalog ali spletno mesto Invacare oziroma se obrnite na lokalnega predstavnika družbe Invacare. Glejte naslove na koncu tega dokumenta.

Funkcije varnostnih naprav so opisane v poglavju 3 *Pregled izdelka*, stran 11.

2.5 Oznake in simboli na izdelku

Identifikacijska oznaka

Identifikacijska oznaka je pritrjena na okvir invalidskega vozička in vsebuje naslednje informacije:



- Ⓐ Naslov proizvajalca
- Ⓑ Črtna koda EAN/HMI
- Ⓒ Evropska oznaka skladnosti
- Ⓓ Znak skladnosti Združenega kraljestva
- Ⓔ Preberite navodila za uporabo
- Ⓕ Medicinski pripomoček
- Ⓖ Največja dovoljena teža uporabnika
- Ⓗ Črtna koda s serijsko številko
- Ⓛ Serijska številka
- Ⓜ Referenčna številka
- Ⓚ Širina sedeža
- Ⓛ Opis izdelka
- Ⓜ Datum izdelave



	Preberite navodila za uporabo
	Označuje nevarno situacijo, v kateri lahko pride do hude poškodbe ali smrti, če je ne preprečite.

Oznaka s podatki o pasu za zagotavljanje pravilne drže

	Pas za zagotavljanje pravilne drže je ustrezne dolžine, ko je med telesom in pasom na voljo dovolj prostora za odprto dlan.
--	---

Simboli kavlja

Nekatere invalidske vozičke je mogoče uporabiti kot sedež v motornem vozilu, drugih ne, kar je odvisno od konfiguracije.

 <p>ISO 7176-19</p>	<p>Točke za privezovanje pasov sistema za pritrditev je treba uporabiti v primeru prevoza uporabnika v invalidskem vozičku v motornem vozilu. Ta simbol je na invalidski voziček pritrjen le, če voziček naročite s kompletom za prevažanje.</p>
	<p>Simbol za OPOZORILO Ta invalidski voziček ni konfiguriran za prevažanje potnikov v motornih vozilih. Ta simbol je na okvirju v bližini identifikacijske oznake.</p>

2.6 Simboli na električni različi



Ravnanje z odpadno opremo in recikliranje. Glejte razdelka »Po uporabi« in »Ravnanje z odpadno opremo«.



Oprema razreda II



Izdelek s termično varovalko

Uporabljeni del tipa B



Uporabljeni del je skladen z navedenimi zahtevami za zaščito pred električnim udarom, ki jih določa standard IEC60601-1.



Varnostni izolirni transformator, splošno

3 Pregled izdelka

3.1 Opis izdelka

To je invalidski voziček za pasivne uporabnike z mehanizmi za nagibanje sedeža in naslona za hrbet ter nihajnjima nožnima oporoma s prilagodljivim naklonom.

! OBVESTILO!

Invalidski voziček je izdelan in prilagojen individualno v skladu s specifikacijami v naročilu. Specifikacijo mora izdelati zdravstveni delavec v skladu s potrebami uporabnika in njegovim zdravstvenim stanjem.

- Če nameravate prilagoditi konfiguracijo invalidskega vozička, se posvetujte z zdravstvenim delavcem.
- Morebitne prilagoditve lahko izvede samo usposobljeni tehnik.

3.2 Predvidena uporaba

Invalidski voziček je namenjen zagotavljanju mobilnosti osebam, ki so omejene na sedeči položaj in so zelo odvisne od pomoči ter večino časa preživijo v sedečem položaju in invalidski voziček občasno poganjajo.

Invalidski voziček se lahko uporablja na ravnih in dostopnih površinah v zaprtih prostorih in na prostem (odvisno od izbrane velikosti sprednjih krmilnih kolesc).

Predvideni uporabniki

Invalidski voziček je namenjen za uporabo osebam, starim 12 in več let (mladostnikom in odraslim). Teža uporabnika invalidskega vozička ne sme presegati največje teže uporabnika, navedene v razdelku s tehničnimi podatki in na identifikacijski oznaki.

Predvideni uporabnik invalidskega vozička je oseba, ki sedi na njem, in/ali oskrbovalec. Invalidski voziček lahko uporablja le oseba, ki je fizično in psihično sposobna varno uporabljati invalidski voziček (npr. poganjati se, krmiliti, zavirati).

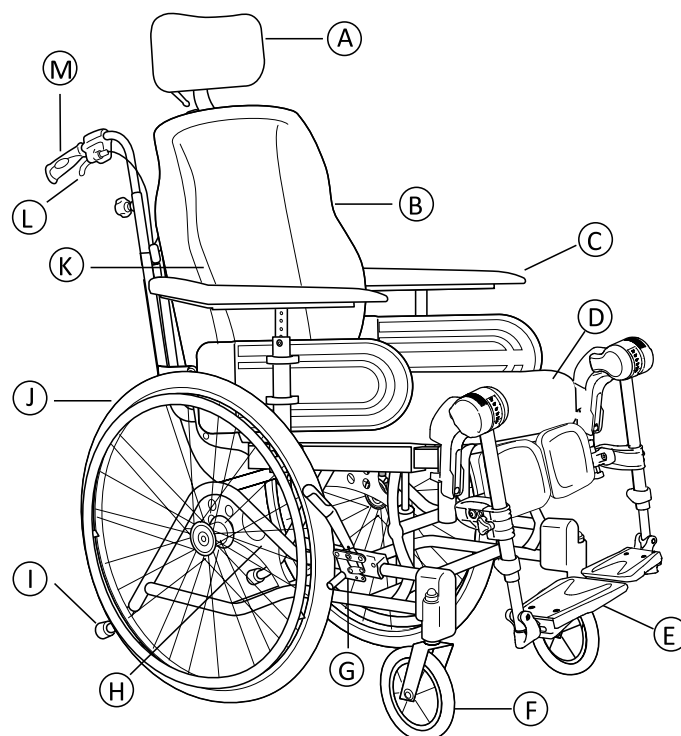
Indikacije

- Voziček je primeren za izboljšanje mobilnosti oseb s strukturnimi in/ali funkcionalnimi poškodbami spodnjih okončin.
- Stalna pokončna drža v sedečem položaju ni mogoča zaradi invalidnosti.

Kontraindikacije

- Nagib sedeža ni primeren za uporabnike, ki so dovzetni za povišan krvni tlak v zgornjem delu telesa.

3.3 Glavni deli invalidskega vozička



- Ⓐ Naslon za vrat
- Ⓑ Naslon za hrbet
- Ⓒ Naslon za roke
- Ⓓ Sedež
- Ⓔ Nožni opori, vrtljivi
- Ⓕ Krmilno kolesce
- Ⓖ Zavora
- Ⓗ Plošča pri zadnjih kolesih
- Ⓘ Nastavki proti prevračanju in nastavki za stopnice
- Ⓙ Zadnje kolo s pogonskim obročem
- Ⓚ Ključ imbus za prilagajanje (na zadnjem delu blazine naslona za hrbet)
- Ⓛ Ročica za prilagajanje kota naslona za hrbet in nagiba sedeža
- Ⓜ Potisni ročaj

i Oprema invalidskega vozička se lahko razlikuje od prikaza, saj je vsak invalidski voziček izdelan individualno v skladu s specifikacijami v naročilu.

i Na invalidskem vozičku morata biti vedno nameščena sedežna blazina in naslon za roke.

3.4 Parkirni zavori

Parkirni zavori se uporabljata za imobilizacijo invalidskega vozička, ko stoji na mestu, in tako preprečujeta njegovo premikanje.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve pri ostrem zaviranju

Če parkirni zavori aktivirate med vožnjo, lahko izgubite nadzor nad smerjo vožnje, invalidski voziček pa se lahko sunkovito ustavi, zato obstaja nevarnost trka ali padca z invalidskega vozička.
– Parkirnih zavor nikoli ne aktivirajte med vožnjo.



OPOZORILO!

Nevarnost zaradi izgube nadzora nad invalidskim vozičkom

– Parkirni zavori je treba upravljati hkrati.
– Parkirnih zavor ne uporabljajte za upočasnevanje invalidskega vozička.



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Parkirni zavori bosta pravilno delovali samo, če je v gumah dovolj zraka.

– Preverite, ali je tlak v gumah ustrezen. Za več informacij glejte razdelek »Gume«.



PREVIDNO!

Nevarnost priščipnjenja ali stisnjenja

Med zadnjim kolesom in parkirno zavoro je morda majhen medprostor, kjer se vaši prsti lahko zataknejo.

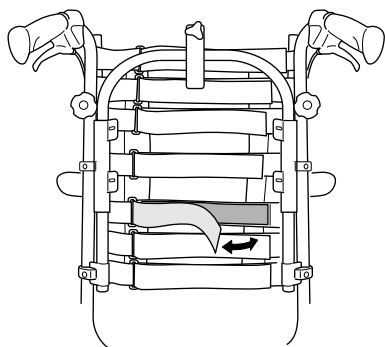
– Med uporabo zavore prstov ne približujte premičnim delom in imejte roko vedno na zavorni ročici.



Razdaljo med zavorno čeljustjo in gumo je mogoče nastaviti. Prilagoditev mora opraviti usposobljen tehnik.

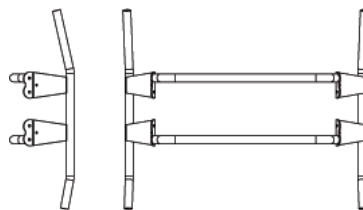
Za upravljanje zavore si oglejte odstavek Uporaba invalidskega vozička, razdelek 6.2.1 Uporaba zavore za uporabnike, stran 39.

3.5 Prilagajanje naslona za hrbet z možnostjo prilagajanja napetosti



1. Določite mesto, na katerem želite čvrstejšo podporo za hrbet uporabnika.
2. Uporabnik naj se nasloni naprej, vi pa zategnite pasove v tem predelu.
3. Poskrbite, da so vsi pasovi pritrjeni.
4. Namestite prevleko (začnite na sredini – navpično) in pazite, da se oblika, ki jo ustvarijo pasovi s prilagajanjem napetosti, ohrani.

3.6 Naslon za hrbet za model Azalea Max



Ⓐ



Ⓑ



- Ⓐ Položaj A – daljši krak naslona za hrbet je obrnjen navzgor.
- Ⓑ Položaj B – daljši krak naslona za hrbet je obrnjen navzdol.

Naslon za hrbet za model Azalea Max ima različne naklone. Tako lahko odvisno od tega, kako je naslon nameščen, izvedete različne prilagoditve. Položaj Ⓐ (ko je daljši krak naslona za hrbet obrnjen navzgor) uporabniku zagotavlja več prostora v ramenskem delu, položaj Ⓑ pa več prostora v spodnjem delu.

3.7 Nagibanje sedeža in naslona za hrbet

Nagniti je mogoče celo sedežno enoto, vključno z naslonom za hrbet.



OPOZORILO!

Nevarnost smrtnih poškodb

Povečan krvni tlak v zgornjem delu telesa.

– Vse kombinacije nastavitvev (npr. odprt kot v kolenih ter popoln nagib in naklon), kjer so spodnje okončine višje od srca, je treba oceniti z medicinskega stališča. Ta položaj je lahko kontraindiciran za uporabnike, ki so dovzetni za povišan krvni tlak v zgornjem delu telesa.



OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve ali težav z dihanjem

Uporabnik se lahko zaduši, če je ali pije v nagnjenem položaju.

– Uporabnik mora sedeti v vzravnem položaju, preden lahko je ali pije.

**OPOZORILO!****Nevarnost prevrnitve**

Nevarnost prevrnitve nazaj se poveča, ko je invalidski voziček nagnjen.
Uporabnik lahko celo v nagnjenem položaju zdrsne iz invalidskega vozička.

- Vedno uporabite nastavek proti prevračanju.
- Uporabnika nikoli ne pustite brez nadzora, če je sedež nagnjen naprej ali popolnoma nazaj.
- Uporabite pas za zagotavljanje pravilnega položaja.

**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb**

Ko je naslon za hrbet in/ali sedež nagnjen, mora imeti uporabnik glavo v pokončnem položaju.

- Naslon za hrbet mora biti opremljen z oporo za glavo ali vrat.

**PREVIDNO!****Nevarnost ujetja prstov**

– Pri prilagajanju nagiba naslona za hrbet pazite, da si kot uporabnik ali oskrbovalec med naslon za hrbet in naslon za roke ne ujamete prstov.

**PREVIDNO!****Nevarnost nastanka preležanin**

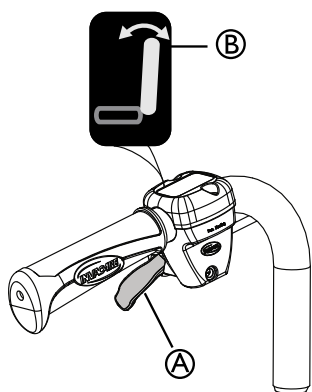
Položaji, ki kombinirajo nagibanje in spreminjanje naklona so za nekatere uporabnike neudobni.

- Bodite previdni pri nastavitvi kota nagiba ali naklona, vedno najprej prilagodite nagib sedeža in šele nato naklon naslona za hrbet.

Za upravljanje nastavitve nagiba in naklona si oglejte odstavek Uporaba invalidskega vozička, razdelek 6.3 Uporaba funkcije nagiba in naklona, stran 39.

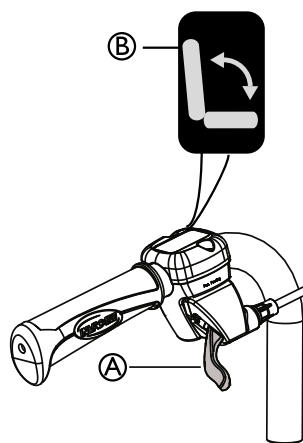
3.7.1 Ročno nagibanje in prilagajanje naklona naslonjala za hrbet

Prilagajanje kota naslona za hrbet



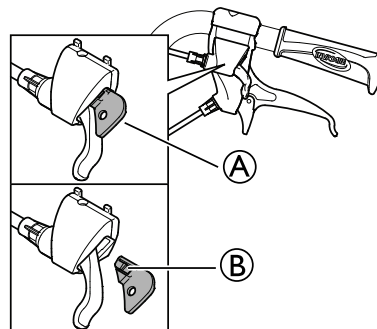
1. Z **rumeno** ročico **A**, označeno z **rumenim simbolom B** na **levi**, nastavite naklon naslona za hrbet.
2. Pritisnite navzgor, da nastavite zelen naklon naslona za hrbet.
3. Spustite ročico.

Prilagajanje nagiba, ki ga izvede oskrbovalec




1. Z **zeleno** ročico **A** z **zelenim simbolom B** na **desni** strani nagnite sedežno enoto (sedež in naslon za hrbet).
2. Ročico pritisnite navzgor in sedežno enoto nagnite v zeleni položaj.
3. Spustite ročico.

Zaklep nagiba in/ali prilagajanje kota naslona za hrbet



Zaklep **A** omogoča, da nastavite nagib sedežne enote in/ali naklon naslonjala za hrbet v fiksni položaj.

1. Nagnite in/ali nastavite kot sedeža in naslonjala za hrbet v zeleni položaj.
2. Vstavite zaklep **A**.

 Položaj je nastavljen in ga ni mogoče spreminjati.

Zaklep nagiba odstranite tako, da z majhnim predmetom pritisnete plastični zatič **B** in ga potisnete navzven.

3.7.2 Električni nagib in prilagajanje kota naslona za hrbet

**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb**

Če voziček uporabljajo uporabniki, ki so zmedeni, nemirni ali imajo krče:

- zaklenite funkcije upravljalnika
- ali poskrbite, da bo upravljalnik izven dosega.

**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb**

Med nagibanjem invalidskega vozička se lahko deli telesa stisnejo med držalo naslona za roke in zadnje kolo.

- Poskrbite, da je razdalja med držalom naslona za roke in zadnjim kolesom vedno vsaj 25 mm.



**PREVIDNO!****Nevarnost poškodbe izdelka**

- Poskrbite, da se upravljalnik ne bo nenamerno vklopil.
- Preprečite otrokom, da bi se igrali z upravljalnikom.
- Če opazite kar koli nenavadnega, kot so nenavadni zvoki ali neenakomerno delovanje med vožnjo, izklopite sistem.







**Tveganje okvar**

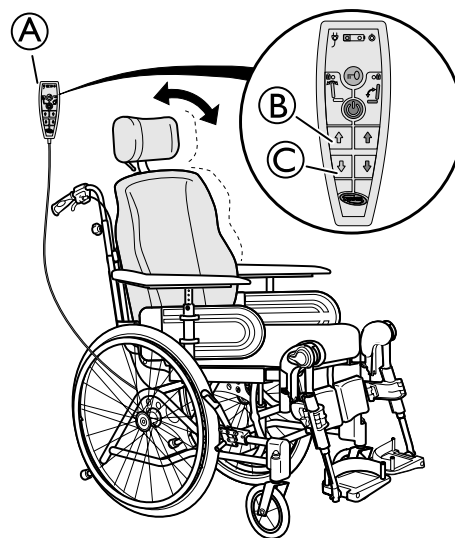
- Popravila upravljalnika ali drugih električnih delov (motorjev ipd.) lahko izvaja le usposobljen tehnik.

Pri vklapljanju z gumbom za vklop/izklop se zasliši kratek pisk, ki potrdi, da je upravljalnik dejaven. Upravljalnik je dejaven še 30 sekund po zadnjem dejanju, preden se samodejno deaktivira.

-  Upravljalnik lahko izklopite tudi ročno s pritiskom gumba za vklop/izklop.
-  Za pritisk gumbov na upravljalniku je potrebna sila 5 Nm (sila prstov).

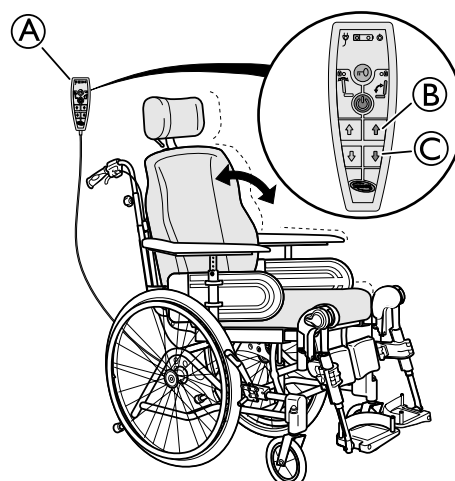
Simboli na upravljalniku

-  Kazalnik akumulatorja in polnjenja
-  Funkcija zaklepanja
-  Vklop/izklop
-  Naklon naslona za hrbet (rumena barva puščice in naslona za hrbet)
-  Nagib sedeža (zelena barva puščice, naslona za hrbet in sedeža)
-  Gor/Dol (rumena barva za naklon naslona za hrbet, zelena barva za nagib sedeža)

Prilagajanje kota naslona za hrbet

Kot naslona za hrbet prilagodite z rumenimi gumbi na levi strani upravljalnika (A).

1. Pritisnite gumb (B), če želite naslon za hrbet nagniti naprej (navzgor).
2. Pritisnite gumb (C), če želite naslon za hrbet nagniti nazaj (navzdol).

Prilagajanje nagiba sedeža

Nagib sedežne enote (sedeža in naslona za hrbet) spremenite s pritiskanjem zelenih gumbov na levi strani upravljalnika (A).

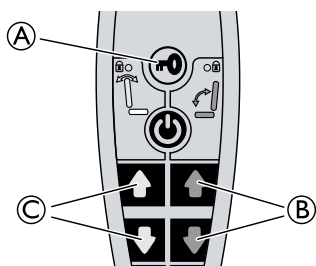
1. Pritisnite gumb (B), če želite sedežno enoto nagniti naprej (navzgor).
2. Pritisnite gumb (C), če želite sedežno enoto nagniti nazaj (navzdol).

**PREVIDNO!****Nevarnost ujetja prstov**

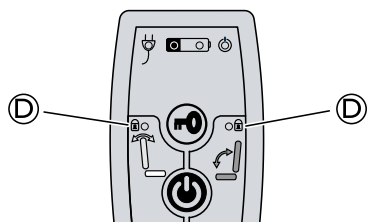
Lahko pride do lažjih telesnih poškodb.

- Nevarnost, da si priščipnete prste ipd., je pri električnem načinu prilagajanja večja kot pri ročnem načinu, kjer to uporabnik stori ročno.
- Upoštevajte, da lahko upravljalnik dosežejo otroci, ki lahko s pritiskanjem upravljalnih gumbov priščipnejo sebe ali uporabnika.
- Upravljalnik lahko uporablja le pooblaščen osebje.

Funkcija zaklepanja naklona in nagiba



1. Pritisnite tipko za zaklepanje (A).
2. Nadaljujte s pritiskanjem tipke za zaklepanje.
3. Hkrati pritisnite izbrano funkcijo (B) za nagib sedeža (zeleni gumb) ali (C) za kot naslona za hrbet (rumeni gumb).
4. Postopek ponovite, če želite odkleniti funkcijo.



i Ko je funkcija zaklenjena, sveti rumena indikacijska lučka (D).

Napajanje akumulatorja



OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara

– Uporabnik med polnjenjem akumulatorja ne sme sedeti na invalidskem vozičku.



Poškodbe akumulatorja

– Akumulator je treba pred prvo uporabo polniti 24 ur.
– Po napajanju in pred uporabo invalidskega vozička izklopite kabel.



Polnilnik za akumulator vključuje različne napajalne kable, ki omogočajo uporabo v okoljih z različnimi električnimi standardi.



Ko je stanje akumulatorja nizko (20 %), sistem pri uporabi piska.

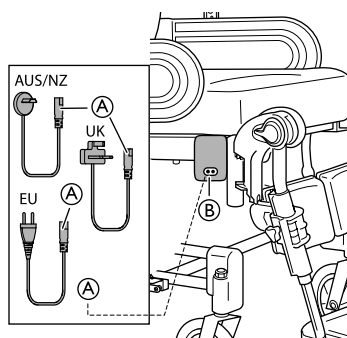
Priključitev napajalnega kabla



PREVIDNO!

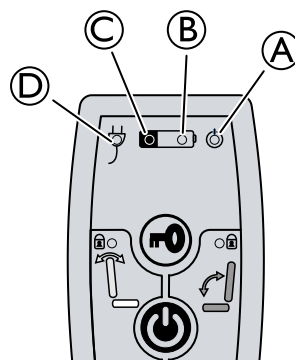
Poškodbe kablov

– V času polnjenja akumulatorja ne sedite na invalidskem vozičku.



1. Napajalni kabel, ki je priložen invalidskemu vozičku, priključite v električno vtičnico.
2. Nato napajalni kabel (A) priključite v priključek (B) ob strani invalidskega vozička.
3. Ko je akumulator popolnoma napolnjen, izključite kabel.

Upravljalnik – prikaz stanja akumulatorja



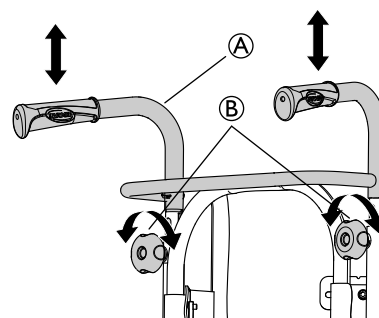
- (A) Zelena lučka – VKLOPLJENO – Upravljalnik je dejaven
- (B)
 - Zelena lučka – VKLOPLJENO – Stanje akumulatorja je nad 20 %
 - Utripajoča zelena lučka – VKLOPLJENO – Akumulator se polni (lučka sveti neprekinjeno, ko je akumulator popolnoma napolnjen)
- (C)
 - Rumena lučka – VKLOPLJENO – Stanje akumulatorja je nizko, pod 20 %
- (D) Zelena lučka – VKLOPLJENO – Kabel akumulatorja je priključen (zasveti približno 5 sekund po priključitvi kabla)

3.8 Potisna ročaja/potisna prečka

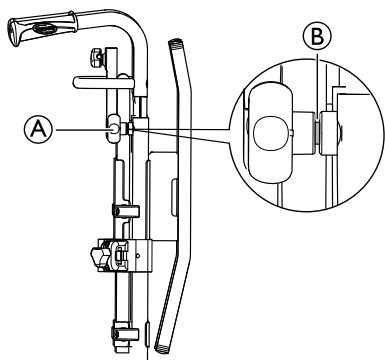
Naslednja navodila in opozorila veljajo za vse potisna ročaja in za potisno prečko:

3.8.1 Nastavitev višine potisne prečke/potisnih ročajev

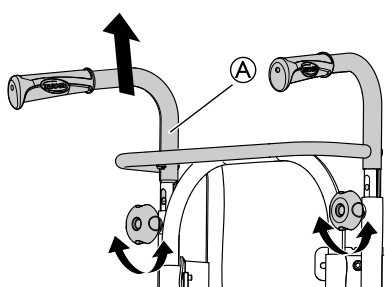
Prilaganje višine priključenih potisnih ročajev



1. Odvijte ročni kolesci (B).
2. Višino potisnih ročajev oz. potisne prečke (A) lahko enostavno prilagodite tako, da ročaja potegnete navzgor ali ju potisnete navzdol.
3. Nastavite želeno višino.
4. Znova privijte ročni kolesci.



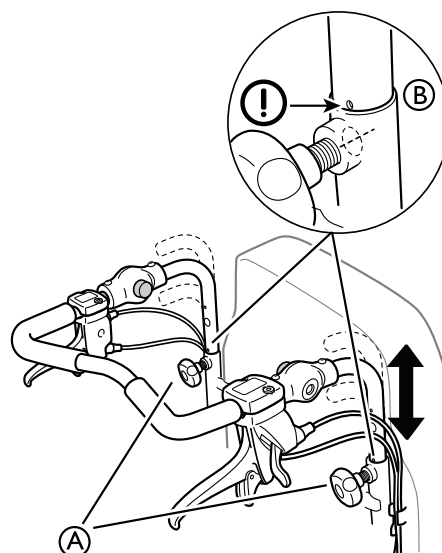
- i** Prepričajte se, da se kolesci za potisna ročaja **A** zaskočita v luknji v cevih. Če je vidnega več kot približno 2,5 mm navoja kolesca **B**, položaj ni ustrezen. Spustite ali dvignite potisni ročaj, da se kolesce namesti v ustrezen položaj.



- i** Potisne prečke oz. ročaje **A** ne povlecite gor toliko, da bi segali več kot 19 cm čez zgornji rob nastavka.

**PREVIDNO!****Nevarnost ujetja prstov**

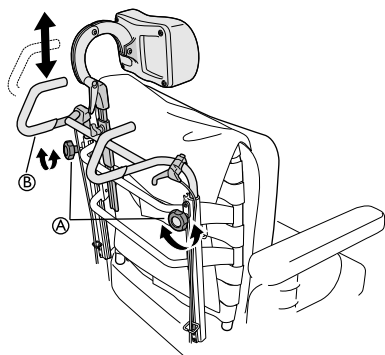
– Pazite, da si med ročajema in naslonom za vrat ne priščipnete prstov. (Če je možno prilagajanje napetosti naslona za hrbet).

Prilagajanje višine potisne prečke

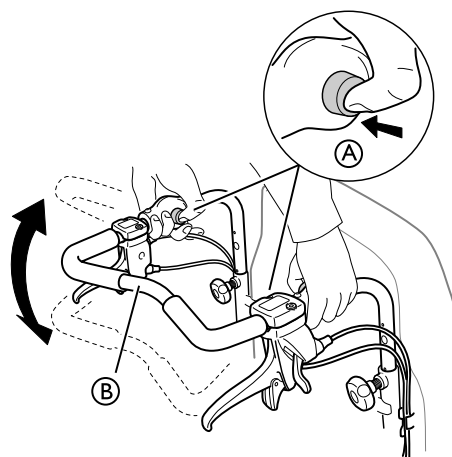
1. Odvijte ročni kolesci **A**.
2. Ročaja nastavite na ustrezno višino. Na voljo imate dva položaja.
3. Znova privijte ročni kolesci.

**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb**

Potisna prečka se v nastavku lahko zrahlja
 – Prepričajte se, da je oznaka **B** na cevki potisne prečke usklajena s skrajnim delom cevi naslona za hrbet.
 – Preverite, ali sta kolesci ustrezno priviti – vijak kolesca skoraj ni več viden. Če je potisna prečka v napačnem položaju, kolesca ne boste mogli pravilno priviti.

Potisna prečka Azalea Max

1. Odvijte ročni kolesci. **A**.
2. Višino potisnih ročajev oz. potisne prečke **B** lahko enostavno prilagodite tako, da ročaja potegnete navzgor ali ju potisnete navzdol.
3. Nastavite zeleno višino.
4. Znova privijte ročni kolesci.



1. Pritisnite gumba **A**.
2. Nastavite ustrezni kot potisne prečke **B**.
3. Spustite gumba **A**.

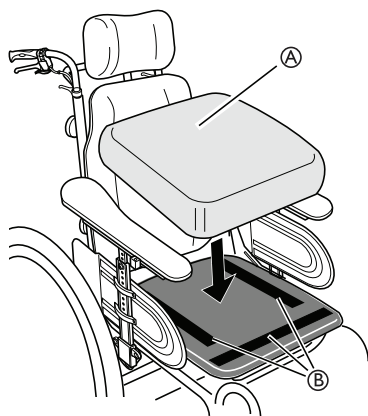


Potisno prečko rahlo premaknite, da se gumba zaskočita.

**OPOZORILO!****Nevarnost neravnotežja**

– Na potisno prečko ne obešajte ničesar, saj bi s tem lahko povzročili neravnotežje.

3.9 Prilagoditve sedeža



Globino sedeža vozička je mogoče enostavno prilagoditi, tako da nudi dobro oporo. Prav tako je mogoče prilagoditi širino med nožnima oporoma in naslonoma za roke ter višino naslonov za roke.

Nekatere sedežne blazine (A) je mogoče pritrditi s sprijemalnimi trakovi (B) na ploščo sedeža, pri čemer je to odvisno od modela blazine.

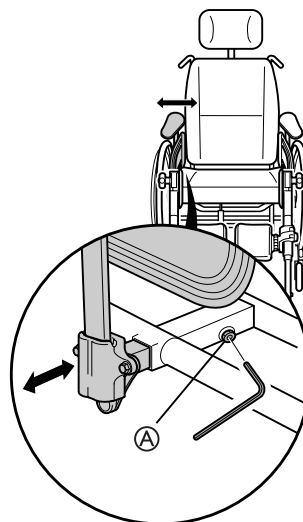


OPOZORILO!


Nevarnost zdrsa sedežne blazine

– Prepričajte se, da so sprijemalni trakovi trdno stisnjeni skupaj in zategnjeni.

3.9.2 Prilagajanje širine sedeža



1. S ključem imbus odvijte vijak (A).

 Orodje: 5 mm ključ imbus

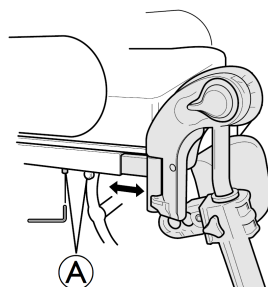
2. Naslon za roke premaknite na zeleno širino.
3. Vijak znova privijte (A).



Nevarnost zaradi neustrezne prilagoditve

– Med privijanjem vijaka ne smete pritiskati na naslon za roke oz. nožno oporo.

3.9.1 Prilagajanje globine sedeža

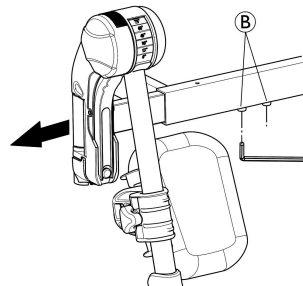


1. Odstranite sedežno blazino.
2. S 5-milimetrskim ključem imbus odvijte vijaka (A).
3. Sprednji rob sedeža premaknite naprej ali nazaj.
4. Znova privijte vijaka (A) (5–6 Nm).
5. Znova namestite sedežno blazino.




Razdalja med zadnjim delom kolena oz. meči in blazino mora biti čim manjša, vendar dovolj velika, da ne pride do stika.

Prilagajanje širine nožne opore



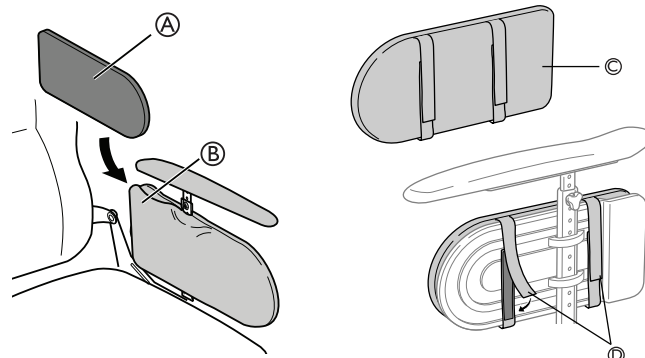
1. Odvijte vijaka (B).

 Orodje: 5-milimetrski ključ imbus

2. Prilagodite širino nožne opore.
3. Znova privijte vijaka (B) (5–6 Nm).

Blazina za stranski naslon

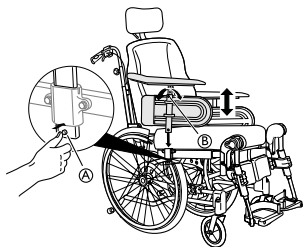
Na voljo sta dve različni blazini za stranski naslon – ena blazina se namesti v žep naslona roke, ena pa se namesti neposredno na stranski naslon.



- i Širino sedeža je mogoče zmanjšati za 2 x 20 mm bodisi tako, da namestite blazine za stranski naslon **A** v žep naslona za roke **B** ali tako, da uporabite blazino za stranski naslon **C** + **D**.

3.10 Prilagajanje naslona za roke

3.10.1 Višina naslona za roke



1. Prilagodite višino naslonov za roke tako, da odvijete vijak oz. ročno kolesce **B** (odvisno od izbrane vrste naslona za roke).
2. Nastavite ustrezno višino.
3. Znova privijte vijak oz. ročno kolesce.



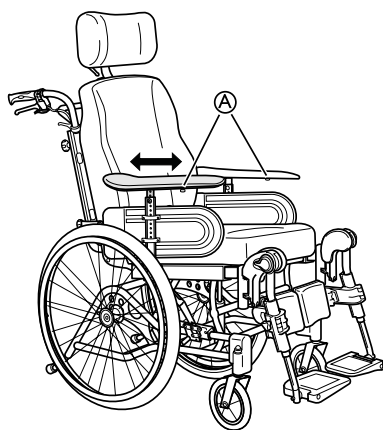
PREVIDNO!
Nevarnost ujetja prstov

– Pazite, da si med prilagajanjem višine naslona za roke med počivalo za roke in stransko oporo ne priščipnete prstov.



Naslona za roke imata funkcijo samodejnega zaklepanja, da ne pride do neželene premikanja ali odstranitve. Preden naslon za roke odstranite ali prilagodite, pritisnite gumb **A** na naslonu za roke, da ga sprostite.

3.10.2 Globina naslona za roke



1. Odvijte vijak na ročnem kolesu **A**, odvisno od tega, kateri naslon za roke ste izbrali.
2. Naslon namestite v zeleni položaj.
3. Znova privijte vijak oz. ročno kolesce



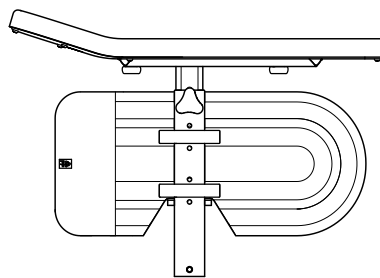
Nevarnost zaradi neustrezne prilagoditve

– Med privijanjem vijaka ne smete pritiskati na naslon za roke.

3.10.3 Nizek naslon za roke

Modela Azalea in Azalea Max sta na voljo tudi z nizkim naslonom za roke.

- i Izkušen terapevt mora oceniti, za katere uporabnike je nizek naslon za roke primeren, zlasti če se uporablja v najnižjem položaju.



PREVIDNO!
Nevarnost stisnjenja

– Pri nameščanju naslona za roke bodite previdni.

Za prilagajanje glejte poglavji 3.10.1 Višina naslona za roke, stran 18 in 3.10.2 Globina naslona za roke, stran 18.

3.11 Nožni opori



OPOZORILO!
Nevarnost telesnih poškodb

– Invalidskega vozička pri dviganju nikoli ne držite za opori stopalk ali nožni opori.



PREVIDNO!
Nevarnost priščipnjenja ali stisnjenja prstov

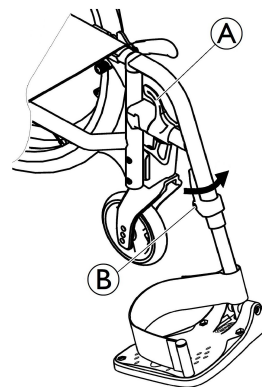
Prste si lahko priščipnete v nihajnih mehanizmih.
– Bodite previdni pri uporabi, premikanju, razstavljanju ali prilagajanju teh mehanizmov.



OBVESTILO!

Nevarnost poškodbe mehanizma nožnih opor
– Na nožno oporo ne postavljajte težjih bremen in ne dovolite, da bi nanjo sedli otroci.

3.11.1 Nihajni nožni opori



Obračanje navzven

1. Aktivirajte sprostilno ročico **A** in obrnite nožni opori navzven.

Obračanje naprej

1. Obrnite nožno oporo naprej, tako da se zaskoči.

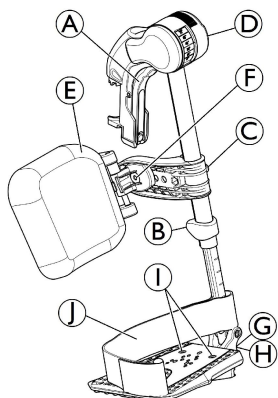
Odstranjevanje

1. Aktivirajte sprostilno ročico **A**.
2. Povlecite nožno oporo navzgor.

Nameščanje

1. Namestite nožno oporo na sprednji del okvirja in jo obrnite naprej, tako da se zaskoči.

3.11.2 Nihajni nožni opori s prilagodljivim naklonom



Obračanje navzven

1. Aktivirajte sprostilno ročico **A** in obrnite nožni opori navzven.

Obračanje naprej

1. Obrnite nožno oporo naprej, tako da se zaskoči.

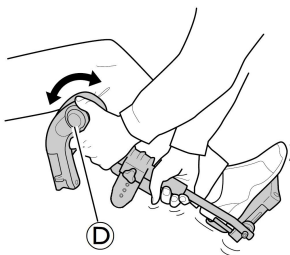
Odstranjevanje

1. Aktivirajte sprostilno ročico **A** in obrnite nožno oporo navzven.
2. Povlecite nožno oporo navzgor.

Nameščanje

1. Nožno oporo potisnite navzdol v nosilec in jo zavrtite naprej, tako da se zaskoči.

Nastavitev naklona

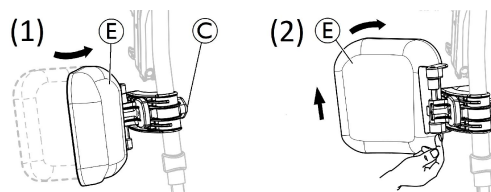


Na voljo je šest prednastavljenih položajev za prilagoditev naklona.

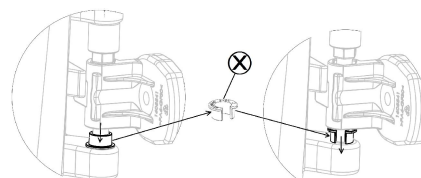
1. Z eno roko zavrtite gumb **D**, z drugo roko pa držite nožno oporo.
2. Ko nastavite ustrezen naklon, spustite gumb in nožna opora se bo zaskočila v zelenem položaju.

Obračanje in prilagajanje blazine za meča

- Obračanje blazine za meča naprej (1) ali nazaj (2):



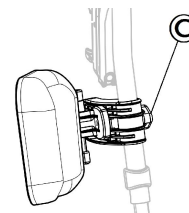
1. Blazino za meča **E** obrnite naprej (1).
 2. Blazino za meča **E** povlecite navzgor in jo obrnite nazaj (2).
- Blokada obračanja blazine za meča nazaj:



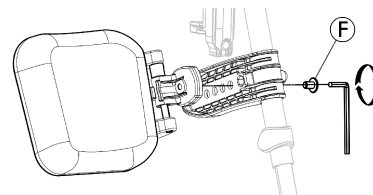
1. Sivi distančni odprti obroč **X** odstranite s svojega mesta.
2. Obrnite sivi distančni odprti obroč.
3. Vstavite sivi distančni odprti obroč **X**, kot je prikazano na desni strani slike.

i Če želite odblokirati obračanje blazine za meča nazaj, obroč vrnite v prvotni položaj.

- Nastavitev višine blazine za meča:



1. Popustite gumb **C**.
 2. Nastavite željeno višino in gumb znova tesno privijte.
- Nastavitev globine blazine za meča:



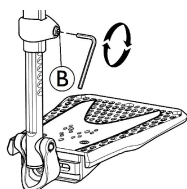
Blazina za meča ima štiri možnosti za nastavitev globine:

1. Odstranite vijak **F** s 5-mm šestkotnim ključem (imbus).
2. Nastavite enega od štirih položajev in trdno privijte vijak **F** (3–5 Nm).

Prilagoditev stopalk

Na voljo so tri različne zložljive stopalke.

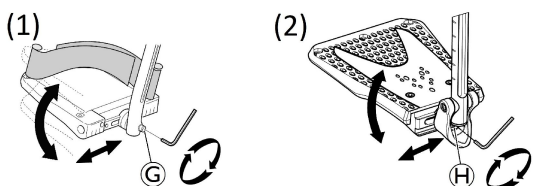
- Standardne stopalke z možnostjo prilaganja višine:



1. Popustite vijak **B** s 5-mm šestkotnim ključem (imbus).
2. Nastavite višino. Pri prilaganju višine se vijak ugrezne v eno od vdolbin v cevi stopalke.
3. Privijte vijak **B** (3–5 Nm) v zelenem položaju.

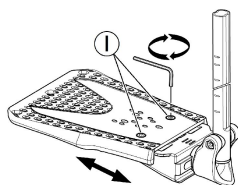
i Razdalja med najnižjim delom nožne opore in tlemi mora biti najmanj 50 mm.

- Stopalke z možnostjo prilaganja globine, naklona (1) in širine (2):



1. Popustite vijak **G** ali **H** s 5-mm šestkotnim ključem (imbus).
2. Nastavite globino in naklon ter močno privijte vijak **G** (12 Nm) ali **H** (8–9 Nm) v zelenem položaju.

- Stopalke z možnostjo prilaganja širine (2):



1. Popustite vijaka **I** s 5-mm šestkotnim ključem (imbus).
2. Nastavite širino in trdno privijte oba vijaka **I** (3–5 Nm) v zelenem položaju.

Družba Invacare priporoča, da prilagoditev stopalk izvede pooblaščen prodajalec.

i Za zagotavljanje ustreznega položaja stopal sta na voljo dve vrsti trakov: trak za pete (serijsko) in trak za meča (izbirno), ki se pripneta na nosilec nožne opore. Obe vrsti je mogoče prilagajati s sprijemalnimi trakovi ali drsno sponko.

3.12 Blazine za meča – Azalea Max

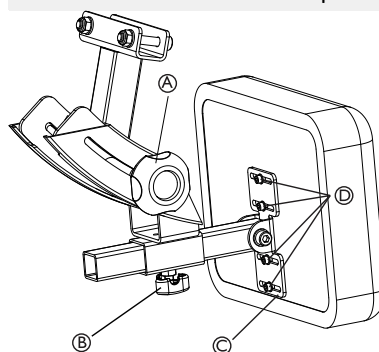


PREVIDNO!

Nevarnost stisnjenja

Pri prilaganju blazin za meča obstaja nevarnost, da si priščipnete prste.

– Če je kolesce odvitto, preverite, da na blazino za meča nič ne pritiska.



Pri blazinah za meča za model Azalea Max je mogoče nastaviti kot in globino in stranski položaj.

Prilagoditev naklona:

1. Odvijte ročno kolesce **A**.
2. Nastavite ustrezen naklon blazine za meča.
3. Znova privijte ročno kolesce.

Prilagoditev globine:

1. Nekoliko odvijte ročno kolesce **B**.
2. Nastavite zeleno globino blazine za meča.

i Nastavitev morate izvesti glede na nastavitev nožne opore.

3. Znova privijte ročno kolesce.

Nastavitev stranskega položaja:

1. Nekoliko odvijte vijake **D** na plošči za prilagoditev stranskega položaja **C**.
2. Prilagodite blazino za meča bočno.
3. Ponovno ustrezno privijte vijake.

3.13 Druge stopalke

3.13.1 Prilaganje enodelne stopalke

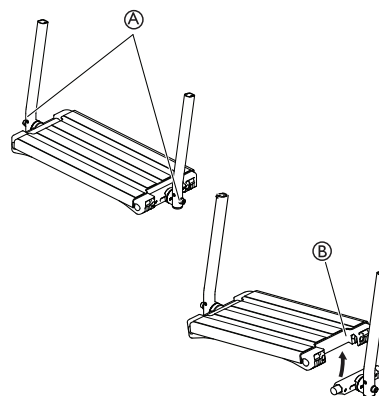


OPOZORILO!

Nevarnost ujetja prstov

Med stopalko in nosilcem stopalke si lahko priščipnete prste.

– Pazite, da si pri zlaganju stopalke ne priščipnete prstov med stopalko in nosilcem stopalke.



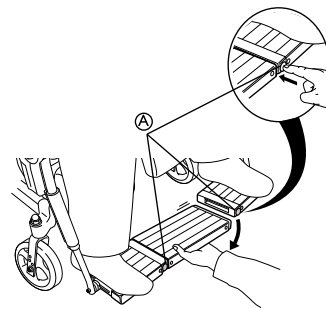
1. Naklon in globino prilagodite tako, da odvijete vijaka **A** na nosilcu stopalke.

i Orodje: 5-mm ključ imbus

2. Stopalko namestite v ustrezen položaj.
3. Z navorom 10 Nm znova privijte vijaka.

i Stopalko lahko zložite. Stopalko **B** dvignite navzgor, kot je prikazano na zgornji sliki.

i Dokler sta vijaka odvita, ničesar ne postavljajte na stopalko.



1. Če želite odstraniti srednji del, pritisnite sprostitvene gumbe **A**. Najprej na eni strani, nato pa na drugi.
2. Prepričajte se, da so noge razmaknjene kolikor je mogoče.



PREVIDNO!
Nevarnost stisnjenja

Kadar nameščate stopalno ploščo obstaja nevarnost, da si priščipnete prste.

– Ko stopalno ploščo prilagajate, se prepričajte, da nanjo nič ne pritiska.

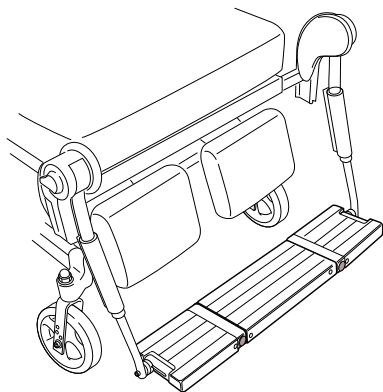


PREVIDNO!
Nevarnost zloma

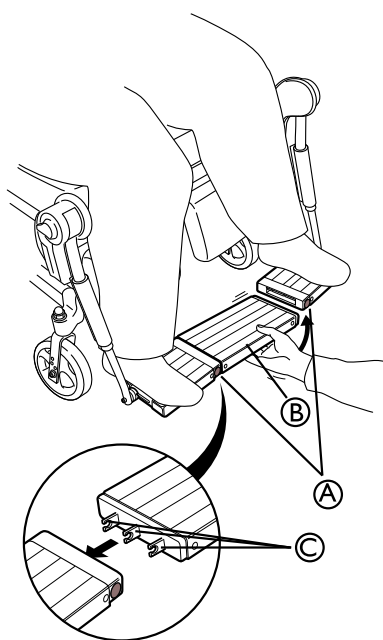
Vozička ne dvigajte za stopalno ploščo.

– Če morate voziček dvigniti, ne prijemajte za stopalno ploščo.

3.13.2 Stopalna plošča – Azalea Max

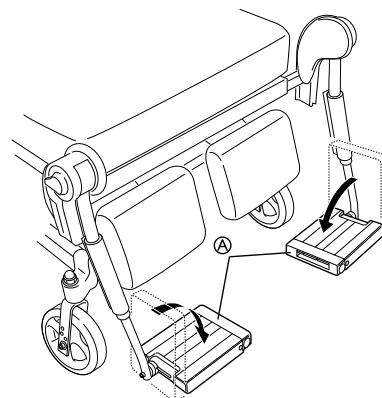


Stopalna plošča je čvrsta konstrukcija, ki jo je mogoče enostavno razstaviti in omogoča preprosto vzpenjanje v voziček in sestopanje iz njega.

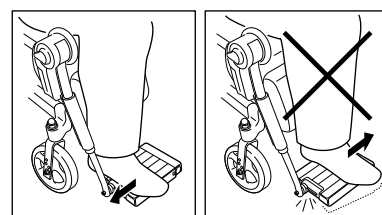


1. Srednji del stopalne plošče **B** namestite tako, da pritrdilni element **C** najprej vstavite v eno od stopalk, nato pa še v drugo.
2. Prepričajte se, da je del obrnjen v pravo smer, saj lahko v nasprotnem primeru pade ven.

i Ko je srednji del ustrezno nameščen, sprostitvena gumba **A** izskočita.



i Stopalki lahko zložite navzgor za lažji prevoz.



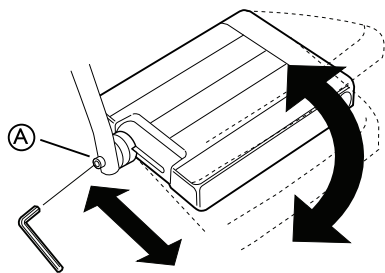
OPOZORILO!
Nevarnost zloma stopalne plošče

Če stopalko za noge preveč obremenite, se lahko zlomi in povzroči poškodbe.


– Preden namestite ali odstranite srednji del, se prepričajte, da sta stopali uporabnika čim bolj narazen.

Nastavitev naklona stopalne plošče


i Če želite nastaviti globino in naklon stopalne plošče, odstranite srednji del plošče. Glejte 3.13.2 *Stopalna plošča – Azalea Max*, stran 21



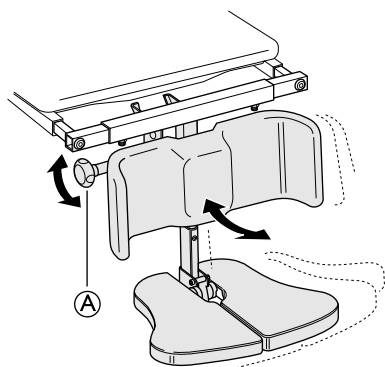
1. Naklon in globino prilagodite tako, da odvijete vijak (A) na nastavku stopalke.

 Orodje: 5 mm ključ imbus

2. Stopalko namestite v ustrezen položaj.
3. Znova privijte vijak.

 Dokler je vijak odvit, ničesar ne postavljajte na stopalko.

3.14 Prilaganje naklona osrednje nožne opore



1. Odvijte gumb za prilaganje (A).
2. Z drugo roko držite stopalko.
3. Prilagodite tako, da bo naklon noge ustrezen.
4. Gumb znova privijte.

OPOZORILO! Nevarnost ujetja prstov

Pri prilaganju stopalke si lahko priščipnete prste.
– Odvijte gumb za prilaganje z eno roko, z drugo pa držite stopalko in pri tem pazite, da ne priščipnete svojih prstov ali prstov kogar koli drugega.

PREVIDNO! Nevarnost poškodb

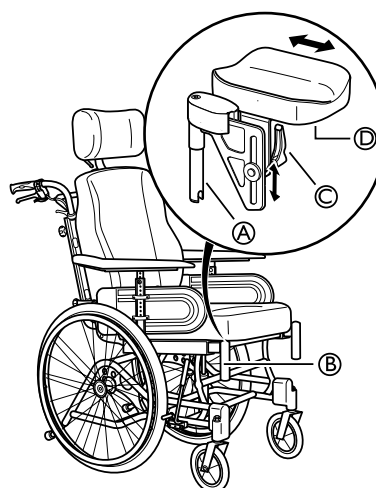
Nožna opora lahko poškoduje tla.
– Če pri vozičku z dolgima nožnima oporama in nizkim sedežem sedež nagnete naprej, obstaja nevarnost, da nožna opora udari ob tla in jih poškoduje.

3.15 Opora za amputirano nogo

OPOZORILO! Nevarnost prevrnitve

Pri amputiranih uporabnikih obstaja povečano tveganje prevrnitve.
– Uporabite nastavke proti prevrnitvi in/ali prilagodite uravnoveženost invalidskega vozička, če uporabljate nožne opore za amputirance.

3.15.1 Opora za amputirano nogo – splošno



1. Nožno oporo pritrdite tako, da cev zgornjega dela nožne opore (A) vstavite v cev ob strani invalidskega vozička (B).
2. Nožno oporo zaklenete tako, da jo obrnete navznoter.
3. Sprostite ročico (C) na ogrodju blazine, da prilagodite naklon in višino blazine.
4. Sprostite vijake (D) pod blazino, da prilagodite globino blazine.

3.15.2 Opora za amputirano nogo – Azalea Max



OPOZORILO!

Nevarnost padca

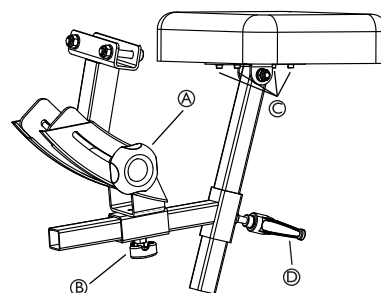
Povečano tveganje prevrnitve naprej.
– Uporabnik nikoli ne sme sedeti na opori za amputirano nogo.




PREVIDNO!

Nevarnost stisnjenja

– Med prilaganjem opore za amputirano nogo na oporo ne smete pritiskati.



 Pri opori za amputirano nogo za model Azalea Max lahko prilagodite naklon, globino, višino in stranski položaj.

1. Odvijte ročno kolesce (A) in nastavite ustrezen naklon.
2. Znova privijte ročno kolesce.
3. Odvijte kolesce (B) in prilagodite globino blazine za meča.
4. Znova privijte ročno kolesce.
5. Odvijte vijake (C) in prilagodite stranski položaj oblaženja za meča.



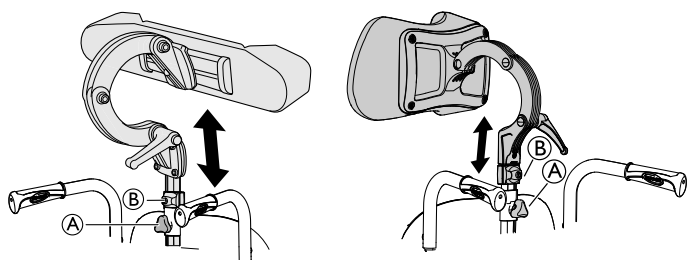
Ne pozabite ustrezno pritrditi vijakov in ročajev.

6. Odvijte ročaj (D) in nastavite ustrezno višino opore za amputirano nogo.
7. Ročaj znova privijte.

4 Dodatki

4.1 Naslon za glavo oz. vrat

4.1.1 Nastavitev višine

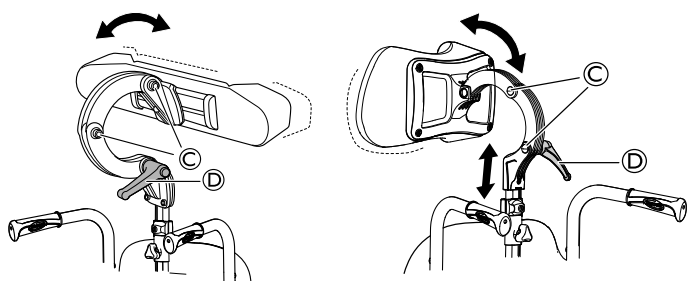


i Višino nastavite z ročnim kolescem, s katerim lahko naslon tudi odstranite. Na palici je prilagodljivo zapiralo.

1. Odvijte vijak na zapiralu **B**.
2. Odvijte ročno kolesce **A**.
3. Naslon za glavo postavite v želeni položaj.
4. Znova privijte ročno kolesce **A**.
5. Zapiralo **B** potisnite dol do vrha nastavka naslona za glavo.
6. Znova privijte vijak.

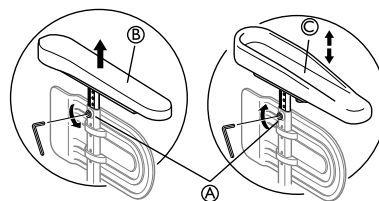
i Zdaj lahko naslon za glavo odstranite in ga ponovno vstavite na želeni položaj brez nadaljnjih prilagajanj.

4.1.2 Prilagajanje globine oz. naklona sedeža

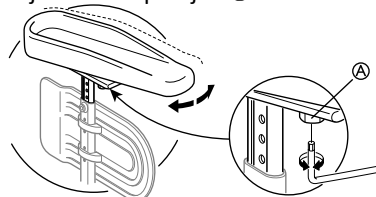


1. Sprostite ročico **D**.
2. Odvijte vijaka **C**.
3. Prilagodite globino in naklon naslona za glavo.
4. Ponovno privijte ročaj in vijaka.

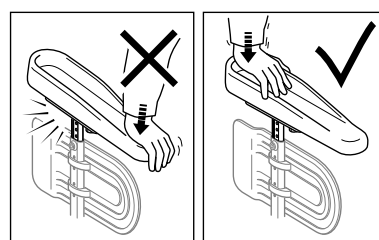
4.2 Naslon za roke za hemiplegične uporabnike



1. Odvijte vijak **A**.
2. Odstranite prvotni naslon za roke **B**.
3. Vstavite naslon za roke za hemiplegične uporabnike **C** v palico naslona za roke.
4. Vijak znova privijte **A**.



5. Naklon naslona za roke za hemiplegične uporabnike je mogoče prilagoditi. Upor lahko povečate oz. zmanjšate tako, da prilagodite vijak **A**.



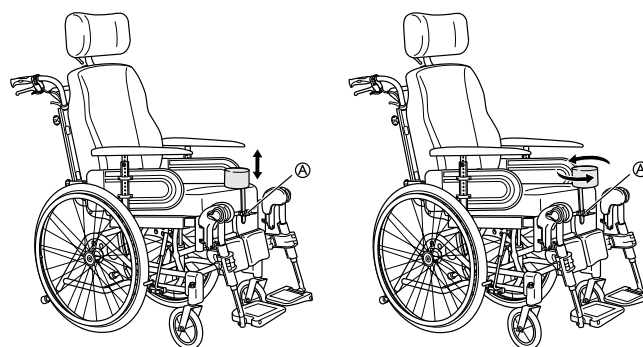
OPOZORILO!

Nevarnost poškodb

Poškodba naslona za roke

- Ne pritiskajte na sprednji del naslona za roke, saj se lahko nastavek za naslon poškoduje.


4.3 Abdukcijska blazina



1. Višino blazine prilagodite z ročnim kolescem **A**, z njim pa blazino tudi odstranite.
2. Globine prilagodite tako, da jo obrnete naprej ali nazaj. Odvijte ročno kolesce **A** in obrnite blazino.

4.4 Opora za trup

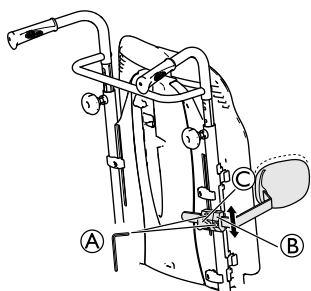
4.4.1 Opora za trup s fiksno ročico

 Pri opori za trup lahko prilagodite višino, globino in stranski položaj.

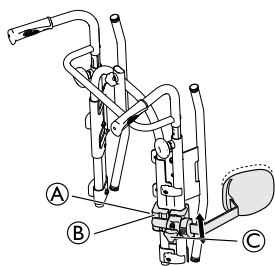


OPOZORILO! Nevarnost stisnjenja


– Pazite, da si med prilagajanjem naklona naslona za hrbet med podporo za trup in počivalo za roke ne priščipnete roke.



Plošča naslona za hrbet



Prilagodljiv naslon za hrbet

 Orodje: 5 mm ključ imbus

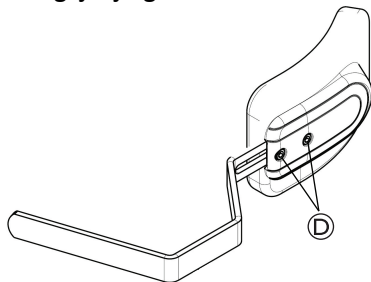
Nastavitev višine


1. Višino podpore prilagodite tako, da najprej odvijete vijak/vijake **A**.
2. Premaknite nastavek **B** navzgor ali navzdol.
3. Znova privijte vijak/vijake.

Nastavitev stranskega položaja

1. Opori za trup prilagodite tako, da odvijete gumb **C**.
2. Oporo premaknite v želeni stranski položaj.
3. Gumb **C** znova zategnite.

Prilagajanje globine – fiksna blazina

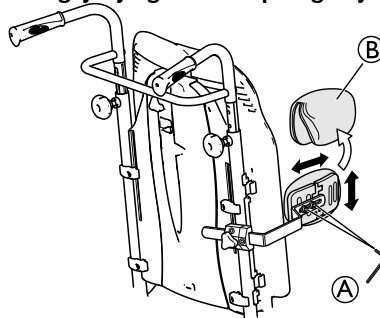


 Orodje: 5 mm ključ imbus

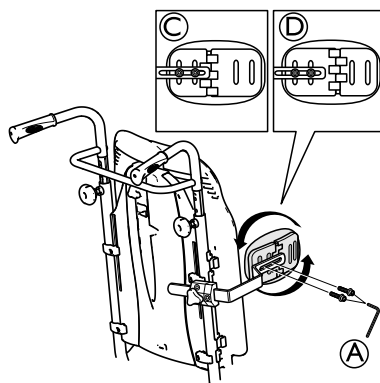
1. Če želite prilagoditi globino opore za trup, odvijte vijake **D** z imbus ključem.
2. Oporo za trup premaknite naprej ali nazaj.

3. Znova privijte vijake.
4. Oporo za trup odstranite tako, da odvijete gumb **C** in jo povlečete na stran in navzven.

Prilagajanje globine – prilagodljiva blazina

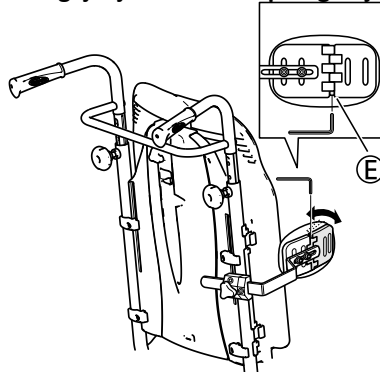


1. Odstranite prevleko opore za trup **B**.
2. Odvijte vijake **A** in nastavite ustrezno višino/globino.
3. Znova privijte vijake.



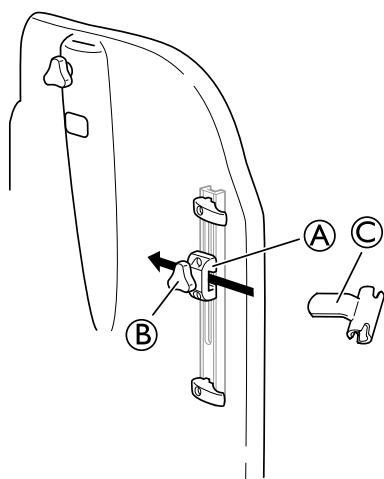
- A** Vijaka za prilagajanje višine oz. globine
- C** Položaj nastavka za malo stransko oporo/veliko oporo za trup
- D** Položaj nastavka za veliko stransko oporo/malo oporo za trup

Prilagajanje naklona – prilagodljiva blazina



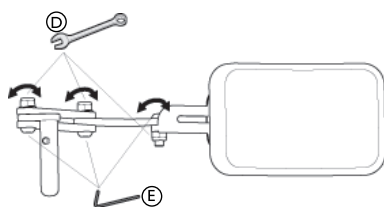
1. Odvijte vijak **E**.
2. Prilagodite naklon blazine v želeni položaj.
3. Znova privijte vijak.

4.4.2 Nihajna opora za trup



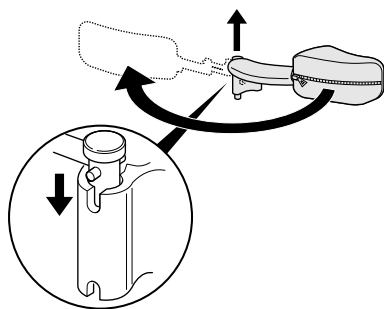
i Držalo nihajne opore za trup namestite v nastavek **A** na naslonu za hrbet.

1. Odvijte gumb **B**.
2. Namestite držalo opore za trup **C**.
3. Gumb znova zategnite.



i Orodje: 5 mm imbus ključ, 13 mm nasadni ključ

1. Naklon lahko prilagodite tako, da odvijete vijake **E** in sornike **D** na podporni ročici za trup.
2. Pridržite s ključem imbus in privijte z nasadnim ključem.
3. Ko je naklon v zelenem položaju, znova privijte vijake.



i Nihajno oporo za trup lahko obrnete na stran, da ni v napoto, ko se uporabnik namešča v invalidski voziček ali iz njega.



PREVIDNO! Nevarnost stisnjenja

– Pokrov ročice opore za trup mora biti vedno nameščen, ko je voziček v uporabi.

4.5 Stranski blazinici (samo za prevleko za prilagodljiv naslon za hrbet)



OPOZORILO!

Nevarnost stisnjenja

– Pazite, da se s trupom ne zataknete med dve stranski blazinici pri premikanju naprej ali na stran; med premikanjem v invalidskem vozičku.



PREVIDNO!

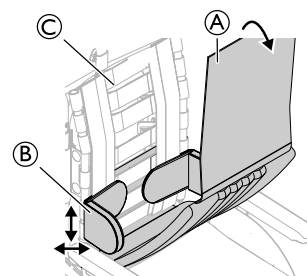
Nevarnost neudobne drže

Nezadosten prostor med stranskima blazinicama lahko pri nekaterih uporabnikih povzroči neugodje.
– Prilagoditev mora izvesti usposobljeni tehnik po navodilu osebnega zdravnika.
– Posvetujte se s pooblaščenim prodajalcem.

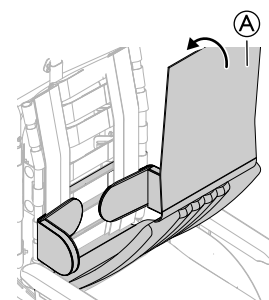


Stranska blazinicama lahko prilagodite višino in stranski položaj.

4.5.1 Uporaba stranskih blazinic

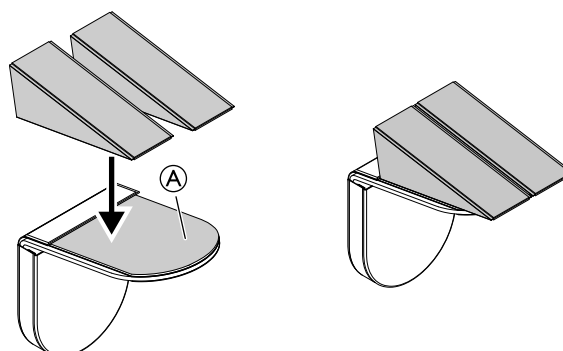


1. Odstranite prevleko za naslon za hrbet **A**.
2. Višino in stranski položaj stranskih blazinic **B** lahko v zeleni položaj nastavite s kaveljčki na prevleki za naslon za hrbet **C**.
3. Pazite, da sta oba elementa, ki ju je mogoče pritrditi s kaveljčki (blazinici in prevleka za naslon za hrbet), pravilno nastavljena.



4. Prevleko za naslon za hrbet **A** namestite nazaj.

4.5.2 Uporaba zagozd s stransko blazinico



1. Zagodsi pritrдите na blazinicco iz sprijemalnega materiala **A**.
2. Stranski blazinici namestite na naslon za hrbet.

 Glejte razdelek: »Uporaba stranskih blazinic«.

4.6 Prilagajanje stojala za infuzijo



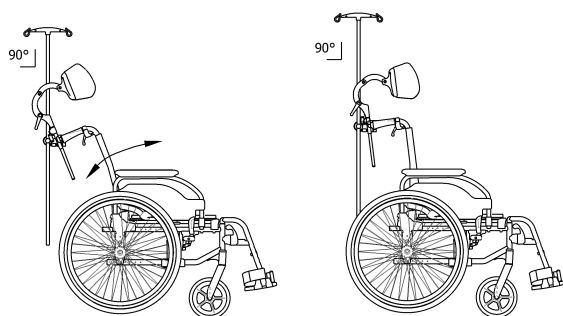
OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve/telesnih poškodb

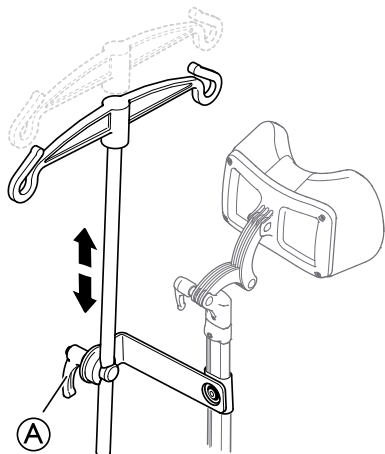
– Največja dovoljena obremenitev stojala za infuzijo: 4 kg (2 x 2 kg)



Drog stojala za infuzijo mora biti vedno navpičnem položaju, tj. pod kotom 90° glede na tla, ne glede na položaj naslona za hrbet ali invalidskega vozička.

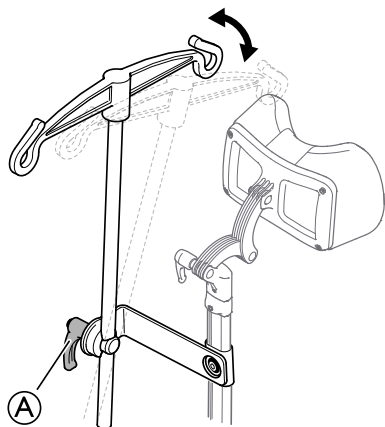


Višina



1. Odvijte ročico **A**.
2. Stojalo za infuzijo nastavite na želeno višino.
3. Tesno privijte ročico **A**.

Kot

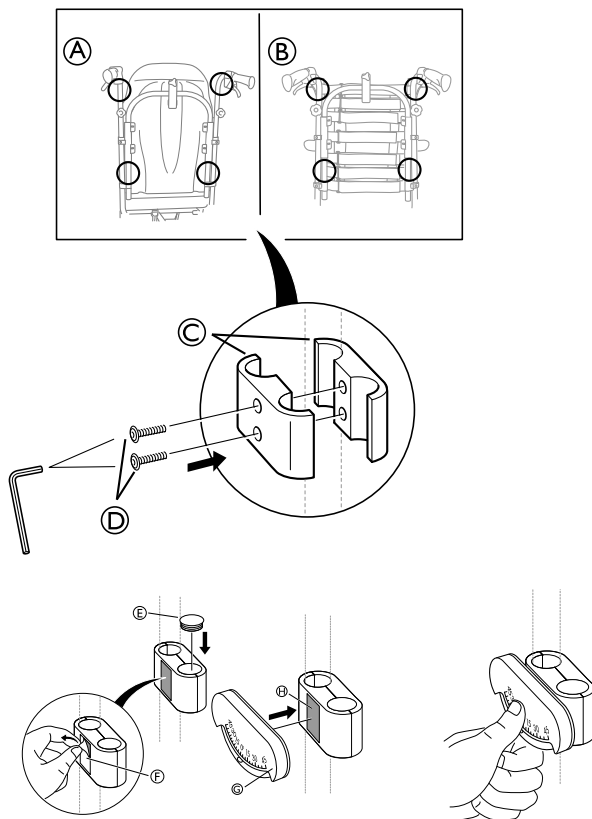


1. Odvijte ročico **A**.
2. Nastavite želeni kot.
3. Tesno privijte ročico **A**.

4.7 Lestvica nagiba

Lestvica nagiba označuje, za koliko stopinj sta nagnjena sedežna enota in/ali naslon za hrbet.

4.7.1 Lestvica nagiba naslona za hrbet



1. Lestvico nagiba naslona za hrbet **G** namestite na potisno prečko oz. potisna ročaja ali na cevi naslona za hrbet, kot je prikazano na zgornjih slikah **A** ali **B**.
2. Na potisno prečko/potisna ročaja oz. na cevi naslona za hrbet namestite sponki **C** in privijte vijaka **D**.
3. V prazno odprtino namestite čep **E** in s samolepilne površine **H** odstranite zaščito **F**.
4. Lestvico nagiba **G** pritrđite na samolepilno površino **H** na sponki nastavka **C**.

4.7.2 Lestvica nagiba sedeža



Lestvica nagiba sedeža je na naslonu za roko, kot je prikazano na zgornjih slikah.

4.8 Mizica



OPOZORILO!

Nevarnost padca/telesnih poškodb

– Mizice se nikoli ne sme uporabljati kot nadomestka za pas za zagotavljanje pravilne drže.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve/telesnih poškodb

– Največja dovoljena obremenitev mizice: 8 kg



PREVIDNO!

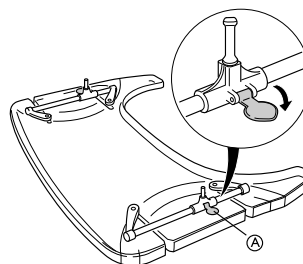
Nevarnost neudobja/manjših odrgnin

– Poskrbite, da so komolci uporabnika med potiskanjem invalidskega vozička na mizici. Če med potiskanjem invalidskega vozička komolci segajo čez rob mizice, obstaja nevarnost neudobja ali manjših odrgnin.

Globino in širino mizice je mogoče prilagoditi, pri čemer so različne možnosti opisane v naslednjih razdelkih.

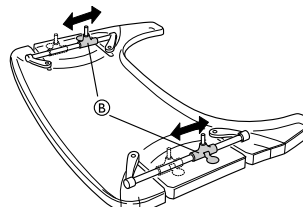
4.8.1 Prilagoditev globine

1.



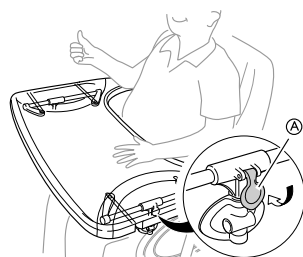
Za prilagoditev globine odprite varovalo Ⓐ.

2.



Pomaknite držali mizice Ⓑ naprej ali nazaj, da jih prilagodite želeni globini.

3.



Ponovno zaprite varovalo mizice Ⓐ da ostane na tej globini.

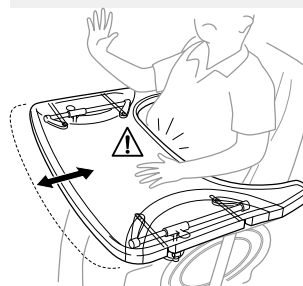


PREVIDNO!

Nevarnost neudobja/občutka negotovosti

Mizica ni v stabilnem položaju.

– Poskrbite, da po prilagajanju globine ponovno zaprete varovalo mizice.



PREVIDNO!

Nevarnost neudobja

– Pri prilagajanju globine poskrbite, da mizica ne pritiska na trebuh uporabnika.

4.8.2 Nihajna mizica



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb/odrgnin

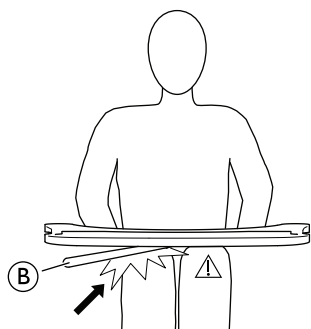
– Pazite, da pri premikanju mizice ne udarite uporabnika.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve mizice naprej

– Globine mizice ne nastavite preveč naprej, saj se lahko mizica ob obtežitvi prevrne.

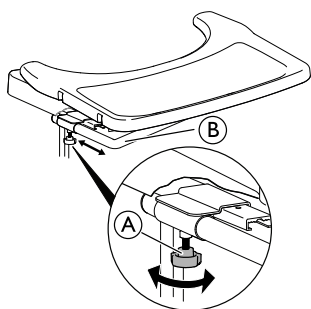


PREVIDNO!

Nevarnost neudobja/manjših odrgnin

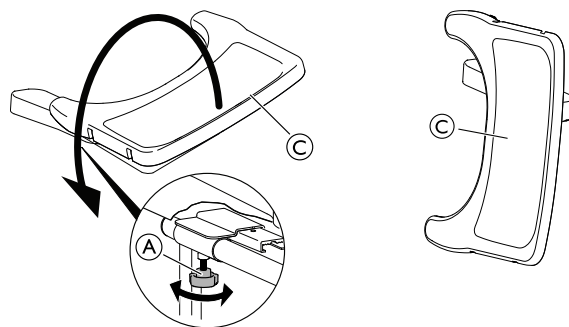
– Prepričajte se, da ima uporabnik dovolj prostora za noge. Cev mizice ne sme počivati na uporabnikovih nogah.

Prilagajanje globine



1. Odvijte ročno kolesce (A).
2. Nastavite globino mizice s cevjo mizice (B).
3. Znova privijte ročno kolesce (A).

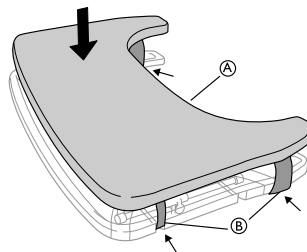
Nihajna funkcija



1. Odvijte ročno kolesce (A).
2. Zanihajte mizico (C) v stran.
3. Znova privijte ročno kolesce (A).

4.9 Blazina za mizico

Na mizico se lahko namesti blazina, da uporabnik roke in komolce lahko nasloni na mehkejšo površino.

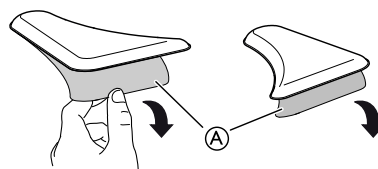


Namestite blazinico za mizico (A) na mizico in trakove za pritrditev (B) namestite okoli mizice.

4.10 Namestitev blazinic za komolce

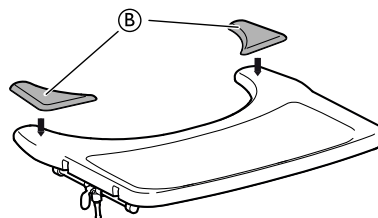
Na mizico je mogoče namestiti blazinice za komolce, da uporabnik roke in komolce nasloni na mehkejšo površino.

1.



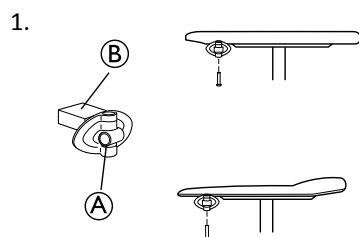
Z blazinic za komolce odstranite zaščitni papir (A).

2.

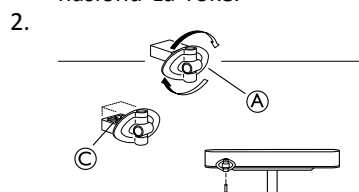


Namestite blazinice za komolce (B) na mizico.

4.11 Pritrditev mizice



Vpnite nastavek za mizico (A) tako, da je nastavek obrnjen navzven. Ravna površina (B) nastavka moram biti obrnjena navzgor, kadar se mizico uporablja na tankem naslonu za roke.



Če želite prilagoditi nastavek za mizico (A) širokemu naslonu za roke, nastavek obrnite; vzorčasta površina (C) mora biti obrnjena navzgor.

4.12 Polovična mizica



OPOZORILO!

Nevarnost padca/telesnih poškodb

– Polovična mizica se nikoli ne sme uporabljati kot nadomestek pasu za zagotavljanje pravilne drže.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve/telesnih poškodb

– Največja obremenitev na robu najširšega dela polovične mizice: 1,5 kg



PREVIDNO!

Nevarnost neudobja/manjših odrgnin

– Poskrbite, da je komolec uporabnika med potiskanjem invalidskega vozička na polovični mizici. Če med potiskanjem komolec zdrsne z invalidskega vozička, obstaja nevarnost neudobja ali manjših odrgnin.



PREVIDNO!

Nevarnost priščipnjenja prstov

Pod polovično mizico je mehanizem, kjer se vaši prsti lahko zataknejo.

– Pri prilagajanju mizice ali uporabi nihajne funkcije bodite previdni.



PREVIDNO!

Nevarnost priščipnjenja ali manjših ureznin

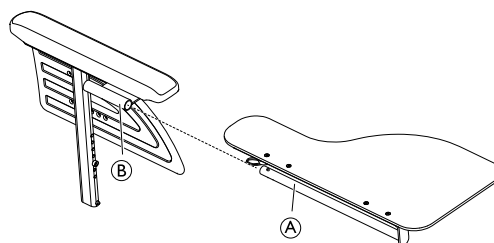
– Ne premikajte se z invalidskega vozička, ko je polovična mizica v vodoravnem položaju.



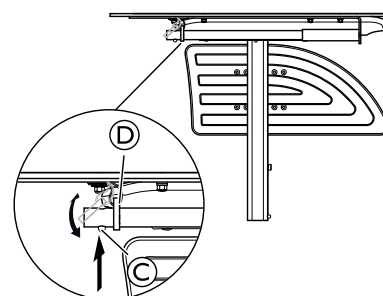
Nastavite lahko širino polovične mizice in jo zanihate na stran.

4.12.1 Nameščanje polovične mizice

Nameščanje polovične mizice

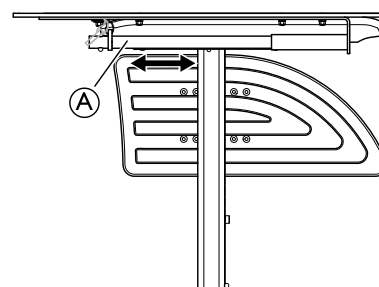


1. Cev polovične mizice (A) vstavite v nastavek (B) pod podlogo za roke.



2. Pritisnite zatič (C) in nastavite obroček (D) na cev (A).
3. Sprostite zatič (C).

4.12.2 Nastavitev polovične mizice



1. Polovično mizico (A) premaknite naprej ali nazaj, da nastavite željeno globino.



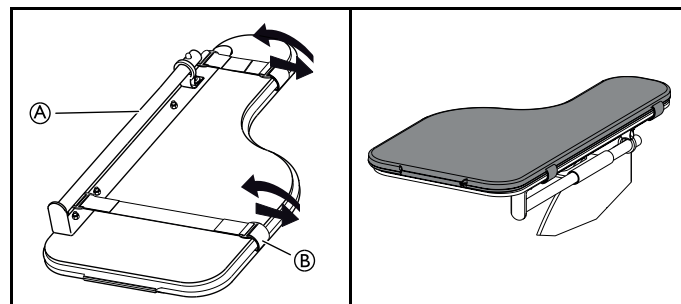
PREVIDNO!

Nevarnost neudobja

– Pri prilagajanju globine poskrbite, da polovična mizica ne pritiska na trebuh uporabnika.

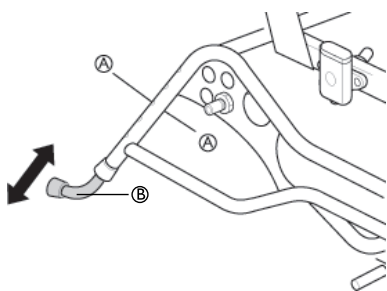
4.12.3 Dodajte blazino za polovično mizico

Na polovično mizico se lahko namesti blazina, da uporabnik roke in komolce nasloni na mehkejšo površino.



1. Namestite blazinico za mizico (A) na polovično mizico.
2. Namestite trakove za pritrditev (B) v plastično sponko in okoli polovične mizice (A).

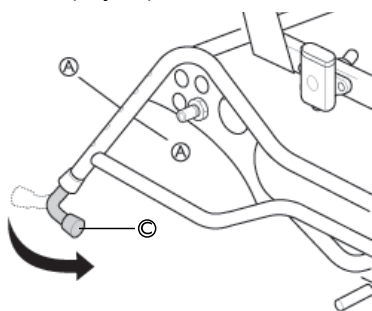
4.13 Nastavki proti prevrnitvi



1. Za aktivni položaj ② pritisnite vzmetna gumba ①.
2. Dvignite ali spustite nastavek proti prevrnitvi.
3. Prepričajte se, da sta vzmetna gumba ① pravilno izskočila v novi položaj.

Družba Invacare priporoča, da nastavek višine nastavka proti prevračanju opravi usposobljen tehnik.

- i** Za nastavek proti prevračanju je na voljo pet položajev višine. Višino spodnjega dela nastavka proti prevračanju nad tlemi lahko prilagodite na vrednosti med 15 mm (najmanj) in 40 mm (največ).



4. Pri položaju za prevoz ③ zložite nastavek proti prevrnitvi pod voziček tako, da pritisnete vzmetna gumba ①.
5. Nastavek proti prevrnitvi obrnite v ustrezen položaj.
6. Prepričajte se, da gumba ① izskočita v ta položaj.

i Nikoli ne pozabite aktivirati nastavkov proti prevrnitvi.

i Nastavki proti prevračanju delujejo tudi kot nastavki za stopnice. Njihovo višino enostavno prilagodite.

4.14 Azalea Base – nastavek sedeža

Sedež lahko na model Azalea Base namestite na štiri načine:

- neposredno na nosilcih sedeža,
- na plošči sedeža,
- na plošči sedeža z zagozdo,
- s H-nosilcem.

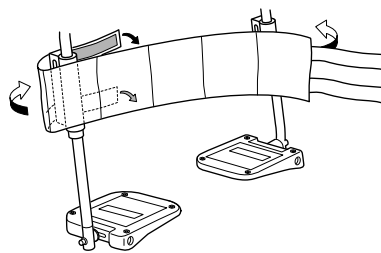
Za več informacij se obrnite na svojega prodajalca izdelkov Invacare.



PREVIDNO! **Nevarnost poškodb**

Enodelni uliti sedežni nastavki se lahko zlomijo.
– Hrbtnega dela ne smete nagniti, če je Azalea Base opremljen z enodelnim ulitim sedežnim nastavkom.

4.15 Oblazinjen trak za meča

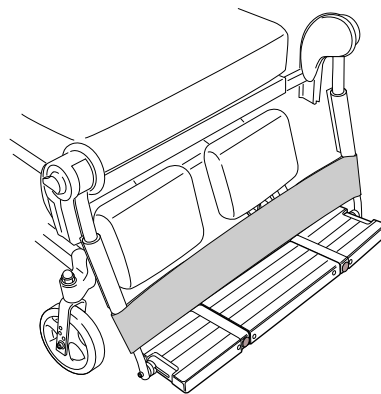


1. Namestite trak za meča na nožni opori.
2. Ovijte konca okrog cevi nožnih opor.
3. Pritrdite sprijemalne trakove.

i Za pravilno uporabo traku za meča mora biti na obeh nožnih oporah nastavljen enak naklon.

i Trak za meča mora biti dovolj napet, da uporabniku omogoča ustrezno oporo.

4.16 Trak za pete – Azalea Max



1. Namestite trak za pete nad stopalki.
2. Ovijte konca okrog cevi nožnih opor.
3. Pritrdite sprijemalne trakove.

i Trak za pete mora biti dovolj napet, da uporabniku omogoča ustrezno oporo.

4.17 Podaljšek zavore – Azalea Max



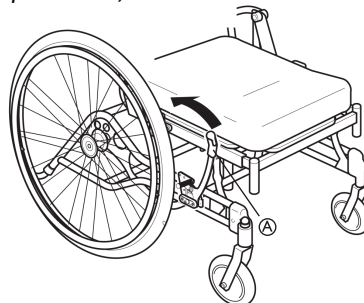
PREVIDNO!

Nevarnost sprostitve zavore

– Podaljšek zavorne ročice je nagnjen navzven.
Pazite, da zavore ne sprostite pomotoma.

Pri modelu Azalea Max lahko naročite zavoro s podaljškom ročice.

Za prilagajanje glejte poglavje 6.2.1 *Uporaba zavore za uporabnike, stran 39.*



① Zavorna ročica

4.18 Prevleka za stopalko

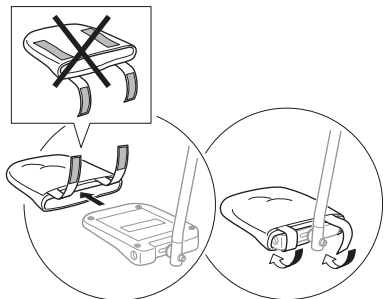


PREVIDNO!

Nevarnost neravnotežja

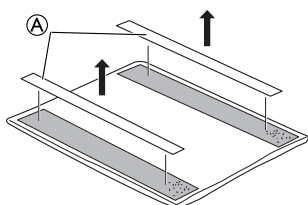
– Preden stopalko namestite v višji položaj, morate odstraniti prevleko.

4.18.1 Nameščanje prevleke na enojno stopalko

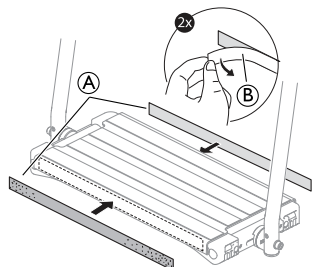


1. Prevleko stopalke namestite na stopalko.
2. Za pričvrstitev prevleke na stopalki uporabite sprijemalne trakove.

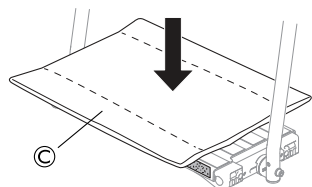
4.18.2 Nameščanje prevleke na enodelno stopalko



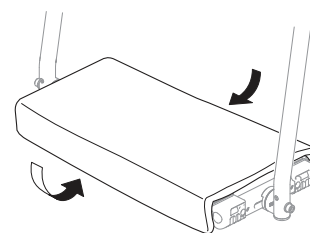
1. Odstranite samolepljive sprijemalne trakove (A) s prevleke.



2. Odstranite varnostni papir (B) s samolepljivih sprijemalnih trakov (A).
3. Namestite samolepilne dele sprijemalnih trakov (A) na sprednjo in zadnjo stran stopalke.



4. Namestite prevleko (C) na enodelno stopalko.



5. Prevleko pričvrstite tako, da sprijemalne trakove na prevleki pritrdite na samolepilne sprijemalne dele na sprednji in zadnji strani stopalke.

4.19 Okvir za noge



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

– Ko se uporablja okvir za noge, mora nastavitve in prilagoditve izbirne opreme in invalidskega vozička vedno izvesti pooblaščen oseba, ki se spozna na sedenje in ustrezne položaje.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

Pri posedanju uporabnika v voziček in vstajanju iz njega obstaja nevarnost, da uporabnik pade.
– Če uporabljate okvir za noge, se priporoča uporaba dvigala sedeža.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb in/ali poškodb izdelka

– Preden sprostite ročice, primite okvir za noge, da ne pade na tla.

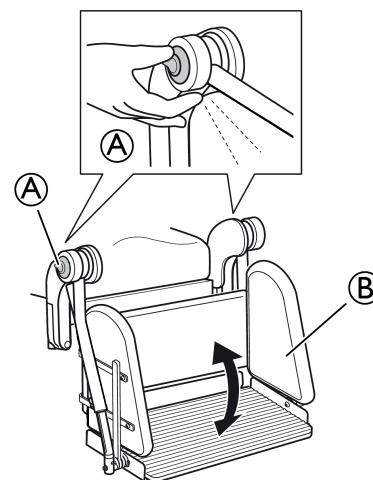


Okvirja za noge med uporabo invalidskega vozička ni dovoljeno odstraniti, razen če ga je treba zamenjati.



Prilagoditev okvirja za noge morata izvesti dve osebi.

Prilagoditev položaja

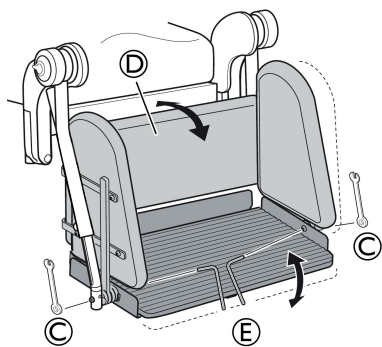


1. Pritisnite ročici za sprostitev (A).
2. Prilagodite položaj okvirja za noge (B).
3. Spustite ročici za sprostitev (A).





Prepričajte se, da je okvir za noge zaskočen na svojem mestu.

Prilagajanje naklona



1. Odvijte matice ©.
2. Prilagodite kot okvirja za noge ©.
3. Znova privijte matice ©.

 Pričvrstite vijak s ključem imbus © in odvijte matico s ključem ©.

 10-milimetrski nasadni ključ + 4-milimetrski ključ imbus

4.20 Dodatek za zasebnost



Dodatek za zasebnost pritrdite na sprijemalne trakove na sedežu in naslonu za hrbet (glejte sliko).

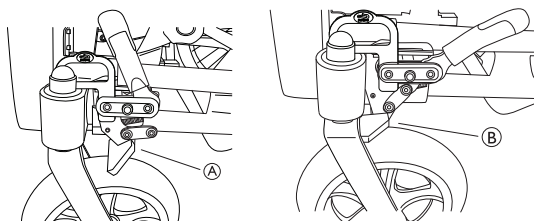
4.21 Zaklep smeri



OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb

Zaklep smeri ni zavora.

- Zaklep smeri je treba uporabljati skupaj s standardno zavoro.



- Ⓐ Zaklep smeri ni aktiviran.
Ⓑ Zaklep smeri je aktiviran.

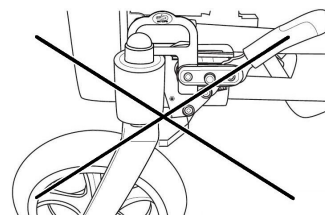


OPOZORILO!

Nevarnost poškodb

Mehanizem zaklepa smeri se lahko zlomi, če so sprednje vilice obrnjene naprej.

- Če so sprednje vilice obrnjene naprej, ne aktivirajte mehanizma zaklepa smeri.



4.22 Pas za zagotavljanje pravilne drže

Na invalidski voziček lahko namestite pas za zagotavljanje pravilne drže. Ta uporabniku preprečuje zdrs navzdol iz invalidskega vozička ali padec iz invalidskega vozička. Pas za zagotavljanje pravilne drže ni naprava za nastavitev položaja.

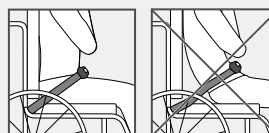


OPOZORILO!

Nevarnost hude poškodbe/zadužitve

Če pas ni zategnjen, lahko uporabnik zdrsne in se z njim zaduši.

- Pas za zagotavljanje pravilne drže mora namestiti usposobljen tehnik in prilagoditi odgovorna oseba, ki je predpisala invalidski voziček.
- Vedno se prepričajte, da se pas za zagotavljanje pravilne drže tesno prilega spodnjemu delu medenice.
- Ob vsaki uporabi pasu za zagotavljanje pravilne drže morate preveriti, ali se pravilno prilega. Spreminjanje kotov sedeža in/ali naslona za hrbet ter zamenjava blazine ali celo oblačil lahko vpliva na prileganje pasu.



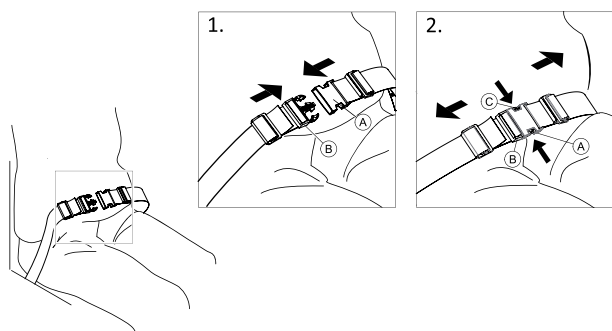
OPOZORILO!

Nevarnost hude poškodbe med prevozom

V vozilu mora biti uporabnik v invalidskem vozičku privezan z varnostnim pasom (3-točkovni sistem). Sam pas za zagotavljanje pravilne drže ni zadostna varnostna naprava za pritrditev.

- Med prevozom uporabnika invalidskega vozička v vozilu pas za zagotavljanje pravilne drže uporabljajte kot dodatek 3-točkovnemu varnostnemu pasu in ne namesto njega.

Pripenjanje in odpenjanje pasu za zagotavljanje pravilne drže

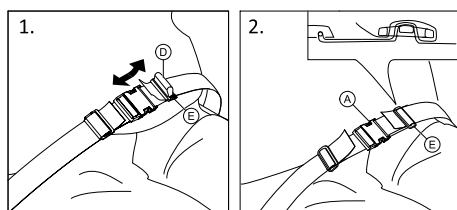


Sedeti morate na sedežu čisto ob naslonu za hrbet, medenica pa mora biti v čim bolj pokončnem in simetričnem položaju.

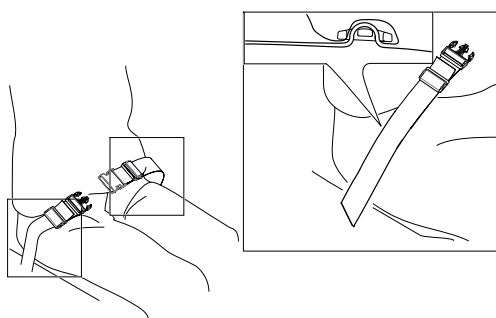
1. Pas pripnete tako, da potisnete zatič **A** v zaponko **B**.
2. Odpnete ga tako, da pritisnete gumb PRESS **C** in povlečete zatič **A** iz zaponke **B**.

Prilagajanje dolžine

i Pas za zagotavljanje pravilne drže je ustrezne dolžine, ko je med telesom in pasom na voljo dovolj prostora za odprto dlan.



1. Po potrebi skrajšajte ali podaljšajte zanko **D**.
2. Zanko **D** speljite skozi zatič **A** in plastično sponko **E** tako, da bo zanka poravnana.
3. Zagotovite, da je zanka **D** popolnoma nameščena v plastično sponko **E**.
4. Prileganje zagotovite s koncem traku, ki naj bo vstavljen v sponko **E**.

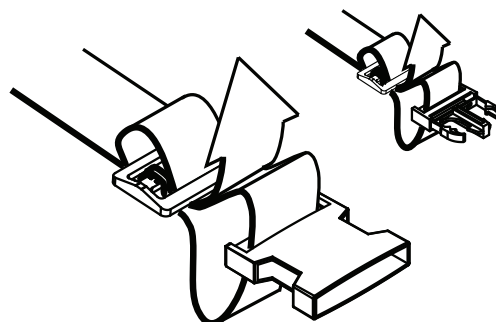


Nastavitev pasu za zagotavljanje pravilne drže v pritrditveni točki

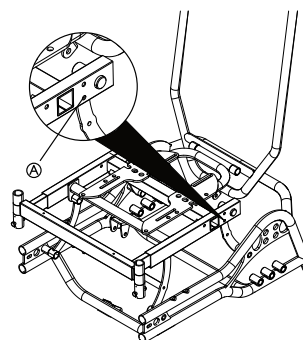


PREVIDNO!

- Speljite zanko pasu skozi obe plastični sponki, da se pas ne bo zrahljal.
- Pas morate prilagoditi enakomerno na obeh straneh, tako da sponka ostane na sredini.
- Prepričajte se, da so konci pasu vstavljeni v sponko **E**.
- Pazite, da se pas ne zaplete v napere zadnjega kolesa.

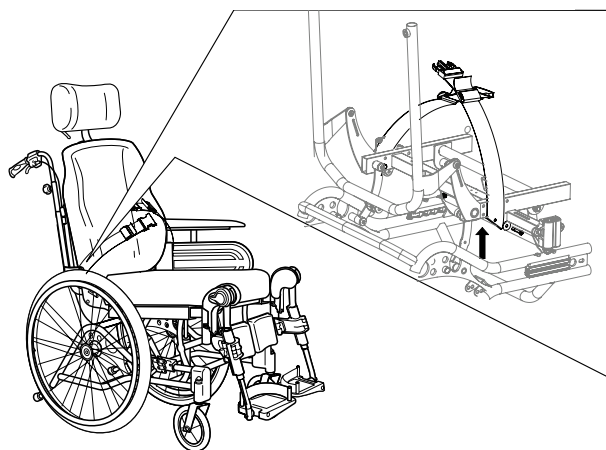


4.22.1 Pas za zagotavljanje pravilne drže – Azalea Base



Pas za zagotavljanje pravilnega položaja pritrдите na okvir z vijakom in matico na mestu **A**.

4.22.2 Pas za zagotavljanje pravilne drže – Azalea (splošno)



Pas za zagotavljanje pravilne drže **B** je pritrjen na nosilec naslona za hrbet **A**.



Pas za zagotavljanje pravilne drže za voziček Azalea Max je precej daljši od drugih različic pasov in jih med seboj ni mogoče menjati.

4.23 Pritrditev pri uporabi pasu za zagotavljanje pravilnega položaja



PREVIDNO!

Nevarnost zdrsa

- Pas se mora dobro prilegati telesu.
- Naše invalidske vozičke je treba vedno uporabljati s sedežno blazino. Če dolžino pasu prilagodite določeni višini sedežne blazine, je pomembno, da to blazino uporabljate. Če sedežno blazino zamenjate, morate dolžino pasu prilagoditi.
- Če uporabnika pustite samega oz. brez nadzora, je treba sedež postaviti v vodoraven položaj ali ga nagniti nazaj.



Na voziček lahko namestite pas za zagotavljanje pravilnega položaja, ki imajo oznako CE, in se pri tem oznaka CE ohrani. Pas za zagotavljanje pravilnega položaja mora namestiti zdravstveni delavec, pritrditi pa ga mora usposobljen tehnik.

Glejte poglavje: »Prevoz invalidskega vozička z uporabnikom/brez uporabnika v vozilu«



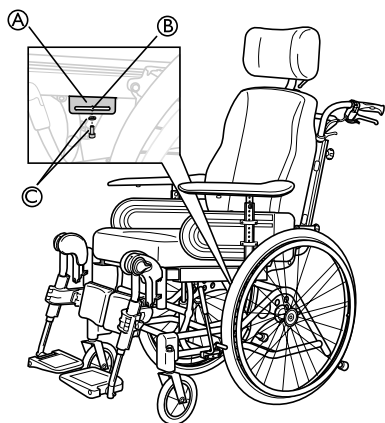
Namen uporabe pasu za zagotavljanje pravilnega položaja pri nastavitvi položaja je, da je uporabnik v ustreznem položaju in ima boljšo držo.



PREVIDNO!

Nevarnost zdrsa

- Če je sedež nastavljen zelo nizko in/ali invalidski voziček upravljate z nogami, lahko nožni opori odstranite. V tem primeru bodite previdni zaradi nevarnosti zdrsa!



1. Odvijte in odstranite vijak in podložko © za nastavek nožne opore.
2. Nastavek ① namestite na okvir, kot je prikazano na sliki.
3. Nastavek postavite v ustrezen položaj.
4. Z vijakom in podložko © pritrdite nastavek ① in nato vijak privijte.



Pas za zagotavljanje pravilnega položaja mora biti nameščen v režo ② na nastavku ①.

4.24 Varnostni pas



OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve

- Ko spremenite nagib invalidskega vozička oz. naslona za hrbet, se lahko varnostni pas premakne in ogrozi uporabnika.
- Po vsaki prilagoditvi se prepričajte, da je varnostni pas pravilno nameščen.



OPOZORILO!

Varnostno tveganje

- Varnostni pas, ki se uporablja skupaj z držalom za pritrjevanje varnostnega pasu, mora namestiti izkušen klinični zdravnik ali usposobljen tehnik.



OPOZORILO!

Nevarnost zdrsa

- Uporabnik lahko po nesreči zdrsne v invalidskem vozičku.
- Vedno uporabljajte varnostni pas skupaj s pasom za zagotavljanje pravilne drže ali pravilnega položaja.



OPOZORILO!

Varnostno tveganje

- Varnostnega pasu invalidskega vozička ne smete uporabljati kot 3 točkovnega sistema pasov za pritrditev med prevozom v vozilu.

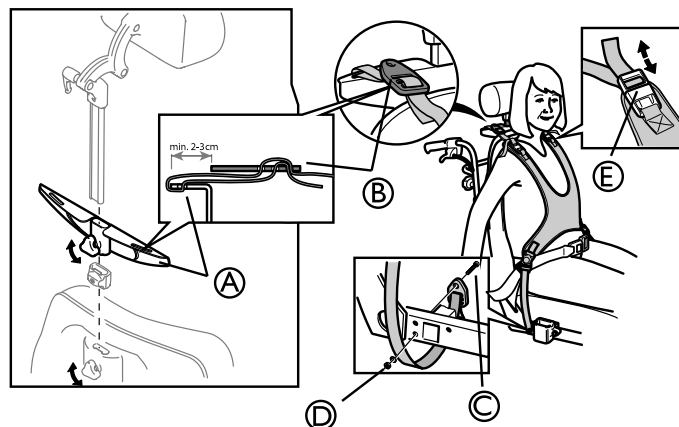


Prepričajte se, da varnostni pas nikamor ne pritiska premočno.



Varnostne pasove oz. pasove, ki imajo oznako CE za uporabo na invalidskih vozičkih, je mogoče na voziček namestiti tako, da se ohrani oznaka CE. Pas oz. varnostni pas mora namestiti zdravstveni delavec, pritrditi pa ga mora usposobljen tehnik.

4.24.1 Držalo za pritrditev varnostnega pasu



1. Odvijte ročno kolesce in odstranite naslon za vrat.
2. Pritrdite držalo za varnostni pas na palico naslona za vrat.
3. Znova privijte ročno kolesce.



Varnostni pas je nameščen na držalo za varnostni pas.

4. Trakove napeljite skozi držalo za varnostni pas ① in sponko za varnostni pas ②.
5. Spodnja pasova namestite tako, da odvijete vijaka © nastavkov za naslona za roke pod sedežem.

6. Nastavka izvlecite približno 5 cm.
 ⓘ Nastavka za pas pritrдите z notranje strani okvirja, kot je prikazano zgoraj.
7. Vijak © vstavite skozi očesce in v odprtino v okvirju.
 ⓘ Orodje: 5 mm ključ imbus
8. Pritrdite s podložko in matico ©.
9. Nastavka naslonov za roke namestite nazaj na svoje mesto.
 ⓘ Varnostni pas lahko prilagodite s trakovi pri ramenih ©.

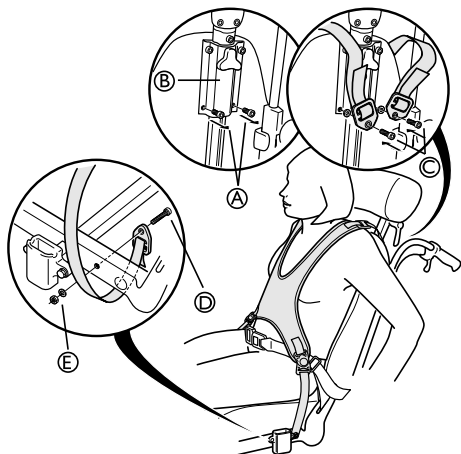
4.24.2 Azalea Minor – varnostni pas



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

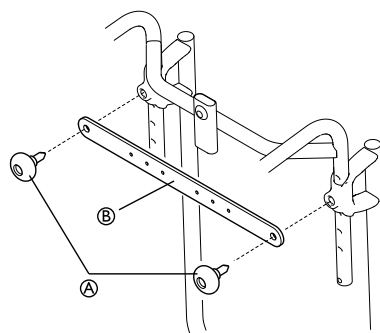
– Varnostni pas mora namestiti in prilagoditi usposobljeni terapevt.



- ⓘ Varnostni pas se pritrdi na nastavek naslona za glavo.

1. Odstranite vijaka na nastavku za naslon za glavo © in ju zavržite.
2. Namestite podložki in trak, kot je prikazano zgoraj.
3. Skozi odprtini v nastavek © vstavite nova vijaka ©.
4. Ponovno privijte vijake.
5. Spodnja pasova namestite tako, da odvijete vijake © nastavkov za naslona za roke pod sedežem.
6. Nastavka izvlecite približno 5 cm.
 ⓘ Nastavka za pas pritrдите z notranje strani okvirja (glejte zgoraj).
7. Vijak © vstavite skozi očesce in v odprtino v okvirju.
 ⓘ Orodje: 5 mm ključ imbus
8. Pritrdite s podložko in matico ©.
9. Nastavka naslonov za roke namestite nazaj na svoje mesto.

4.24.3 Pritrjevanje varnostnega pasu – Azalea Base



1. Odvijte ročni kolesci za potisna ročaja ©.
2. Namestite nastavek za varnostni pas ©.
3. Kolesci natakните nazaj in ju pritrđite.

5 Začetek uporabe

5.1 Varnostne informacije



PREVIDNO!

Nevarnost telesnih poškodb

- Pred uporabo preverite splošno stanje invalidskega vozička in njegove glavne funkcije, 8 Vzdrževanje, stran 49.

Pooblaščen prodajalec vam bo zagotovil invalidski voziček, ki je pripravljen za uporabo. Prodajalec vam bo pojasnil, katere so glavne funkcije, ter poskrbel, da invalidski voziček ustreza vašim potrebam in zahtevam.

Prilagajanje položaja osi in opornikov za krmilna kolesca mora izvesti usposobljen tehnik.

5.2 Preverjanje ob dobavi

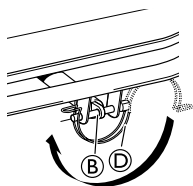
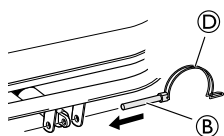
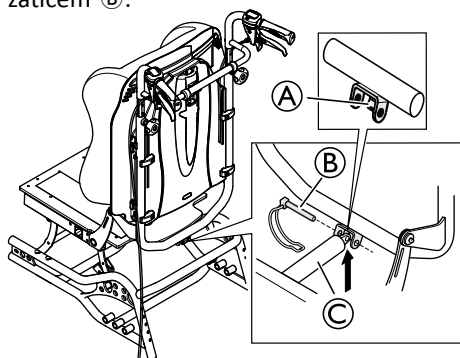
Vsako poškodbo pri prevozu je treba takoj prijaviti transportnemu podjetju. Embalažo shranite, dokler transportno podjetje ne preveri blaga in ni dosežen dogovor.

5.3 Sestavljanje – splošno

Ko prejmete invalidski voziček, morate namestiti naslon za hrbet, pri nekaterih modelih pa morate ga morate postaviti navzgor. Na voziček morate namestiti tudi naslona za roke in nožni opori. Sestavljanje je preprosto in zanj ne zahteva uporabe orodij.

5.4 Odprite naslon za hrbet

Pri modelih z zlojljivim naslonom za hrbet je treba na spodnjem delu naslona za hrbet bat pritrčiti z varnostnim zatičem ②.



OPOZORILO!

Električna različica

Naslon za hrbet se lahko zrahlja, če se batnica slučajno sname iz ohišja.

- Pred pritrjevanjem bata na naslon za hrbet, obrnite batnico ③ v smeri urnega kazalca do konca.
- Pri poravnavanju lukenj pa batnico ③ obrnite v smeri urnega kazalca največ pol obrata.

1. Pri pritrjevanju bata naj bo za oporo bat prislonjen na trn ①.
2. Naslon za hrbet nagnite rahlo naprej, pri tem pa z roko podpirajte hidravlični bat.
3. Poravnajte luknje batnice in nastavka za naslon za hrbet in zatakните varnostni zatič ② skozi njih.
4. Varnostni zatič zaklenite s sponko ④.
5. Blazino za naslon za hrbet pritrđite s trakovi s kaveljčkom in očescem.



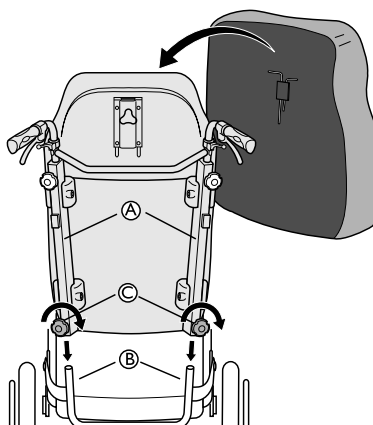
OPOZORILO!

Varnostno tveganje

Invalidski voziček se lahko zruši.

- Če odstranite varnostni zatič, ga morate vedno vstaviti nazaj in ga pritrđiti.
- Prepričajte se, da je varnostna sponka oz. zanka varno pritrđena.

Azalea Minor



Na modelu Azalea Minor se naslon za hrbet na invalidski voziček namesti tako, da vodili ① naslona za hrbet vstavite v cevi na vozičku ②. Prepričajte se, da je naslon za hrbet vstavljen do konca. Naslon pritrđite tako, da privijete gumba ③.



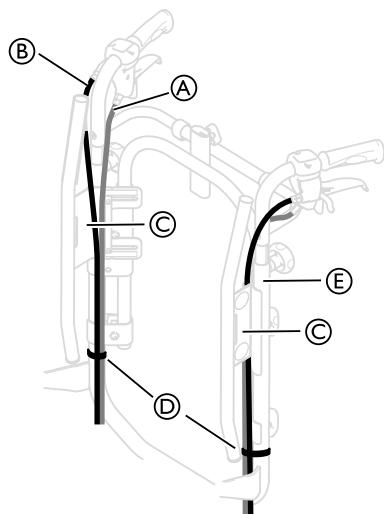
OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

- Prepričajte se, da je naslon za hrbet dobro pritrđjen.

5.5 Nameščanje žic

5.5.1 Žice naslona za hrbet z možnostjo prilagajanja napetosti



1. Žici A in B namestite, kot je prikazano na zgornji sliki.



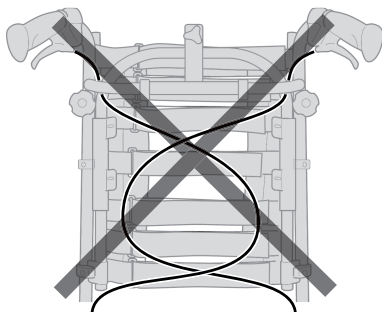
Nevarnost poškodbe žic

– Kabel pomožne zavore A mora biti speljan skozi cevi naslona za hrbet.

2. Žico za nagibanje naslona za hrbet/sedeža B namestite zunaj cevi naslona za hrbet.
3. Obe žici speljite skozi nastavek za naslon za hrbet C.
4. S trakovoma D žici pritrдите na cevi naslona za hrbet E.



Odvečni del žic skrijte pod sedež, da ne bodo v napoto.

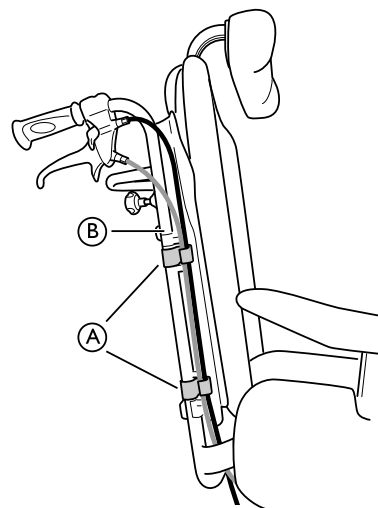


PREVIDNO!

Nevarnost zmanjšane delovanja zavor

– Žice na naslonu za hrbet se ne smejo križati!

5.5.2 Žice plošče naslona za hrbet



1. Žice na naslonu za hrbet speljite zunaj cevi naslona za hrbet B.
2. Žice namestite v držali/sponki A, tako da se ne morejo premikati.



Odvečni del žic skrijte pod sedež, da ne bodo v napoto.

5.6 Zlaganje naslona za hrbet

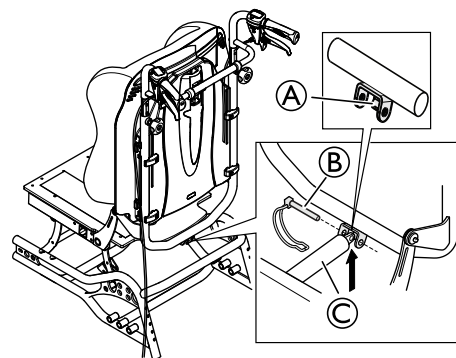


OPOZORILO!

Varnostno tveganje

Invalidski voziček se lahko zruši.

– Ko odstranite varnostni zatič, na naslonu za hrbet ne sme biti teže.



S pomočjo trna za batnico A lahko terapevt oz. oskrbovalec pri zlaganju sprost varnostni zatič B, da prepreči, da bi batnica naslona za hrbet C in naslon za hrbet padla na tla.



OPOZORILO!

Varnostno tveganje

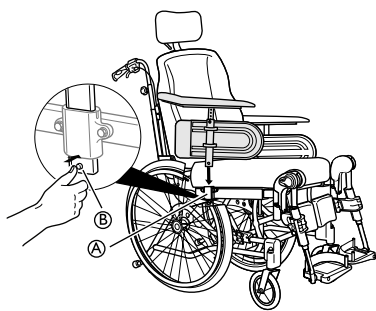
Invalidski voziček se lahko zruši.

– Če odstranite varnostni zatič, ga morate vedno vstaviti nazaj in ga pritrđiti.


– Prepričajte se, da je varnostna sponka oz. zanka varno pritrđena.

Glejte razdelek: Za navodila o tem, kako pritrđiti varnostni zatič B, glejte razdelek »Zlaganje naslona za hrbet«.

5.7 Naslona za roke

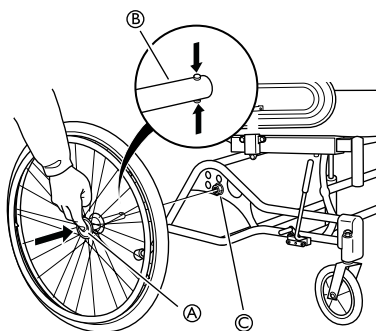


1. Naslona za roke vstavite v nastavek naslonov (A).
2. Pritisnite gumb za samodejni zaklep (B) in naslona za roke potisnite navzdol, dokler ne čutite oz. vidite, da sta čvrsto nameščena.

 Naslona za roke imata funkcijo samodejnega zaklepanja, da ne pride do neželenega premikanja ali odstranitve.

3. Pritisnite gumb za samodejno zaklepanje (B), da sprostite naslon za roke, preden ga odstranite ali prilagodite.

5.8 Zadnji kolesi



1. Pritisnite in pridržite gumb za hitro sprostitev (A).
2. Vstavite os zadnjega kolesa (B) v nastavek zadnjega kolesa (C).
3. Kolesi povlecite navzven in se tako prepričajte, da se je kolo dobro zaskočilo.



WARNING!

Nevarnost telesnih poškodb

- Prepričajte se, da se je zadnje kolo dobro zaskočilo. Odstranjevanje koles mora biti nemogoče, ko je gumb za hitro sprostitev (A) deaktiviran.

5.9 Nožne opore z možnostjo prilagajanja naklona

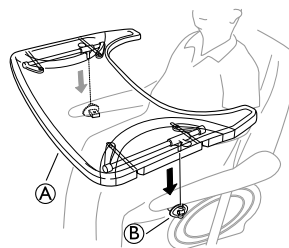
Če želite namestiti nihajno nožno oporo z možnostjo prilagajanja naklona ali jo odstraniti, glejte → 3.11.2 Nihajni nožni opori s prilagodljivim naklonom, stran 19.

5.10 Fiksni nožni opori

Če želite namestiti fiksno nihajno nožno oporo ali jo odstraniti, glejte → 3.11.1 Nihajni nožni opori, stran 18.

5.11 Namestitev mizice

Mizico (A) namestite v nastavka za nameščanje mizice (B).



6 Vožnja z invalidskim vozičkom

6.1 Splošna opozorila glede uporabe



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Uporabnik lahko pade z invalidskega vozička, če uporablja noge za manevriranje invalidskega vozička.

- Ko uporabljate noge za manevriranje invalidskega vozička, se zavedajte, da je središče težnosti premaknjeno naprej. S tem se spremeni stabilnost invalidskega vozička.



PREVIDNO!

Nevarnost zdrsa

– Če uporabnika pustite samega oz. brez nadzora, je treba sedež postaviti v vodoraven položaj ali ga nagniti nazaj.



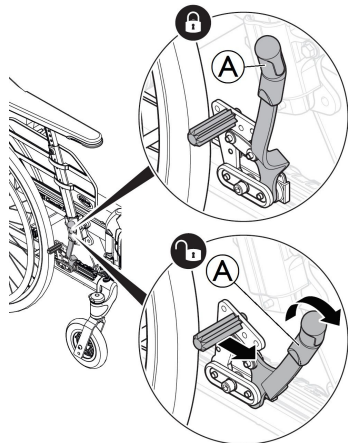
PREVIDNO!

Nevarnost zdrsa

– Če je sedež nastavljen zelo nizko in/ali invalidski voziček upravljate z nogami, lahko nožni opori odstranite. V tem primeru bodite previdni zaradi nevarnosti zdrsa!

6.2 Zavore

6.2.1 Uporaba zavore za uporabnike



Najprej preverite, ali je v gumah ustrezen zračni tlak (natisnjen ob strani vsake gume).



Zavora za uporabnika se uporablja, ko se voziček ne premika, ni pa namenjena zmanjševanju hitrosti, ko se voziček premika.

1. Za aktiviranje zavore ročico (A) premaknite nazaj (proti sebi).
2. Za sprostitve zavore ročico (A) premaknite naprej.



PREVIDNO!

Nevarnost ujetja prstov

– Pazite, da si ne priščipnete prstov med zavorno čeljustjo in zadnjim kolesom.

6.2.2 Uporaba enoročne zavore

Invalidski voziček je lahko opremljen z enoročno zavoro namesto s standardno zavoro za uporabnika. Enoročna zavora se upravlja enako kot standardna zavora za uporabnika, le da zavorna ročica zavira obe kolesi hkrati. Enoročna zavora je na voljo za desno in levo stran invalidskega vozička.

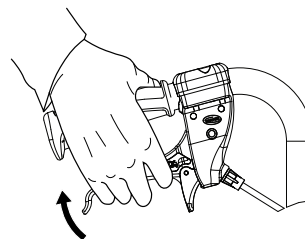
6.2.3 Uporaba zavore, ki jo upravlja oskrbovalec



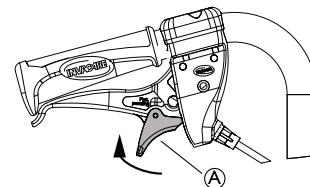
OPOZORILO!

Nevarnost zmanjšane delovanja zavore

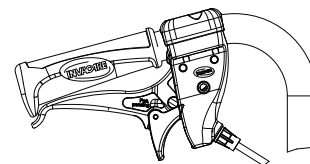
– Zaradi nepravilnih nastavitve zavore se lahko zmanjša učinek zaviranja.



1. Zaviranje med premikanjem: za zaviranje obe ročici zavore stisnite navzgor in zavora se aktivira.



2. Zaklepanje zavore: stisnite ročico in zaklep (A) premaknite navzgor.
3. Spustite ročico.



4. Sprostitev zavore: stisnite ročico in zaklep se sprostí samodejno.

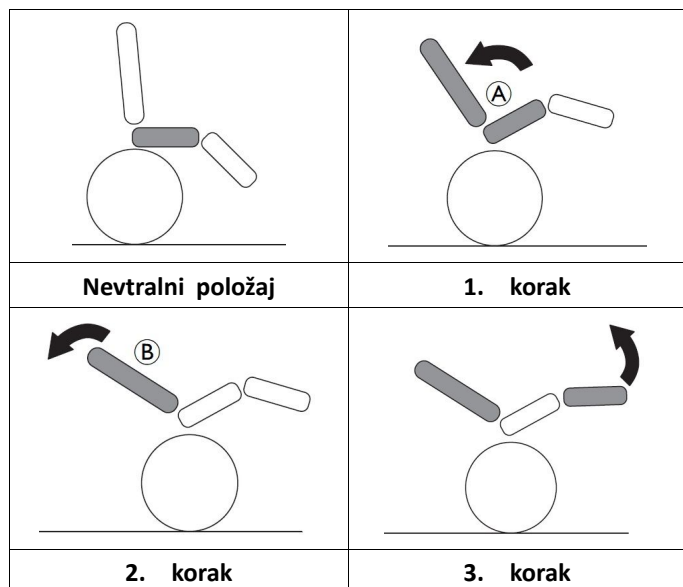


Če se delovanje zavore zelo poslabša ali se zmanjša, se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

6.3 Uporaba funkcije nagiba in naklona

Za zagotavljanje ustreznega položaja sledite naslednjim korakom pri uporabi funkcije nagiba in naklona. Glejte razdelka »Ročno prilagajanje nagiba in naklona naslonjala za hrbet« in »Električno prilagajanje nagiba in kota naslona za hrbet« za navodila o upravljanju funkcije nagiba in/ali naklona.

Nagibanje in spreminjanje naklona iz pokončnega položaja



- Nagnite voziček.
 - To uporabniku omogoča, da zdrsne nazaj in medenico namesti v nevtralni položaj Ⓐ.
- Spremenite naklon naslona za hrbet.
 - Teža se bo prestavila na hrbet, s čimer bo omogočena dobra drža, spodnji del pa bo zdrsel nazaj v položaj Ⓑ.
- Nagnite nožni opori.

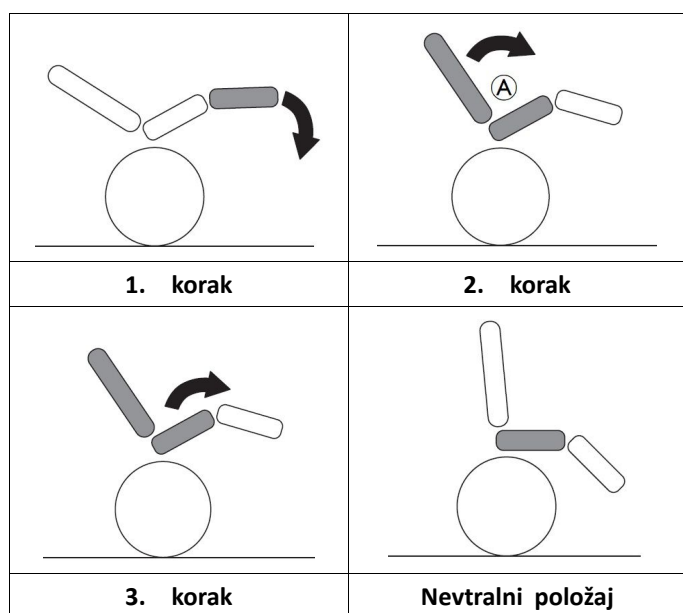


PREVIDNO! Neudobje za uporabnika

To povzroči obremenitev medenice, uporabnik pa lahko v vozičku tudi zdrsne navzdol.

- Prepričajte se, da sta pri premikanju nožnih opor zadnji strani stegen (tetivi) v sproščenem in nevtralnem položaju.

Dviganje iz nagnjenega položaja



- Zložite nožni opori.
- Dvignite naslon za hrbet iz nagnjenega položaja.
 - Z dvigom naslona za hrbet pred nagibanjem se ohrani nevtralni položaj medenice Ⓐ.
- Dvignite iz nagnjenega položaja.

6.4 Ko se nameščate v voziček oz. sestopate iz njega



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Med premeščanjem obstaja velika nevarnost prevrnitve.

- V invalidski voziček in iz njega se ne premeščajte brez pomoči, razen če ste za to telesno sposobni.
- Pri premeščanju se na sedež namestite čim bolj nazaj. Tako boste preprečili, da bi se poškodovalo oblažljenje in invalidski voziček prevrnil naprej.
- Prepričajte se, da sta krmilni kolesci obrnjeni popolnoma naprej.



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Invalidski voziček se lahko prevrne naprej, če stopite na stopalko.

- Pri premeščanju v invalidski voziček ali iz njega nikoli ne stopite na stopalko.



PREVIDNO!

Če sprostite ali poškodujete zavori, se invalidski voziček lahko začne nenadzorovano premikati.

- Pri premeščanju v invalidski voziček ali iz njega se ne opirajte na zavori.



OBVESTILO!

Lahko pride do poškodb blatnikov in naslonov za roke.

- Pri premeščanju v invalidski voziček ali iz njega nikoli ne sedite na blatnik ali naslon za roke.



- Invalidski voziček pripeljite čim bližje sedežu, na katerega se želite premestiti.
- Aktivirajte parkirni zavori.
- Odstranite naslona za roke ali ju pomaknite navzgor, da nista v napoto.
- Odstranite nožni opori ali pa ju pomaknite navzven.
- Položite stopala na tla.
- Oprite se na invalidski voziček in po potrebi tudi na nepremičen predmet v bližini.
- Počasi se premestite na sedež.

6.5 Poganjanje in krmiljenje invalidskega vozička

Invalidski voziček poganjate in krmilite s pogonskima obročema.



PREVIDNO!

Težek tovor na naslonu za hrbet lahko vpliva na težišče invalidskega vozička.
– Ustrezno prilagodite svoj slog vožnje.

6.6 Premagovanje stopnic in robnikov



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Pri prečkanju stopnic lahko izgubite ravnotežje in prevrnete invalidski voziček.
– Stopnice in robnike vedno prečkajte počasi in previdno.
– Ne poskušajte prečkati stopnic, ki so višje od 15 cm.



PREVIDNO!

Aktiviran nastavek proti prevračanju preprečuje prevračanje invalidskega vozička nazaj.
– Preden prečkate stopnico ali robnik, deaktivirajte nastavek proti prevračanju.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb oskrbovalca in poškodbe invalidskega vozička

Med nagibanjem invalidskega vozička s težkim uporabnikom lahko oskrbovalec poškoduje hrbet in invalidski voziček.
– Pred nagibanjem preverite, ali lahko varno upravljate invalidski voziček s težkim uporabnikom.

Sestopanje s stopnice z oskrbovalcem



1. Premaknite invalidski voziček vse do robnika in držite pogonska obroča.
2. Oskrbovalec naj prime oba potisna ročaja, trdno potisne navzdol in nagne invalidski voziček nazaj, da se sprednji kolesi dvigneta od tal.
3. Oskrbovalec naj nato drži invalidski voziček v tem položaju, ga previdno potisne s stopnice in nato nagne naprej, tako da se sprednji kolesi spet spustita na tla.

Dviganje na stopnico z oskrbovalcem



OPOZORILO!

Nevarnost hudih poškodb

Vzpon po stopnicah in na robnike bolj pogosto kot običajna uporaba lahko povzroči obrabni zlom naslona za hrbet vozička in uporabnik lahko pade iz invalidskega vozička.
– Preden izvedete nagibni manevar, se prepričajte, da lahko z invalidskim vozičkom upravlja uporabnik ali pomočnik.

1. Premaknite invalidski voziček nazaj, tako da se zadnji kolesi dotikata robnika.
2. Oskrbovalec naj prime oba potisna ročaja, trdno potisne navzdol in nagne invalidski voziček nazaj, da se sprednji kolesi dvigneta od tal, nato pa povleče zadnji kolesi čez robnik, tako da se sprednji kolesi lahko spet spustita na tla.

6.7 Vožnja čez stopnice



OPOZORILO!

Nevarnost padca

Pri vožnji čez stopnice lahko izgubite ravnotežje in se skupaj z invalidskim vozičkom prevrnete.
– Čez dve stopnici ali več se načeloma vedno peljite v spremstvu vsaj 2 spremljevalnih oseb.



1. Več stopnic lahko premagate tako, da se peljete čez vsako stopnico posebej, in sicer na zgoraj opisan način. Prva spremljevalna oseba pri tem stoji za invalidskim vozičkom in drži potisna ročaja. Druga spremljevalna oseba drži trdni del sprednjega okvirja in tako ščiti invalidski voziček še s sprednje strani.

6.8 Premagovanje klančin in strmin



OPOZORILO!

Nevarnost zaradi izgube nadzora nad invalidskim vozičkom

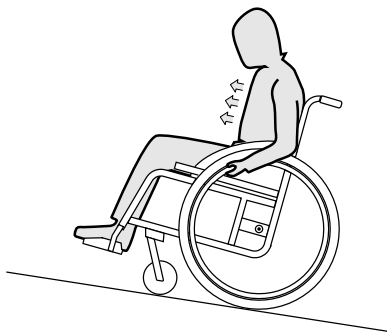
Med vožnjo po strminah ali klančinah se lahko invalidski voziček prevrne nazaj, naprej ali vstran.
– Pri premagovanju dolgih strmin naj za invalidskim vozičkom vedno stoji oskrbovalec.
– Izogibajte se bočnim strminam.
– Izogibajte se strminam z naklonom več kot 7°.
– Pri spreminjanju smeri na strminah se izogibajte sunkovitim gibom.

**PREVIDNO!**

Invalidski voziček se lahko nepričakovano odpelje tudi na le rahlo nagnjeni površini, če ga ne upravljate s pogonskima obročema.
– Če invalidski voziček ustavite na nagnjeni površini, uporabite parkirni zavori.

Vzpenjanje po strminah

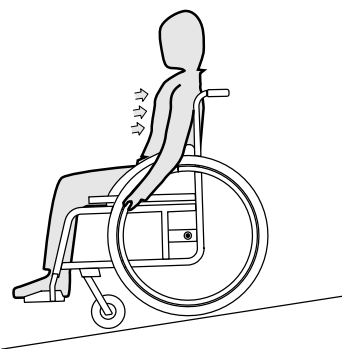
Če se želite povzpeti po strmini, morate vzeti zalet, ga ohraniti in hkrati upravljati smer.



1. Z zgornjim delom telesa se nagnite naprej ter poženite invalidski voziček s hitrimi in močnimi premiki pogonskih obročev.

Spuščanje po strminah

Pri spuščanju po strminah je pomembno nadzirati smer in predvsem hitrost.



1. Nagnite se nazaj in previdno pustite, da vam pogonska obročja polzita med dlanmi. Invalidski voziček lahko kadar koli ustavite, tako da zgrabite pogonska obročja.

**PREVIDNO!****Nevarnost opeklin rok**

Če zavirate dlje časa, se pogonska obročja zaradi trenja močno segrejeta (posebno protizdrsna pogonska obročja).
– Nosite ustrezne rokavice.

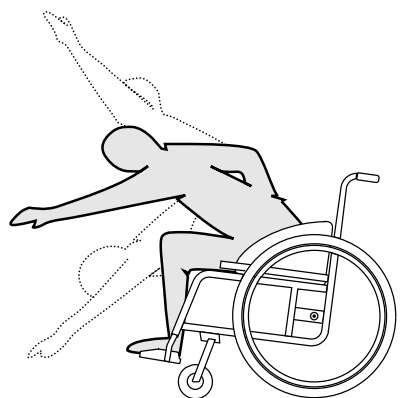
6.9 Stabilnost in ravnotežje med sedenjem

Nekatere vsakodnevne dejavnosti in dejanja zahtevajo, da se nagnete naprej, v stran ali nazaj iz invalidskega vozička. To bistveno vpliva na stabilnost invalidskega vozička. Če želite ves čas ohraniti ravnotežje, postopajte na naslednji način:

Nagibanje naprej**OPOZORILO!****Nevarnost padca**

Če se nagnete naprej iz vozička, lahko iz njega padete.

- Nikoli se ne upognite preveč naprej in ne premikajte naprej na sedežu, da dosežete predmet.
- Ne upognite se naprej med kolena, da bi pobrali kaj s tal.

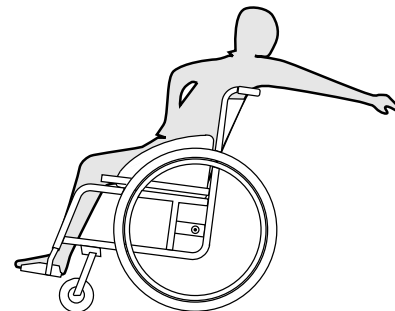


1. Usmerite sprednja kolesa naprej. (Da to naredite, premaknite invalidski voziček nekoliko naprej, nato pa se vrnite nazaj.)
2. Aktivirajte obe parkirni zavori.
3. Ko se nagibate naprej, mora zgornji del telesa ostati nad sprednjimi kolesi.

Stegovanje nazaj**OPOZORILO!****Nevarnost padca iz vozička**

Če se preveč nagnete nazaj, lahko prevrnete voziček.

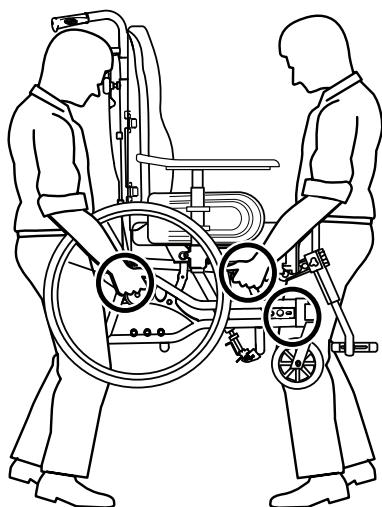
- Ne nagibajte se preko naslona za hrbet.
- Uporabite nastavek proti prevračanju.



1. Usmerite sprednja kolesa naprej. (Da to naredite, premaknite invalidski voziček nekoliko naprej, nato pa se vrnite nazaj.)
2. Ne uporabljajte parkirnih zavor.
3. Ko segate nazaj, se ne stegujte tako daleč, da morate spremeniti svoj sedeči položaj.

7 Prevoz

7.1 Dviganje invalidskega vozička

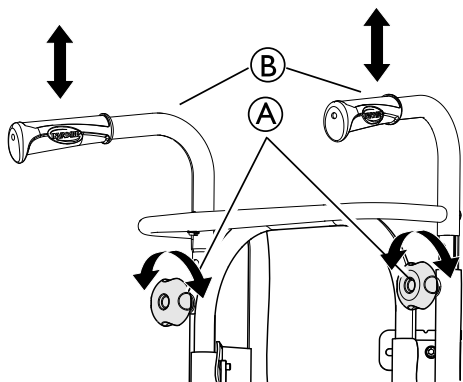


1. Invalidski voziček vedno dvigajte tako, da primete za okvir na mestih, ki so označena na sliki.
2. Invalidskega vozička nikoli ne dvigajte tako, da primete za snemljiva naslona za roke ali za nožni opori.
3. Prepričajte se, da so naslon za hrbet in potisna ročaja varno pritrjeni.
4. Preberite tudi poglavje o varnosti in tehnikah poganjanja vozička.

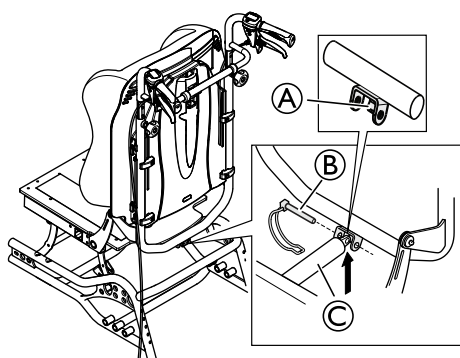
7.2 Razstavljanje za prevoz

Invalidski voziček se enostavno pripravi za prevoz.


7.2.1 Naslon za hrbet




1. Odstranite blazino naslona za hrbet tako, da jo povlečete naprej in ločite sprijemalne trakove.
2. Spustite potisna ročaja **B** v najnižji položaj tako, da odvijete kolesci **A**.



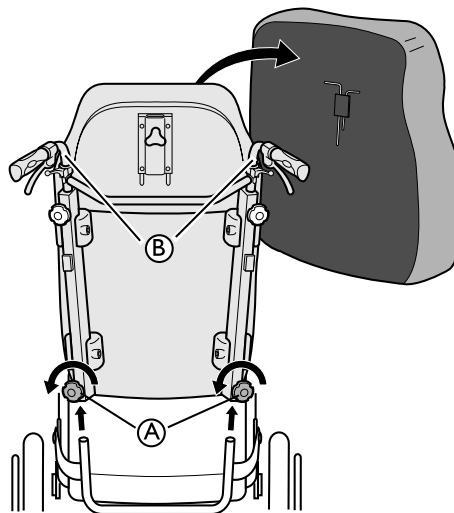
1. Sprostite varnostni zatič hidravličnega bata **B** in ga previdno odstranite.

 Hidravlični bat je lahko prislonjen na trn **A**.


2. Zložite naslon za hrbet na sedež.


 Pazite na kable, ki potekajo od zadnjega kolesa proti potisnima ročajema.

7.2.2 Naslon za hrbet Minor

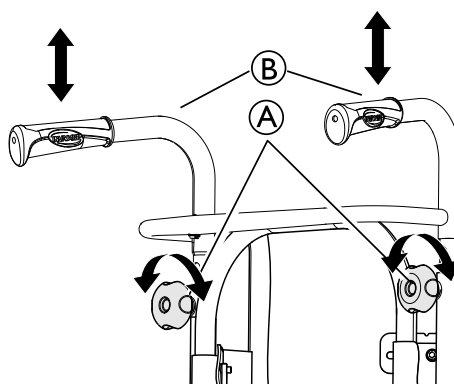


1. Odstranite blazino naslona za hrbet tako, da jo povlečete naprej in ločite sprijemalne trakove.
2. Odvijte obe ročni kolesci **A** in povlecite naslon za hrbet navzgor.
3. Naslon za hrbet položite na sedež, kjer lahko ostane med prevozom invalidskega vozička.
4. Če sta nameščena, odstranite potisna ročaja **B**.

 Pazite na kable, ki potekajo od zadnjega kolesa proti potisnima ročajema.

 Ko odstranite naslon za hrbet in ga položite na sedež, se prepričajte, da kabli prosto visijo.

7.2.3 Potisna ročaja/potisna prečka



1. Odvijte ročni kolesci **A**.
2. Višino potisnih ročajev **B** lahko enostavno prilagodite tako, da ročaje potegnete navzgor ali jih potisnete navzdol.

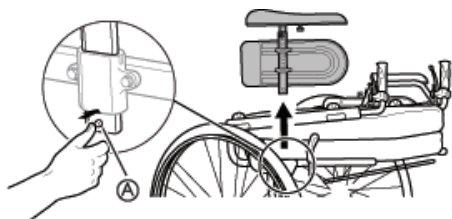
7.2.4 Nožne opore z možnostjo prilagajanja naklona

Če želite namestiti nihajno nožno oporo z možnostjo prilagajanja naklona ali jo odstraniti, glejte
→ 3.11.2 Nihajni nožni opori s prilagodljivim naklonom, stran 19.

7.2.5 Fiksni nožni opori

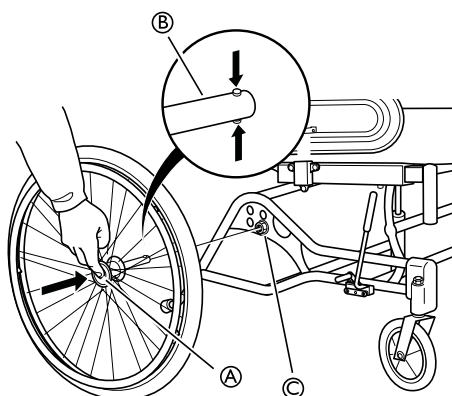
Če želite namestiti fiksno nihajno nožno oporo ali jo odstraniti, glejte
→ 3.11.1 Nihajni nožni opori, stran 18.

7.2.6 Naslon za roke



1. Pritisnite in pridržite gumb za sprostitev **A**.
2. Odstranite naslon za roke.

7.2.7 Zadnji kolesi



1. Pritisnite gumb za hitro sprostitev **A**.
2. Izvlecite zadnje kolo naravnost ven in odstranite kolo ter zadnjo kolesno os **B** iz pritrditve zadnjega kolesa **C**.

7.3 Prevažanje vozička brez uporabnika



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb, če invalidski voziček ni ustrezno pritrjen

V primeru nesreče, zaviranja ipd. vas lahko leteči deli invalidskega vozička hudo poškodujejo.
– Vse dele invalidskega vozička pri prevozu trdno pričvrstite, da se med potjo ne snamejo.



Pri prevozu invalidskega vozička lahko odstranite zadnji kolesi.



OBVESTILO!

Prekomerna obraba in drgnjenje lahko vplivata na trdnost nosilnih delov.

– Ne vlecite invalidskega vozička po grobih površinah brez nameščenih koles (npr. vlečenje okvirja po asfaltiranih površinah).



PREVIDNO!

Nevarnost telesnih poškodb

– Če vozička ni mogoče varno pritrditi v transportno vozilo, družba Invacare svetuje, da ga ne prevažate.

Voziček lahko prevažate brez omejitev, tako z vozili po javnih cestah kot z vlakom ali letalom, vendar imajo posamezna transportna podjetja smernice, ki lahko omejijo ali prepovejo določene načine prevoza. Pri vsakem posameznem primeru se posvetujte s transportnim podjetjem.

- Družba Invacare priporoča, da voziček pritrdite na tla transportnega vozila.

7.4 Prevoz invalidskega vozička z uporabnikom v vozilu

Tudi ko je invalidski voziček ustrezno pritrjen in so upoštevana naslednja pravila, lahko v primeru trka ali nenadne zaustavitve pride do poškodb potnikov. Zato družba Invacare priporoča, da uporabnika invalidskega vozička presedete na sedež vozila. Delov invalidskega vozička (struktura, okvir, deli) ne spreminjajte in jih ne zamenjajte brez pisnega dovoljenja družbe Invacare Corporation. Invalidski voziček je bil uspešno preizkušen v skladu z zahtevami standarda ISO 7176–19 (čelno trčenje).



OPOZORILO!

Nevarnost hude poškodbe ali smrti

– Če želite invalidski voziček uporabljati kot sedež vozila, mora biti višina naslona za hrbet najmanj 500 mm.

Za prevoz invalidskega vozička z uporabnikom v vozilu mora biti v vozilu nameščen sistem trakov za pritrditev. Točke za privezovanje invalidskega vozička (štiri točkovni sistem za privezovanje) in sistemi trakov za pritrditev uporabnika morajo biti skladni s standardom ISO 10542-1. Za več informacij o nakupu in nameščanju odobrenega in združljivega sistema trakov za pritrditev se obrnite na lokalnega pooblaščenega prodajalca izdelkov Invacare.



OBVESTILO!

– Pred vožnjo se obrnite na prevoznika in zahtevajte informacije glede razpoložljivosti zahtevane opreme.



OPOZORILO!

Nevarnost hude poškodbe ali smrti

Če iz kakršnega koli razloga uporabnika invalidskega vozička ni mogoče presesti na sedež vozila, se lahko invalidski voziček uporabi kot sedež v vozilu, pri čemer je treba upoštevati naslednje postopke in predpise.

- Konfiguracija invalidskega vozička je združljiva z uporabo v vlogi sedeža v motornem vozilu (točke za privezovanje, označene z nalepkami).
- Invalidski voziček je treba v vozilo pričvrstiti s 4-točkovnim sistemom pasov za pritrditev invalidskega vozička.
- Uporabnik mora biti v vozilu privezan s 3-točkovnim sistemom pasov za pritrditev.

! **OBVESTILO!**

- Glejte navodila za uporabo, priložena sistemu trakov za pritrditev.
- Naslednje ilustracije se lahko razlikujejo glede na proizvajalca sistema trakov za pritrditev.

**OPOZORILO!****Nevarnost hude poškodbe ali smrti**

Invalidski voziček je opravil preizkus trka v skladu z ISO7176-19 s simulacijo njegovega obnašanja, ko voziček, obrnjen v smeri vožnje, v motornih vozilih uporabljajo otroci in odrasli s telesno težo, enako ali večjo od 22 kg.

– Invalidskega vozička ne smete uporabljati kot sedeža v vozilu, če je teža uporabnika manjša od 22 kg.

Namestitev invalidskega vozička in uporabnika

Izbira konfiguracije invalidskega vozička (širina in globina sedeža, medosna razdalja) vpliva na manevriranje in dostop do motornih vozil.

**OPOZORILO!****Nevarnost hude poškodbe ali smrti**

V primeru trka ali nenadne zaustavitve lahko slabo pritrjeni dodatki za invalidski voziček ali njegovi deli poškodujejo uporabnika ali vozilo.

- Prepričajte se, da so vsi snemljivi deli in dodatki odstranjeni z invalidskega vozička in varno shranjeni v vozilu.
- Odklopite upravljalnik (samo pri električni različici) iz priključka na kontrolni enoti in ga shranite na varno mesto v vozilu.

! **OBVESTILO!**

V primeru trka ali nenadne zaustavitve se lahko poškoduje invalidski voziček ali njegov uporabnik.

- Po nesreči ali trku mora invalidski voziček pregledati usposobljeni tehnik.

• Kot naslona za hrbet in sedeža:

Pri prevozu invalidskega vozička v vozilu, ko je v njem uporabnik, je priporočeni kot naslona za hrbet in sedeža tak:

- Azalea standard: 4° za naslon za hrbet in 4° za sedež.
- Azalea Max: 5° za naslon za hrbet in 3° za sedež.
- Azalea Base: 0° za naslon za hrbet in za sedež.

• Rampe in klančine:**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb**

Nevarnost zaradi izgube nadzora nad invalidskim vozičkom.

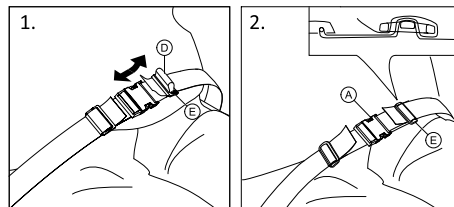
- Ko invalidski voziček premikate navzgor ali navzdol po rampi ali klančini, uporabnika nikoli ne pustite samega.



Zato družba Invacare priporoča, da uporabnika invalidskega vozička v vozilo premestite s pripetim pasom za zagotavljanje pravilne drže.

• Prilagoditev pasu za zagotavljanje pravilne drže**OPOZORILO!****Nevarnost hude poškodbe ali smrti**

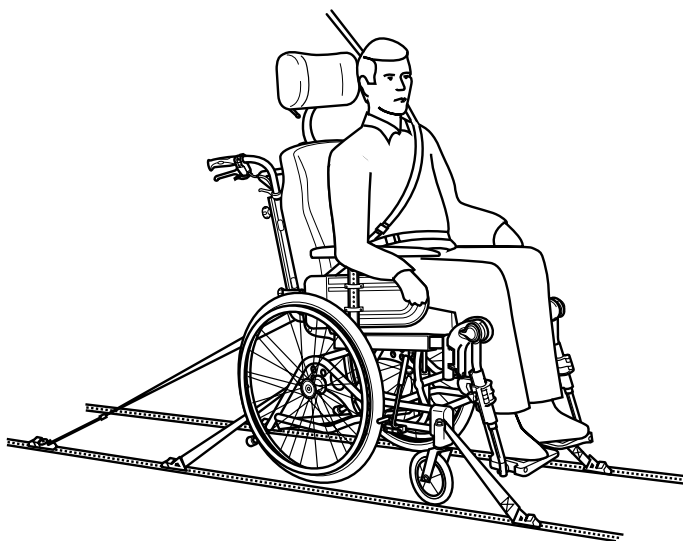
- Pas za zagotavljanje pravilne drže se lahko uporablja skupaj z odobrenim sistemom pasov za pritrditev potnika (3-točkovni sistem pasov za pritrditev), toda nikoli kot nadomestilo zanj.



1. Pas za zagotavljanje pravilne drže namestite tako, da se bo prilegal uporabniku invalidskega vozička; glejte razdelek 4.22 *Pas za zagotavljanje pravilne drže, stran 32*.

Pritrjevanje invalidskega vozička s 4-točkovnim sistemom pasov invalidskega vozička za pritrditev**OPOZORILO!****Nevarnost hude poškodbe ali smrti**

- Prepričajte se, da je okoli invalidskega vozička in uporabnika dovolj prostora, da uporabnik ne pride v stik z drugimi potniki v vozilu, neoblazinenimi deli vozila, dodatki invalidskega vozička ali pritrditvenimi točkami sistema trakov za pritrditev.

**OPOZORILO!**

- Invalidski voziček z uporabnikom mora biti obrnjen v smeri vožnje vozila.
- Aktivirajte parkirni zavori invalidskega vozička.
- Aktivirajte nastavek proti prevračanju.

Točke za privezovanje invalidskega vozička, prek katerih je treba namestiti zaponke sistema za pritrditev, so označene s simbolom kavljia (glejte spodnje slike in razdelek 2.5 *Oznake in simboli na izdelku, stran 9*).



Invalidski voziček je treba na pritrjeno kovinsko ogrodje v vozilu pritrčiti s sprednjimi in zadnjimi pasovi 4-točkovnega sistema pasov za pritrčitev invalidskega vozička. Glejte navodila za uporabo, priložena 4-točkovnemu sistemu pasov za pritrčitev invalidskega vozička.



PREVIDNO!

Mehanizem zaklepa smeri se lahko zlomi

– Če je invalidski voziček opremljen z zaklepom smeri, zaklep smeri pri prevozu v vozilu ne sme biti aktiviran.

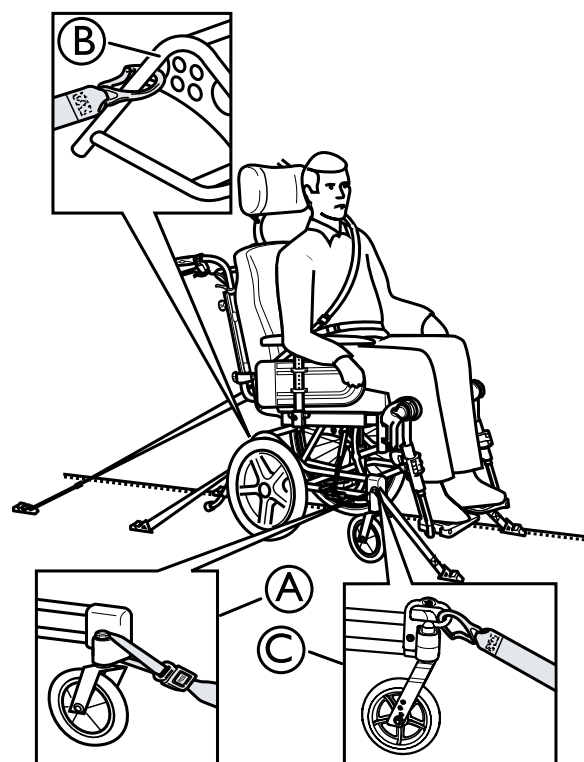
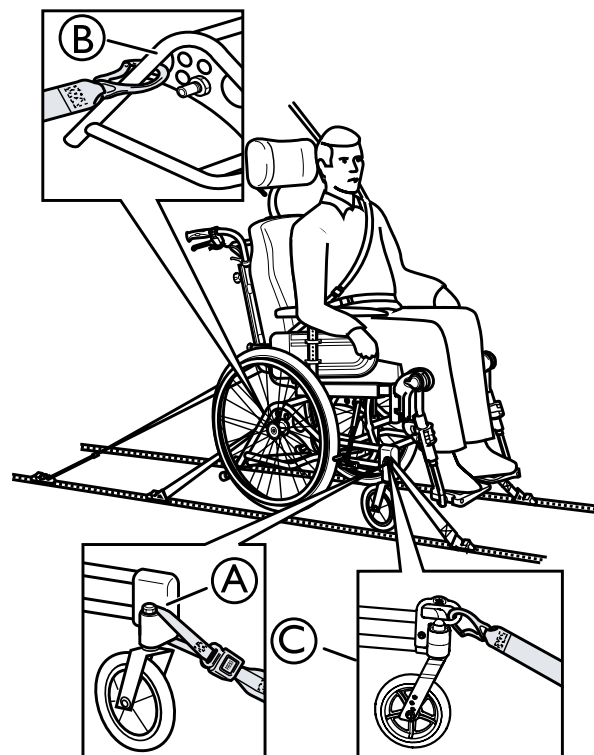
Točke za privezovanje s kavlji na sprednji strani:

1. Sprednje pasove speljite skozi opornike krmilnih koles, kot je prikazano na zgornji sliki (glejte lokacije oznak kavljev za pritrjevanje).
2. Sprednja pasova pritrčite na ogrodje v vozilu, pri čemer upoštevajte navodila, ki jih priporoča proizvajalec 4-točkovnega sistema pasov za pritrčitev invalidskega vozička.
3. Sprostite parkirni zavori in napnite sprednja pasova tako, da invalidski voziček povlečete nazaj z zadnje strani.
4. Ponovno aktivirajte parkirni zavori.

Nadomestni sprednji nastavek za transport:

Pri nekaterih konfiguracijah je na voljo nadomestni nastavek za transport.

1. Kavlja sprednjih pasov namestite v nastavek za transport ©.
2. Sprostite zavoro in napnite sprednja pasova tako, da invalidski voziček povlečete nazaj.
3. Ponovno aktivirajte parkirni zavori.



OBVESTILO!

– Zgornja slika se glede na invalidski voziček in proizvajalca sistema trakov za pritrčitev lahko razlikuje.

Točke za privezovanje s kavlji na zadnji strani:

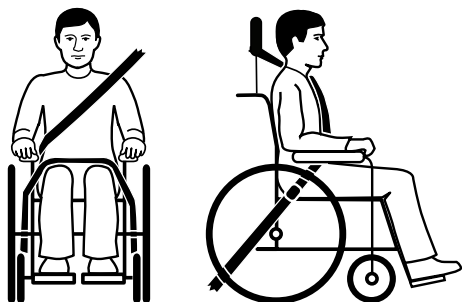
1. Kavlje zadnjih pasovih pritrčite na navpično zadnjo cev © na območju nastavka zadnjega kolesa.
2. Zadnje pasove pritrčite na ogrodje v vozilu, pri čemer upoštevajte navodila, ki jih priporoča proizvajalec.
3. Zategnite trakove.

! **OBVESTILO!**

- Prepričajte se, da so kavli prevlečeni z materialom proti drsenju, ki preprečuje, da bi kavli horizontalno drseli po osi.

Pritrjevanje 3-točkovnega sistema pasov za pritrnitev**OPOZORILO!**

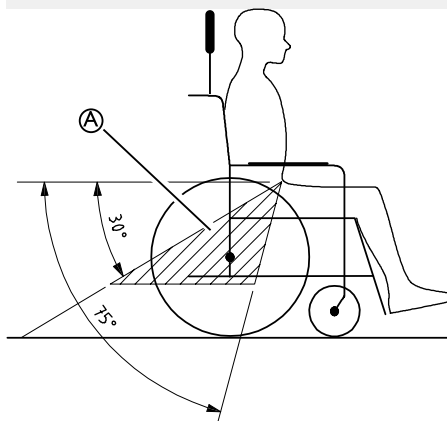
- Prepričajte se, da se 3-točkovni sistem pasov za pritrnitev potnika uporabniku tesno prilega, hkrati pa ne sme povzročati neudobja in noben trak pasu ne sme biti zasukan.
- Prepričajte se, da se 3-točkovni sistem pasov za pritrnitev potnika uporabniku tesno prilega in ga ne ovirajo deli invalidskega vozička, kot so naslona za roke, kolesa itd.
- Prepričajte se, da ima 3-točkovni sistem pasov za pritrnitev potnika prosto pot od uporabnika do točk za pritrnitev, ne da bi se dotikali delov vozila, invalidskega vozička, sedeža ali dodatka.
- Prepričajte se, da se medenični pas za pritrnitev potnika tesno prilega medenici uporabnika in ne more zlesti na trebuh.
- Prepričajte se, da uporabnik lahko brez pomoči doseže mehanizem za sprostitvev.



- 3-točkovni sistem pasov za pritrnitev potnika se mora uporabnikovemu telesu tesno prilegati, hkrati pa ne sme povzročati neudobja.

! **OBVESTILO!**

- Poskrbite, da se pri uporabi trakovi pasu ne zasukajo.

**!** **OBVESTILO!**

- Medenični pas 3-točkovnega sistema pasov za pritrnitev namestite nizko prek medenice tako, da kot medeničnega pasu ostane v zelenem območju **A** od 30° do 75° glede na vodoravni položaj. Bolj priporočljiv je večji kot, ki pa naj ne presega 75°.



i Slika prikazuje nepravilno postavitev tri-točkovnega sistema pasov za pritrnitev.

- Deli invalidskega vozička, kot so naslonjali za roko, kolesa ipd., ne smejo ovirati prileganja sistema pasov za pritrnitev uporabnikovemu telesu.
- Če je vozilo opremljeno z naslonom za glavo, invalidski voziček pa z oporo za glavo/vrat, skupaj z zdravnikom ocenite, katerega je treba uporabiti.



Opore za glavo in vrat Invacare niso pripomočki za pritrnitev. Kljub temu so opravili preizkus trka, da bi preverili njihove pritrtilne točke.

8 Vzdrževanje

8.1 Varnostne informacije



OPOZORILO!

Nekateri materiali začnejo sčasoma naravno razpadati. To lahko povzroči poškodbe sestavnih delov invalidskega vozička.

- Invalidski voziček mora vsaj enkrat letno ali po daljšem obdobju neuporabe pregledati usposobljen tehnik.



Zaščita med pošiljanjem

Invalidski voziček je treba pooblaščenemu prodajalcu poslati v ustrezni embalaži, ki preprečuje poškodbe med dostavo.

8.2 Dnevno preverjanje delovanja

Preverite, ali so naslednji deli pravilno pritrjeni na voziček:

- kolesa,
- naslon za hrbet,
- nastavki proti prevrnitvi,
- potisni ročaji,
- stopalke.

8.3 Načrt vzdrževanja

Za zagotovitev varnega in zanesljivega delovanja redno izvajajte naslednje vizualne preglede in vzdrževalne postopke ali za njih zadolžite drugo osebo.

	Vsak teden	Vsak mesec	Vsako leto
Preverjanje tlaka v gumah	x		
Preverjanje ustrezne namestitve krmilnih koles in/ali zadnjih koles	x		
Preverjanje pasu za zagotavljanje pravilne drže	x		
Preverjanje mehanizma za prilagoditev naklona in nagiba		x	
Preverite sprednji kolesci in njuno pritrditev		x	
Preverjanje vijakov		x	
Preverjanje naper		x	
Preverjanje parkirnih zavor		x	
Pregled invalidskega vozička pri usposobljenem tehniku			x

Splošni vizualni pregled

1. Preverite, ali so na invalidskem vozičku prisotni slabo pritrjeni deli, razpoke ali druge poškodbe.
2. Če jih najdete, takoj prenehajte uporabljati invalidski voziček in se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

Preverjanje tlaka v gumah

1. Preverite tlak v gumah. Za več informacij glejte razdelek »Gume«.
2. Napolnite gume do ustrezne vrednosti tlaka.
3. Hkrati preverite profil gum.
4. Po potrebi gume zamenjajte.

Preverjanje ustrezne namestitve krmilnih koles in/ali zadnjih koles

1. Povlecite krmilno kolesce in/ali zadnje kolo ter se prepričajte, da je odstranljiva os pravilno nameščena. Krmilno kolesce ali kolo se ne sme sneti.
2. Če krmilni kolesci in/ali zadnji kolesi nista ustrezno zaskočeni, odstranite morebitno umazanijo ali obloge. Če težave ne morete odpraviti, naj odstranljivi osi znova namesti usposobljeni tehnik.

Preverjanje pasu za zagotavljanje pravilne drže

1. Preverite, ali je pas za zagotavljanje pravilne drže pravilno nastavljen.



OPOZORILO!

Tveganje zdrsa/ davljenja / padca

- Ohlapne pasove za zagotavljanje pravilne drže mora prilagoditi zdravstveni delavec.
- Poškodovane pasove za zagotavljanje pravilne drže mora zamenjati usposobljeni tehnik.

Preverjanje mehanizma za prilagoditev naklona in nagiba

1. Prepričajte se, da mehanizma za prilagoditev naklona in nagiba ustrezno delujeta.

Preverite sprednji kolesci in njuno pritrditev

1. Preverite, ali se sprednja kolesca prosto obračajo.
2. Potisnite in povlecite jih v tri smeri (naprej in nazaj; levo in desno, gor in dol), da preverite, da ni prostega prostora in da se ne premikajo – tako boste preverili tudi, ali so prisotne vizualne poškodbe.

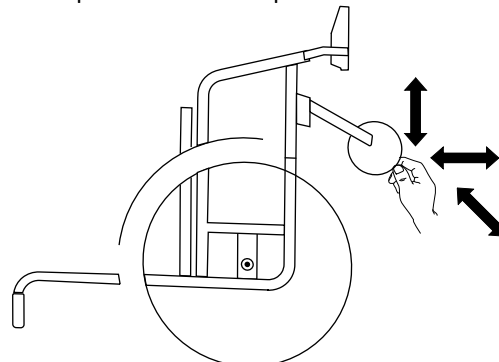


Fig. 8-1

3. Z ležajev krmilnih kolesc odstranite morebitno umazanijo ali lase.
4. Okvarjeni ali obrabljeni krmilni kolesci za pritrditev mora zamenjati usposobljeni tehnik.

Preverjanje vijakov

Vijaki lahko zaradi pogoste uporabe popustijo.

1. Preverite, ali so vijaki zategnjeni (na stopalki, prevleki za sedež, straneh, naslonu za hrbet, okvirju, modulu sedeža).
2. Morebitne popuščene vijake zategnite z ustreznim zateznim momentom.

! OBVESTILO!

Za več povezav se uporabljajo samozatezni vijaki/matice ali sredstvo za varovanje vijakov. Če se vijaki razrahljajo, jih je treba zamenjati z novimi samozateznimi vijaki/maticami ali pa jih je treba pritrditi z novim sredstvom za varovanje vijakov.
– Samozatezne vijake/matice mora zamenjati usposobljeni tehnik.

Preverjanje napetosti naper

Napere ne smejo biti popuščene ali ukrivljene.

1. Popuščene napere mora zategniti usposobljeni tehnik.
2. Zlomljene napere mora zamenjati usposobljeni tehnik.

Preverjanje parkirnih zavor

1. Preverite, ali so parkirne zavore pravilno nameščene. Zavora je pravilno nameščena, če ob aktivaciji zavore zavorna čeljust stisne gumo za nekaj milimetrov.
2. Če ugotovite, da nastavitev ni pravilna, naj parkirni zavori pravilno nastavi usposobljeni tehnik.

! OBVESTILO!

Parkirne zavore je treba po zamenjavi zadnjih koles ali spremembi njihovega položaja ponovno nastaviti.

Preverjanje po hudem trku ali udarcu

! OBVESTILO!

Invalidski voziček lahko zaradi hudega trka ali udarca utрпи škodo, ki je na videz ni mogoče zaznati.
– Zato je ključnega pomena, da po hudem trku ali udarcu vaš invalidski voziček pregleda usposobljeni tehnik.

Popravilo ali zamenjava notranje cevi

1. Odstranite zadnje kolo in sprostite morebiten zrak iz notranje cevi.
2. S snemalnikom kolesarskega plašča privzdignite eno steno gume s platišča. Ne uporabljajte ostrih predmetov, kot je izvijač, ki bi lahko poškodovali notranjo cev.
3. Notranjo cev povlecite iz gume.
4. Notranjo cev popravite s kompletom za popravilo koles ali jo po potrebi zamenjajte.
5. Cev nekoliko napolnite z zrakom, da postane okrogla.
6. Ventil vstavite v odprtino za ventil na platišču in cev namestite v gumo (cevi naj se popolnoma prilega gumi).

7. Privzdignite steno gume nad rob platišča. Začnite blizu ventila in uporabite snemalnik plašča. Pri tem v celoti preverite notranjo cev in se prepričajte, da ni ujeta med gumo in platišče.
8. Napolnite gumo do vrednosti najvišjega delovnega tlaka. Prepričajte se, da iz gume ne uhaja zrak.

Nadomestni deli



Vse nadomestne dele je mogoče pridobiti pri pooblaščenem prodajalcu izdelkov Invacare.

8.4 Vzdrževanje električne različice



PREVIDNO!

Nevarnost poškodbe izdelka

- Ne uporabljajte kemikalij.
- Z akumulatorjem ravnajte previdno.
- Ne uporabljajte močnih topil in bazičnih oz. alkalnih tekočin.
- Preverite, ali pogoni in sistem delujejo pravilno.
- Za največji izkoristek življenjske dobe mora biti izdelek priključen na napetostno omrežje tako pogosto, kot je mogoče. Priporočamo tudi, da akumulator napolnite najmanj vsake tri mesece.
- Delovanje akumulatorja preskusite vsaj enkrat letno.

8.5 Čiščenje in razkuževanje

8.5.1 Splošne varnostne informacije



PREVIDNO!

Nevarnost onesaženja

- Upoštevajte previdnostne ukrepe in uporabljajte primerno zaščitno opremo.



OBVESTILO!

- Z napačnimi tekočinami ali postopki se izdelek lahko poškoduje ali okvari.
- Vsa čistilna sredstva in sredstva za razkuževanje morajo biti učinkovita, medsebojno združljiva ter morajo ščititi materiale, ki se s temi sredstvi čistijo.
 - Nikoli ne uporabljajte korozivnih tekočin (baz, kislin ipd.) ali abrazivnih čistilnih sredstev. Priporočamo, da invalidski voziček čistite z običajnim gospodinjstvom čistilnim sredstvom, kot je detergent za pomivanje posode, če ni drugače določeno v navodilih za čiščenje.
 - Nikoli ne uporabljajte topil (celuloznih razredčil, acetona ipd.), ki spremenijo strukturo plastike ali raztopijo prilepljene oznake.
 - Pred ponovno uporabo se vedno prepričajte, da je izdelek popolnoma suh.



Za čiščenje in razkuževanje v kliničnem okolju ali okolju za dolgoročno oskrbo upoštevajte interne postopke.

8.5.2 Intervali za čiščenje



OBVESTILO!

Redno čiščenje in razkuževanje pripomoreta k brezhibnemu delovanju invalidskega vozička, podaljšata njegovo življenjsko dobo in preprečujeta okužbo.

Čiščenje in razkuževanje izdelka:

- redno, kadar je v uporabi,
- pred in po katerem koli servisnem posegu,
- kadar pride v stik s katerimi koli telesnimi tekočinami,
- pred uporabo za novega uporabnika.

8.5.3 Čiščenje



OBVESTILO!

Umazanija, pesek in morska voda lahko poškodujejo ležaje, jekleni deli pa lahko zaradi poškodovane površine zarjavijo.

- Invalidskega vozička ne izpostavljajte pesku in morski vodi za dalj časa in ga po vsakem obisku plaže očistite.
- Če je invalidski voziček umazan, umazanijo čim prej obrišite z vlažno krpo in ga skrbno osušite.

1. Odstranite vse dodatke (samo dodatke, ki jih lahko odstranite brez orodja).
2. Posamezne dele obrišite s krpo ali mehko krtačo, običajnimi gospodinjskimi čistili (pH = 6–8) in toplo vodo.
3. Dele sperite s toplo vodo
4. Dele temeljito posušite s suho krpo.



Za odstranjevanje odrgnin in povrnitev sijaja na kovinskih površinah lahko uporabite polirno sredstvo za avtomobile in mehek vosek.

Čiščenje oblazinjenja

Za čiščenje oblazinjenja glejte navodila na oznakah na sedežu, blazini in prevleki za naslon za hrbet.



Če je mogoče, pri pranju vedno zagotovite, da so sprijemalni trakovi sprijeti (sprijemalni deli), saj boste tako omejili nastajanje kosmov in nitk na trakovih s kaveljčkom ter preprečili poškodbe na tkanini oblazinjenja.

8.5.4 Pranje

1. Odstranite vse odstranljive prevleke in jih operite v pralnem stroju, pri čemer upoštevajte navodila za pranje vsake prevleke.
2. Odstranite vse oblazinjene dele, kot so sedežne blazine, nasloni za roke, nasloni za glavo ali vrat s fiksnimi oblazinjenimi deli, blazine za meča in podobno, ter jih očistite posebej.



Oblazinjenih delov ni mogoče oprati z visokotlačnim čistilnikom ali vodnim curkom.

3. Šasijo invalidskega vozička popršite z detergentom, na primer s čistilom za pranje avtomobilov z voskom, in počakajte nekaj časa, da začne delovati.

4. Šasijo invalidskega vozička sperite z visokotlačnim vodnim curkom ali običajnim curkom vode, odvisno od tega, kako umazan je invalidski voziček. Vodnega curka ne usmerite v krmilne elemente in odprtine za odvod vode. Če šasijo invalidskega vozička perete strojno, temperatura vode ne sme biti višja od 60 °C.



Za čiščenje mizice uporabite le vodo in blago milo.

5. Invalidski voziček pustite v sušilni omari, da se posuši. Odstranite dele, kjer se je nabrala voda, na primer konce cevi, objemke ipd. Če je bil invalidski voziček opran strojno, priporočamo, da ga posušite s stisnjenim zrakom.

Raztegljiva tkanina s prevleko iz poliuretana (PU)

Manjše madeže na tkanini je mogoče odstraniti z moko mehko krpo in nevtralnimi detergentom. Večje, trdovratnejše madeže odstranite tako, da tkanino obrišete z alkoholom ali nadomestki terpentina ter sperete z vročo vodo in nevtralnimi detergentom.

Tkanino se lahko pere pri temperaturi do 60 °C. Uporabljajo se lahko navadni detergenti.



Vse dele invalidskega vozička z oblazinjenjem iz raztegljive tkanine s prevleko iz poliuretana (PU), kot so blazine naslonov za roke, blazine za meča, naslon za glavo ali naslon za vrat, je treba čistiti v skladu z zgornjimi navodili.

Električna različica



OBVESTILO!

- Invalidski voziček z električnim naslonom za hrbet ali nagibom je zaščiten po določenih stopnje zaščite IPX6. To pomeni, da lahko izdelek operete s krtačo in vodo. Voda je lahko pod pritiskom (vrtna cev ipd.), vendar vode pod visokim pritiskom ne smete usmeriti neposredno v električni sistem.
- Najvišja temperatura vode pri čiščenju je 20° C.
- Ne uporabljajte parnega čistilnika.
- Pred čiščenjem se prepričajte, da kabel vozička ni priključen v vtičnico.
- Notranji kabli morajo med čiščenjem izdelka ostati povezani.
- Pri čiščenju umaknite pogon na najbolj notranji položaj, da se tako izognete razmaščevanju batnice.

8.5.5 Razkuževanje

Invalidski voziček lahko razkužite tako, da ga popršite ali obrišete s preskušanim, odobrenim sredstvom za razkuževanje.



Popršite z blagim sredstvom za čiščenje in razkuževanje (baktericidom in fungicidom, skladnim s standardi EN1040/EN1276/EN1650) ter upoštevajte navodila proizvajalca.

1. Vse splošno dostopne površine obrišite z mehko krpo in običajnim gospodinjskim sredstvom za razkuževanje.
2. Pustite, da se izdelek posuši na zraku.

9 Po uporabi

9.1 Shranjevanje

! OBVESTILO!

- Nevarnost poškodbe izdelka
- Ne shranjujte izdelka v bližini virov toplote.
 - Na invalidskem vozičku nikoli ne shranjujte drugih predmetov.
 - Invalidski voziček shranjujte v notranjih prostorih in suhem okolju.
 - Glejte temperaturne omejitve v poglavju 11 *Tehnični Podatki, stran 55.*

Po dolgotrajnem shranjevanju (več kot štiri mesece) je treba invalidski voziček pregledati v skladu s poglavjem 8 *Vzdrževanje, stran 49.*

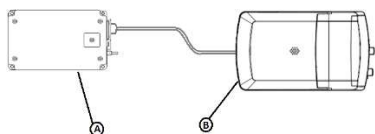
9.1.1 Shranjevanje električne različe

! OBVESTILO!

- Nevarnost poškodbe izdelka
- Ne shranjujte izdelka v bližini virov toplote.
 - Na invalidskem vozičku nikoli ne shranjujte drugih predmetov.
 - Invalidski voziček shranjujte v notranjih prostorih in suhem okolju.
 - Glejte temperaturne omejitve v poglavju 11 *Tehnični Podatki, stran 55.*

Kratkotrajno shranjevanje

Akumulatorja, ki je nameščen pod ploščo sedeža, ne odstranjujte, temveč izklopite kabel akumulatorja **A** prek upravljalnika **B**.



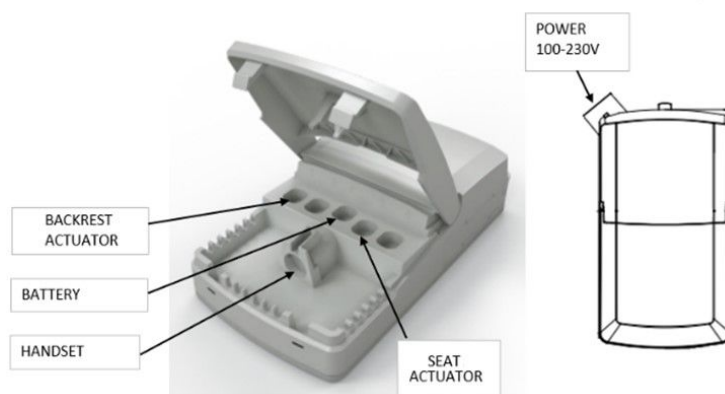
Dolgotrajno shranjevanje

Shranjevanje vozička in akumulatorja

- Akumulatorji se izpraznijo, tudi če vozička ne uporabljate. Priporočamo, da prekinete napajanje akumulatorja prek upravljalnika, če bo voziček shranjen dlje od dveh tednov. Prekinite napajanje akumulatorja prek upravljalnika ali akumulatorja, glejte navodila za kratkotrajno shranjevanje. V primeru dvoma, kateri kabel je treba odklopiti, se obrnite na svojega pooblaščenega ponudnika.
- Akumulator je treba pred shranjevanjem vedno popolnoma napolniti.
- Če bo voziček shranjen dlje kot štiri tedne, vsakih šest mesecev pregledajte akumulator in ga po potrebi znova napolnite (preden merilnik pokaže polovično napoljenost), da se izognete nastanku škode.

Priprava vozička na uporabo

- Akumulator morate pred uporabo napolniti.
- Znova vzpostavite napajanje akumulatorja prek upravljalnika.



9.2 Ravnanje z odpadno opremo

Bodite odgovorni do okolja in izdelek po koncu življenjske dobe odnesite na zbirno mesto za recikliranje.

Izdelek in njegove sestavne dele razstavite tako, da je različne materiale mogoče ločiti in ločeno reciklirati.

Odstranjevanje ter recikliranje rabljenih izdelkov in embalaže morata biti v skladu z zakoni in predpisi o ravnanju z odpadki v posamezni državi. Za več informacij se obrnite na lokalno podjetje za ravnanje z odpadki.

9.2.1 Odlaganje električne različe



OPOZORILO!

Nevarnost za okolje

Naprava vsebuje akumulator. Izdelek lahko vsebuje snovi, ki so okolju nevarne, če jih odložite na mestih (odlagališčih), ki za to po predpisih niso primerna.

- Akumulatorja NE odlagajte med običajne kuhinjske odpadke.
- Akumulator MORATE odložiti na za to namenjeno mesto. Vračilo je določeno z zakonom in je brezplačno.
- Odložite lahko izpraznjene akumulatorje.
- Preden litijski akumulator odložite, priključke prekrijte.

9.3 Priprava za ponovno uporabo

Ta izdelek je primeren za ponovno uporabo. Če želite pripraviti voziček za novega uporabnika, storite naslednje:

- pregledajte voziček
- očistite ga in razkužite
- prilagodite voziček novemu uporabniku

Za več informacij glejte 8 *Vzdrževanje, stran 49* in servisni priročnik izdelka.

Novemu uporabniku skupaj z vozičkom izročite tudi navodila za uporabo.

Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte.

10 Odpravljanje težav

10.1 Varnostne informacije

Napake lahko nastanejo zaradi dnevne uporabe, prilagoditev ali spremenjenih zahtev invalidskega vozička. V spodnji tabeli so navodila za prepoznavanje in odpravljanje napak.

Nekatere od navedenih ukrepov mora izvesti usposobljeni tehnik. Ti ukrepi so označeni. Priporočamo, da usposobljeni tehnik izvede vse prilagoditve.

**PREVIDNO!**

– Če na invalidskem vozičku opazite napako, npr. pomembno spremembo pri uporabi, ga takoj prenehajte uporabljati in se obrnite na prodajalca.

10.2 Prepoznavanje in odpravljanje napak

Napaka	Možen vzrok	Dejanje
Invalidski voziček se ne premika naravnost	Neustrezen tlak v zračnici na enem od zadnjih koles	Ustrezen tlak v gumi, → 11.2 Gume, stran 57
	Ena ali več naper je zlomljenih	Zamenjajte okvarjene napere, → usposobljeni tehnik
	Napere so neenakomerno privite	Privijte neenakomerno napete napere, → usposobljeni tehnik
	Ležaji krmilnega kolesca so umazani ali poškodovani	Očistite ležaja ali zamenjajte krmilno kolesce; → usposobljeni tehnik
Invalidski voziček se prehitro prevrne nazaj	Zadnji kolesi sta nameščeni preveč naprej	Namestite zadnji kolesi bolj nazaj; → usposobljeni tehnik
	Kot naslona za hrbet je prevelik	Zmanjšajte kot naslona za hrbet, → usposobljeni tehnik
	Kot sedeža je prevelik	Krmilno kolesce namestite višje na sprednjih vilicah; → usposobljeni tehnik
Zavore delujejo slabo ali nesimetrično	Neustrezen tlak v eni ali obeh zadnjih zračnicah	Ustrezen tlak v gumi, → 11.2 Gume, stran 57
	Neustrezna nastavitev zavore	Popravite nastavitev zavore, → usposobljeni tehnik
Kotalni upor je zelo velik	Prenizek tlak v zadnjih zračnicah	Ustrezen tlak v gumi, → 11.2 Gume, stran 57
	Zadnji kolesi nista vzporedni	Poskrbite, da bosta zadnji kolesi vzporedni, → usposobljeni tehnik
Pri hitrem premikanju se krmilna kolesca majejo	Prenizka napetost v ležaju krmilnega kolesa	Nekoliko privijte matico na osi ležaja; → usposobljeni tehnik
	Krmilno kolesce se je obrabilo	Zamenjajte krmilno kolesce, → usposobljeni tehnik
Krmilno kolesce se težko premika ali se je zataknilo	Ležaji so umazani ali okvarjeni	Očistite ležaja ali zamenjajte krmilno kolesce; → usposobljeni tehnik

10.3 Prepoznavanje in odpravljanje napak, električna različica

Napaka	Možen vzrok	Dejanje
Nagib ali naklon se ne odziva	Dosežen je največji nagib oz. naklon	Pritisnite nasprotni gumb
	Akumulator ni napolnjen	Napolnite akumulator
	Upravljalnik ni priključen	Prepričajte se, da je upravljalnik pravilno priključen na upravljalno enoto
	Okvarjen upravljalnik	Pokličite usposobljenega tehnika, da vam zamenja upravljalnik
	Okvarjena upravljalna enota	Pokličite usposobljenega tehnika, da vam zamenja upravljalno enoto
	Zavozlani ali preščipnjeni kabli	Pokličite usposobljenega tehnika, da vam zamenja kable
	Funkcija na upravljalniku je zaklenjena	Pokličite usposobljenega tehnika, da vam odklene funkcijo upravljalnika
Pri uporabi upravljalnik piska	Stanje akumulatorja je nizko	Napolnite akumulator
	Invalidski voziček se je uporabljal na prostem pri nizkih temperaturah (pod -10 °C)	Invalidski voziček naj se ogreje. Znova zaženite upravljalnik, za več navodil glejte poglavje »Napajanje akumulatorja«.

11 Tehnični Podatki

11.1 Mere in teža

Vse specifikacije mer in teže veljajo za širok nabor invalidskih vozičkov v standardni konfiguraciji. Mere in teža (v skladu s standardom ISO 7176-1/5/7) se lahko razlikujejo glede na različne konfiguracije.

- !** **OBVESTILO!**
- V nekaterih konfiguracijah skupne dimenzije invalidskega vozička v stanju za uporabo presegajo dovoljene omejitve, zato dostop do izhodov v sili ni mogoč.
 - V nekaterih konfiguracijah dimenzije invalidskega vozička presegajo priporočene mere za potovanje z vlakom znotraj EU.

	AZALEA	AZALEA ASSIST	AZALEA TALL	AZALEA BASE	AZALEA MINOR	AZALEA MAX
Največja dovoljena teža uporabnika	135 kg	135 kg	135 kg	135 kg	75 kg	180 kg
Skupna dolžina z nožnima oporama	950–1035 mm	950–1035 mm	950–1085 mm	950–1035 mm	900–970 mm	1160–1180 mm
Skupna širina	ŠS +250 mm****	ŠS +250 mm****	ŠS +260 mm****	ŠS +250 mm****	ŠS +250 mm****	ŠS +250 mm****
Širina za natovarjanje	705 mm	705 mm	705 mm	705 mm	705 mm	845 mm
Višina za natovarjanje	720 mm	720 mm	720 mm	720 mm	720 mm	762 mm
Dolžina za natovarjanje	770 mm	820 mm	820 mm	770 mm	720 mm	765 mm
Skupna teža*	43 kg	43 kg	45 kg	20 kg	41 kg	54 kg
Teža najtežjega dela*	23,5 kg	33,5 kg	25,5 kg	20,5 kg	22 kg	36 kg
Statična stabilnost pri vožnji po klancu navzdol	11°	11°	11°	11°	11°	17°
Statična stabilnost pri vožnji po klancu navzgor	14°	14°	14°	14°	14°	14°
Statična stabilnost pri prečni vožnji	21°	21°	21°	21°	21°	21°
Kot ravnine sedeža	-1° do +24°	-1° do +24°	-1° do +24°	-1° do +24°	-1° do +24°	-1° do +20°
Dejanska globina sedeža	430–500 mm	430–500 mm	480–550 mm	380–500 mm	380–450 mm	500–570 mm
Dejanska širina sedeža	390–550 mm	390–590 mm	390–590 mm	340–590 mm	340–440 mm	** 550–710 mm

	AZALEA	AZALEA ASSIST	AZALEA TALL	AZALEA BASE	AZALEA MINOR	AZALEA MAX
Površina sedeža na sprednjem/zadnjem robu	400/450 mm	400/450 mm	500 mm	400/450 mm	400/450 mm	400/450 mm
Kot naslona za hrbet	0° do +30°	0° do +30°	0° do +30°	-3° do +30°	0° do +30°	0° do +30°
Višina naslona za hrbet	560–790 mm 540–715 mm	560–790 mm 540–715 mm	560–790 mm 540–715 mm	—	550–650 mm	*** 620–700 mm
Razdalja od stopalke do sedeža	330–627 mm	330–627 mm	330–627 mm	330–627 mm	330–627 mm	330–627 mm
Kot med nogo in površino sedeža	105° do 180°	105° do 180°	105° do 180°	105° do 180°	105° do 180°	105° do 180°
Višina naslona za roke glede na sedež	240–360 mm	240–360 mm	240–360 mm	240–360 mm	240–360 mm	320–420 mm
Sprednji položaj naslona za roko	343 – 571 mm	343 – 571 mm	343 – 571 mm	343 – 571 mm	343 – 571 mm	400 – 470 mm
Premer pogonskega obroča	450 – 540 mm	450 – 540 mm	450 – 540 mm	450 – 540 mm	450 – 540 mm	450 – 540 mm
Vodoravno mesto osi	-35–35 mm	0 – 40 mm	-35–35 mm	-35–35 mm	+0 – -35 mm	-35–35 mm
Najmanjši polmer kroženja	870 mm	870 mm	920 mm	870 mm	820 mm	870 mm
Skupna dolžina brez nožnih opor	830 – 960 mm	830 – 960 mm	830 – 1000 mm	830 – 980 mm	830 – 980 mm	830 – 980 mm
Skupna višina	950–1020 mm	950–1020 mm	1000–1300 mm	900–1300 mm	900–1250 mm	1020–1240 mm
Širina obrata	1480 mm	1380 mm	1530 mm	1380 mm	1380 mm	1500 mm
Največji dovoljeni naklon z zavoro	7°	7°	7°	7°	7°	7°



- * Če je invalidski voziček opremljen z električnim sistemom, je teža večja za 4,2 kg.
- ** Z blazino za stranski naslon lahko zmanjšate širino sedeža.
- *** Višino naslona za hrbet lahko znižate tako, da uporabite drug naslon za hrbet.
- **** Skupna širina + 10 mm (če je opremljen z zavoro v pestu pri 22- ali 24-palčnem kolesu)



Invalidski voziček je skladen z naslednjimi standardi:

- Zahteve in preskusne metode za statično, udarno in obrabno trdnost (ISO 7176-8)
- Električni in krmilni sistemi za električne invalidske vozičke – zahteve in preskusne metode (ISO 7176-14)
- Klimatski preskus (ISO 7176-9)

	515 mm (20")	560 mm (22")	600 mm (24")	405 mm (16")
Širina koles	35 mm (1 3/8")	25 mm (1")–35 mm (1 3/8")	25 mm (1")–35 mm (1 3/8")	45 mm (1 3/4")
Naklon koles	0° +/- 1° (invalidski voziček brez obremenitve)			

11.1.1 Največja teža snemljivih delov

Največja teža snemljivih delov	
Del:	Največja teža:
Nožna opora z možnostjo prilagajanja naklona z blazino za meča in stopalko	3,2 kg
Naslon za roke	2,0 kg
Odporno zadnje kolo 600 mm (24") s pogonskim obročem in varovalom naper	2,5 kg
Naslon za glavo/naslon za vrat/opora za lica	1,4 kg
Opora za trup	0,8 kg
Blazina za naslon za hrbet	2,0 kg
Sedežna blazina	1,9 kg
Mizica	3,9 kg




11.2 Gume

Najprimernejši tlak je odvisen od vrste gume:

Podatki v spodnji tabeli veljajo kot priporočilo. Če se guma razlikuje od navedb na spodnjem seznamu, preverite stranski del gume, kjer je naveden podatek za najvišji priporočeni tlak v gumi.

Guma	Najvišji tlak		
Pnevmatična profilna guma: 560 mm (22"); 610 mm (24")	4,5 bar	450 kPa	65 psi
Pnevmatična nizkoprofilna guma: 560 mm (22"); 610 mm (24")	7,5 bar	750 kPa	110 psi
Odporna guma: 405 mm (16"); 560 mm (22"); 610 mm (24")	-	-	-

Guma	Najvišji tlak		
Odporna guma: 140 mm (5" 1/2); 150 mm (6"); 175 mm (7"); 200 mm (8")	-	-	-
Pnevmatična guma: 200 mm (8")	2,5 bar	250 kPa	36 psi

-  Združljivost zgoraj navedenih gum je odvisna od konfiguracije in/ali modela invalidskega vozička.
-  Velikost gume je navedena na strani gume. Zamenjavo ustreznih gum mora vedno opraviti usposobljen tehnik.
-  V primeru predrtja gume se obrnite na osebe v ustrezni delavnici (npr. popravilnici koles, prodajalni koles, itd.), kjer naj zračnico zamenja usposobljena oseba.




PREVIDNO!


– Tlak v gumah mora biti v obeh kolesih enak, da se udobje med vožnjo ne zmanjša ter da se ohrani učinkovitost delovanja zavor in možnost enostavnega poganjanja invalidskega vozička.

11.3 Materiali

Šasija/cevi naslona za hrbet	Jeklo, prašno barvano
Plastični deli, kot so potisni ročajji, zavorne ročice, stopalke in deli večine izbirne opreme	Termoplastična masa (npr. PA, PE, PP, ABS in TPE) glede na oznake na delih
Oblazinjenje (sedež in naslon za hrbet)	Pena PUR in polieter, tkanina s prevleko iz poliuretana in pliš
Mizica	ABS
Plošča sedeža	Lakiran vezan les breze


Drugi kovinski deli	Cinkove zlitine, aluminijeve zlitine in jeklo
Vijaki, podložke in matice	Jeklo, nerjavno

 Vsi uporabljeni materiali so zaščiteni proti koroziji. Uporabljamo le materiale in sestavne dele, ki so skladni z uredbo REACH.

 Sistemi proti kraji in detektorji kovin: v redkih primerih lahko materiali, uporabljeni v invalidskem vozičku, aktivirajo sisteme proti kraji in detektorje kovin.

11.4 Okoljske razmere



	Shranjevanje in prevoz	Uporaba
Temperatura	-20 °C do 40 °C	-5 °C do 40 °C
Relativna vlažnost	20 % do 90 % pri 30 °C, brez kondenzacije	
Atmosferski tlak	od 800 hPa do 1060 hPa	


 Upoštevajte, da je treba invalidski voziček, potem ko je bil shranjen pri nizki temperaturi, pred uporabo prilagoditi pogojem delovanja.

11.5 Okoljske razmere za električno različico

	Shranjevanje in prevoz	Uporaba
Temperatura	od -10 °C do 50 °C	od 5 °C do 40 °C
Relativna vlažnost	od 20 % do 80 %, brez kondenzacije	
Atmosferski tlak	od 700 hPa do 1060 hPa	

11.6 Električni sistem – Modeli z električnim nagibom in naslonom za hrbet

Napajalna napetost	U v 100–240 V, AC, 50/60 Hz (AC = izmenični tok), (svinčevo-kislinski) akumulator, DC 24 V (DC = enosmerni tok)
Največji vhodni tok	I z najv. 5 amperi (akumulator = največ 1,3 Ah)
S prekinitvami (periodično delovanje motorja)	10 %, 2 min vklopljen/18 min izklopljen
Varnostni razred	Oprema razreda II
	
	Uporabljeni del je skladen z navedenimi zahtevami za zaščito pred električnim udarom, ki jih določa standard IEC60601-1.
Stopnja zaščite	Upravljalna enota, zunanje napajanje, motorji in upravljalniki so zaščiteni v skladu s stopnjo zaščite IPx6. Ustrezna stopnja zaščite IP je navedena na oznaki in oznaki na vsaki električni napravi. Najnižja klasifikacija stopnje zaščite IP določa skupno klasifikacijo sistema. Stopnja zaščite IPx6 – sistem je zavarovan pred vodo, usmerjeno iz katere koli smeri (ne pod visokim pritiskom).
Čas polnjenja	Približno 6 ur s polnjenjem preko integriranega polnilca.

 Akumulator mora biti shranjen v ustreznem skladišču brez neposredne sončne svetlobe. Za podrobne informacije se obrnite na pooblaščenega prodajalca izdelkov Invacare.

11.7 Elektromagnetna združljivost (EMC)

Splošne informacije

Izdelke z elektronsko opremo je treba namestiti in uporabljati v skladu z informacijami o elektromagnetni združljivosti (EMC), ki so opisane v teh navodilih za uporabo.

**OPOZORILO!****Prenosna in mobilna komunikacijska oprema lahko vpliva na delovanje tega izdelka.**

– V primeru, da se izdelek nenamensko premika, medtem ko je pod vplivom elektromagnetnih motenj, ga takoj prenehajte uporabljati in ga dajte usposobljenemu tehniku v pregled.

Ta izdelek je bil preizkušen in ustreza omejitvam elektromagnetne združljivosti (EMC), ki jih za opremo razreda B določa standard IEC 60601-1-2.



Ta izdelek ima zelo nizko stopnjo sevanja in naj ne bi motil druge opreme.

V primeru, da se naprave v okolici čudno odzivajo, zaženite in ustavite ta izdelek ter opazujte naprave.

- Če pri drugih napravah ni sprememb v delovanju, potem napake ne povzroča ta izdelek.
- Če pa se druge naprave začnejo odzivati nenavadno, potem napako povzroča ta izdelek. Težavo lahko rešite tako, da naprave premaknete ali povečate razdaljo med njimi.

11.8 Elektromagnetna združljivost (EMC) – Izjava proizvajalca

Preskus	Osnovni standard	Raven skladnosti/Frekvenčno območje
Prevodne emisije	EN 55011	Skupina 1 razred B
Sevane emisije	EN 55011	Skupina 1 razred B
Harmoniki v omrežju	EN 61000-3-2 +A1 + A2	Razred A
Nihanja napetosti	EN 61000-3-3	dc%/dmax/d(t)/Pst
Elektrostatična razelektritev	EN 61000-4-2	±2/4/6 kV kontakt, ±2/4/8 kV zrak
Odpornost na žarčenje	EN 61000-4-3	3 V/m, 80 % 1 kHz AM, 80 MHz–2,5 GHz
Hitri električni prehodni pojavi/sunki	EN 61000-4-4	±2 kV L/N/E/LNE
Odpornost na napetostni udar	EN 61000-4-5	±0,5/1 kV L-N, ±0,5/1/2 kV L-E/N-E
Odpornost na prevodno radiofrekvenco	EN 61000-4-6	3 V, 80 % 1 kHz AM, 0,15 MHz–80 MHz
Odpornost na magnetno polje	EN 61000-4-8	3 A/m, 50 Hz–80 Hz
Padci in prekinitve	EN 61000-4-11	-95 %/-60 %/-30 %



EU Export:
Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

1560691-S 2023-02-16



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®